



PSR-SX920

PSR-SX720

## Manualul proprietarului

Vă mulțumim că ați achiziționat această claviatură digitală premium Yamaha!

Această claviatură digitală pentru interpreți profesioniști are o selecție mare de Voci și de funcții versatile și vă oferă oportunitatea de a extinde conținutul acestui instrument.

Vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual pentru a profita la maximum de funcțiile avansate și utile ale instrumentului. De asemenea, vă recomandăm să păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l consulta în viitor.

**Înainte de a utiliza instrumentul, citiți secțiunea „PRECAUȚII” de la paginile 4-5.**



v1.10

RO

Numărul modelului, numărul de serie, necesarul de putere etc. pot fi găsite pe sau lângă plăcuța cu denumirea produsului care se află pe partea de dedesubt a unității. Ar trebui să notați acest număr de serie în spațiul prevăzut mai jos și să păstrați acest manual ca o înregistrare permanentă a achiziției pentru a ajuta la identificare în caz de furt.

**Nr. model**

---

**Nr. de serie**

---

(1003-M06 plate bottom ro 02)

### Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi



Acest simbol de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

**Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:**

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

**Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:**

Acest simbol este valabil doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

(58-M02 WEEE ro 01)

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Européia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancynie obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printidav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobne informacije o tem Yamahinim izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificarea importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p><b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b></p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_5

# PRECAUȚII

## CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A CONTINUA

Păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l putea consulta în viitor.



### AVERTISMENT

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea unor vătămări grave sau chiar a decesului din cauza electrocutării, scurtcircuitului, deteriorărilor, incendiului sau a altor pericole. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

#### Alimentare cu energie electrică

- Nu puneți cablul de alimentare lângă surse de căldură, precum reșouri sau radiatoare. De asemenea, nu îndoiți excesiv cablul, nici nu îl deteriorați în alt mod și nu plasați obiecte grele pe el.
- Nu atingeți produsul sau fișa electrică în timpul unei furtuni cu descărcări electrice.
- Utilizați doar tensiunea corectă specificată pentru produs. Tensiunea necesară este imprimată pe plăcuța de identificare a produsului.
- Utilizați doar adaptorul CA (pagina 121)/cablul de alimentare furnizat sau specificat. Nu utilizați adaptorul CA/cablul de alimentare pentru alte dispozitive.
- Verificați periodic fișa electrică și îndepărtați murdăria sau praful acumulat pe aceasta.
- Introduceți ferm și complet fișa electrică în priza CA. Utilizarea produsului atunci când nu este conectat suficient poate duce la acumularea prafului pe fișa electrică, ceea ce ar putea provoca incendiu sau arsuri ale pielii.
- Atunci când instalați produsul, asigurați-vă că priza de CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Chiar dacă întrerupătorul de alimentare este oprit, câtă vreme cablul de alimentare nu este decuplat de la priza CA de perete, produsul nu este deconectat de la sursa de alimentare.
- Nu conectați produsul la o priză electrică folosind un prelungitor cu mai multe porturi. Acest lucru ar putea duce la o calitate mai slabă a sunetului sau la supraîncălzirea prizei.
- Atunci când deconectați fișa electrică, țineți întotdeauna de fișă și nu de cablu. Dacă trageți de cablu, acesta se poate deteriora și poate provoca electrocutare sau incendiu.
- Dacă produsul nu este utilizat pentru perioade îndelungate de timp, asigurați-vă că ați scos fișa electrică din priza CA.

#### A nu se dezasamblează

- Acest produs nu conține piese ce pot fi reparate de utilizator. Nu încercați să dezasamblați piesele interne sau să le modificați în vreun fel.

#### Avertisment cu privire la apă

- Nu expuneți produsul la ploaie, nu îl utilizați în apropierea apei sau în medii umede sau ude, nu amplasați pe el niciun recipient (precum vase, sticle sau pahare) care conțin lichide ce se pot vărsa în oricare dintre orificii și nu îl amplasați în locuri care ar

putea prezenta eventuale căderi de apă. Un lichid, cum ar fi apa, care pătrunde în interiorul produsului poate cauza incendiu, electrocutare sau defecțiuni.

- Adaptorul CA trebuie utilizat numai în interior. Nu utilizați adaptorul în medii umede.
- Nu introduceți și nu scoateți niciodată o fișă electrică cu mâinile ude.

#### Avertisment cu privire la incendiu

- Nu amplasați obiecte aprinse sau flăcări deschise în apropierea produsului, deoarece acestea ar putea provoca un incendiu.

#### Unitatea wireless

- Undele radio generate de acest produs pot afecta dispozitivele electromedicale, precum un implant de stimulator cardiac sau de defibrilator.
  - Nu utilizați produsul în apropierea dispozitivelor medicale sau în interiorul unităților medicale. Undele radio generate de acest produs pot afecta dispozitivele electromedicale.
  - Nu utilizați produsul la o distanță mai mică de 15 cm de persoanele cu implant de stimulator cardiac sau de defibrilator.

#### Conexiuni

- Asigurați-vă că citiți manualul dispozitivului care urmează să fie conectat și urmați instrucțiunile. Nerespectarea acestui lucru poate duce la incendiu, supraîncălzire, explozie sau defecțiune.

#### Dacă observați o anomalie

- Dacă apare oricare dintre următoarele probleme, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. În final, solicitați ca dispozitivul să fie inspectat de personalul de depanare al Yamaha.
  - Cablul de alimentare sau fișa se uzează sau se deteriorează.
  - Sunt emise mirosuri neobișnuite sau fum.
  - În produs a căzut un obiect sau apă.
  - Sunetul se pierde brusc în timpul utilizării produsului.
  - Pe produs apar crăpături sau alte deteriorări vizibile.



**Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea vătămării corporale, a dumneavoastră sau a altora, sau avarierea produsului sau a altor bunuri. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:**

### Locație

- Nu așezați produsul într-o poziție instabilă sau într-o locație cu vibrații excesive, unde ar putea să cadă accidental și să cauzeze vătămări.
- Înainte de a muta produsul, îndepărtați toate cablurile conectate pentru a preveni deteriorarea cablurilor și vătămarea persoanelor care s-ar putea împiedica de ele.

### Conexiuni

- Înainte de a conecta produsul la alte dispozitive, opriți alimentarea electrică a tuturor dispozitivelor. Înainte de a porni sau de a opri alimentarea electrică a tuturor dispozitivelor, reglați toate nivelurile de volum la minimum.
- Asigurați-vă că setați volumul tuturor dispozitivelor la nivelul minim și creșteți treptat controalele de volum în timp ce interpretați la produs pentru a seta nivelul de ascultare dorit.

### Manipulare

- Nu introduceți degetul sau mâna în vreun spațiu liber din produs.
- Nu introduceți materiale străine, cum ar fi metal sau hârtie, în oricare dintre orificiile sau spațiile produsului. Nerespectarea acestui lucru poate duce la incendiu, electrocutare sau defecțiuni.
- Nu vă sprijiniți pe produs, nu plasați obiecte grele pe acesta și nu utilizați forță excesivă pentru a manipula butoanele, comutatoarele sau conectorii.
- Nu utilizați produsul sau căștile pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierderea permanentă a auzului. Dacă experimentați în vreun fel pierderea auzului sau dacă vă țiuie urechile, consultați un medic.
- Scoateți fișa electrică din priză CA înainte de a curăța unitatea. Nerespectarea acestui lucru poate duce la electrocutare.

Yamaha nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificările aduse produsului și nici pentru datele pierdute sau distruse.

Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu curent când produsul nu este utilizat.

Chiar și atunci când întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) este în starea de standby (afișajul este stins), curentul electric ajunge încă la produs, la nivelul minim.

Atunci când nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.

(DMI-11)

## NOTIFICARE

Pentru a evita posibilitatea defectării/deteriorării produsului, a deteriorării datelor sau a altor bunuri, respectați notificările de mai jos.

### ■ Manipulare

- Nu conectați acest produs direct la o rețea publică Wi-Fi și/sau la un serviciu public de Internet. Conectați acest produs la Internet doar printr-un ruter cu protecții puternice pentru parole. Consultați producătorul ruterului pentru informații despre practicile optime de securitate.
- Nu utilizați acest produs în apropierea unui televizor, radio, echipament stereo, telefon mobil sau a altor dispozitive electrice. În caz contrar, acest produs sau celălalt dispozitiv poate genera zgomot.
- Când utilizați produsul împreună cu o aplicație pe dispozitivul dvs. inteligent, cum ar fi un smartphone sau o tabletă, vă recomandăm să activați modul Avion pe acel dispozitiv, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații. Când porniți modul avion, este posibil ca setările Wi-Fi sau **Bluetooth**® să fie dezactivate. Asigurați-vă că setarea este activată înainte de utilizare.
- Nu expuneți produsul la praf, vibrații în exces, frig sau căldură extremă (precum în lumina directă a soarelui, în apropierea unui dispozitiv de încălzire sau într-o mașină pe durata zilei), pentru a preveni posibilitatea degradării, a avarierii componentelor interne sau a unei funcționări instabile. (Intervalul verificat al temperaturii de funcționare: 5 – 40 °C sau 41 – 104 °F.)
- Nu plasați obiecte din vinil, plastic sau cauciuc pe produs, deoarece acest lucru poate duce la decolorarea produsului.

### ■ Întreținere

- Când curățați produsul, utilizați o lavetă moale și uscată/ușor umedă. Nu folosiți diluanți, solvenți, alcool, lichide de curățat sau cărpe de șters impregnate cu soluții chimice.

### ■ Salvarea datelor

- Datele de configurare editate pentru cântec/stil/voce/MIDI se pierd atunci când întrerupeți alimentarea produsului fără a salva. Acest lucru se întâmplă, de asemenea, când alimentarea este întreruptă de funcția de oprire automată (pagina 21). Salvați datele în produs sau pe o unitate de stocare USB / un dispozitiv extern precum un computer (pagina 33). Totuși, datele salvate în produs pot fi pierdute în cazul unor defectiuni, erori de operare etc. Salvați-vă datele importante pe o unitate flash USB/un dispozitiv extern, precum un computer (pagina 33). Înainte de a utiliza o unitate flash USB, asigurați-vă că ați consultat pagina 109.
- Când modificați setările într-o pagină de afișare, iar apoi părăsiți acea pagină, datele de configurare sistem (Configurare sistem) (alte date decât cele editate pentru cântec/stil/voce/configurarea MIDI) se stochează automat. Totuși, aceste date editate sunt pierdute dacă întrerupeți alimentarea electrică fără a părăsi corespunzător ecranul în cauză. Pentru informații privind datele de configurare sistem (System Data), consultați Diagrama de parametri a listei de date (Data List) de pe site-ul web.
- Pentru a vă proteja împotriva pierderii datelor din cauza deteriorării dispozitivului de stocare USB, vă recomandăm să salvați datele importante și pe o unitate flash USB suplimentară sau pe un alt dispozitiv de stocare extern precum un computer, pentru a dispune de o copie de rezervă.

## Informații

### ■ Despre drepturile de autor

- Drepturile de autor asupra „conținutului”<sup>\*1</sup> instalat pe acest produs aparțin Yamaha Corporation sau deținătorului drepturilor de autor. Cu excepția cazurilor permise de legile privind drepturile de autor și de alte legi relevante, cum ar fi copierea pentru uz personal, se interzice „reproducerea sau retransmiterea”<sup>2</sup> fără permisiunea deținătorului drepturilor de autor. Atunci când utilizați conținutul, consultați un expert în drepturi de autor.

În cazul în care creați sau interpretați muzică folosind conținutul original de pe acest produs, iar apoi o înregistrați și o distribuiți, permisiunea Yamaha Corporation nu este necesară, indiferent dacă metoda de distribuție este plătită sau gratuită.

\*1: Termenul de „conținut” include programele de computer, datele audio, datele privind stilul de acompaniament, datele MIDI, datele în format waveform, datele de înregistrare a vocilor, partiturile, datele partiturilor etc.

\*2: Expresia „reproducere sau retransmitere” include scoaterea conținutului efectiv din acest produs sau înregistrarea și distribuirea acestuia fără modificări, într-un mod similar.

### ■ Despre funcțiile/datele furnizate împreună cu produsul

- Unele dintre cântecele presetate au fost editate din motive de lungime sau aranjament și este posibil să nu fie identice cu originalele.
- Acest dispozitiv este capabil să utilizeze diverse tipuri/formate de date muzicale, optimizându-le în avans ca date muzicale în format adecvat pentru a fi utilizate cu dispozitivul. Drept rezultat, acest dispozitiv nu le poate reda exact așa cum producătorii sau compozitorii acestora au intenționat inițial.

### ■ Despre acest manual

- Ilustrațiile și ecranele LCD, așa cum sunt prezentate în acest manual, au doar scop instructiv.
- În absența altor specificații, ilustrațiile și ecranele prezentate în acest manual se referă la PSR-SX920 (în română).
- Apple, iTunes, Mac, Macintosh, iPhone, iPad, iPod touch și Lightning sunt mărci comerciale aparținând Apple Inc., înregistrate în S.U.A. și în alte țări.
- Wi-Fi este marcă comercială înregistrată a Wi-Fi Alliance®.
- Cuvântul și siglele **Bluetooth**® reprezintă mărci comerciale înregistrate aparținând Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestora de către Yamaha Corporation are loc sub licență.



- Denumirea companiilor și denumirea produselor din acest manual reprezintă mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate aparținând companiilor respective.

### ■ Despre eliminare

- La eliminarea acestui produs, contactați autoritățile locale corespunzătoare.

Este posibil ca Yamaha să actualizeze din când în când firmware-ul produsului fără notificare pentru îmbunătățirea funcțiilor și a utilizării. Pentru a profita la maximum de acest instrument, vă recomandăm să actualizați la cea mai recentă versiune pentru instrument. Cea mai recentă versiune de firmware poate fi descărcată de pe site-ul web de mai jos:

[https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psrsx920\\_720/direct/downloads/](https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psrsx920_720/direct/downloads/)

## Notificare de drepturi de autor

Următoarele sunt titluri, credite și notificări de drepturi de autor pentru cântecele preinstalate pe acest instrument.

Schedule "A" to the Agreement dated October 26, 2023 between HAL LEONARD LLC and YAMAHA CORPORATION

### Blinding Lights

Words and Music by Abel Tesfaye, Max Martin, Jason Quenneville, Oscar Holter and Ahmad Balshe

Copyright© 2019 KMR Music Royalties II SCSp, MXM, Universal Music Corp., Sal And Co LP, WC Music Corp. and Songs Of Wolf Cousins

All Rights for KMR Music Royalties II SCSp and MXM Administered Worldwide by Kobalt Songs Music Publishing

All Rights for Sal And Co LP Administered by Universal Music Corp.

All Rights for Songs Of Wolf Cousins Administered by WC Music Corp.

All Rights Reserved Used by Permission

### The Best (Simply The Best)

Words and Music by Holly Knight and Mike Chapman

Copyright© 1988 Knighty Knight Music and Mike Chapman Publishing Enterprises

All Rights for Knighty Knight Music Administered by BMG Rights Management (US) LLC

All Rights for Mike Chapman Publishing Enterprises Administered by Reservoir Media Management, Inc.

All Rights Reserved Used by Permission

## Accesorii incluse

- Manualul proprietarului (acest manual) x 1
- Suport pentru partituri x 1
- Adaptor CA, cablu de alimentare x 1

Poate să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Consultați-vă cu distribuitorul Yamaha.

# Despre manuale

Acest instrument conține următoarele documente și materiale instructive.

## Documente incluse



### Manualul proprietarului (acest manual)

Oferă explicații generale ale funcțiilor principale ale modelului PSR-SX920/SX720.

## Materiale online (descărcabile de pe pagina web)



### Reference Manual (Manual de referință) (numai în engleză, franceză, germană, spaniolă, vietnameză și chineză)

Explică caracteristicile avansate ale instrumentului, precum crearea de voci, cântece sau Multi-paduri originale, cât și efectuarea setărilor asupra parametrilor specifici.



### Data List (Listă de date)

Include un important și divers conținut presetat cum ar fi voci, stiluri, efecte, precum și informații legate de MIDI.



### Pre-installed Expansion Contents List (Lista elementelor de conținut de expansiune pre-instalate)

Conține o listă cu datele de conținut preinstalate, furnizată special pentru interpretarea muzicii potrivite pentru locația dvs.



### Smart Device Connection Manual (Manual de conectare a dispozitivelor inteligente)

Explică modul de conectare a instrumentului la dispozitive inteligente, precum un smartphone, o tabletă etc.

Pentru a obține aceste materiale, accesați site-ul web de mai jos.



### Descărcări legate de PSR-SX920/SX720

[https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psrsx920\\_720/direct/downloads/](https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psrsx920_720/direct/downloads/)

## Formate compatibile cu instrumentul



GM (General MIDI) este unul din cele mai des utilizate formate de alocare a vocii. GM System Level 2 este o specificație standard care amplifică formatul GM original și îmbunătățește compatibilitatea datelor de cântec. De asemenea, aceasta asigură polifonie crescută, o selecție mai mare de voci, parametri de voce extinși și procesare integrată a efectelor.



XG reprezintă o îmbunătățire majoră a formatului GM System Level 1 și a fost dezvoltat de Yamaha special pentru a oferi mai multe voci și variații, precum și un control expresiv superior al vocilor și efectelor și pentru a asigura compatibilitatea datelor pe termen lung în viitor.



Formatul Yamaha XF îmbunătățește standardul SMF (Standard MIDI File) cu o funcționalitate superioară și extindere nelimitată pentru viitor. Acest instrument poate afișa versuri când se redă un fișier XF care conține date ce reprezintă versuri.



SFF (Style File Format) este un format original de fișier de stil, aparținând Yamaha, care utilizează un sistem unic de conversie pentru a furniza un acompaniament automat de calitate superioară, bazat pe o gamă largă de tipuri de corzi. SFF GE (Guitar Edition) este un format îmbunătățit al formatului SFF care asigură o transpoziție îmbunătățită a notelor pentru pistele de chitară.



AEM (Articulation Element Modeling) este marca comercială a tehnologiei ultramoderne Yamaha de generare a tonurilor. Pentru informații despre AEM, consultați Manualul de referință de pe site-ul web (de mai sus).

(doar PSR-SX920)



# Caracteristici principale ale PSR-SX920/SX720

## ● Voci de ultimă generație

Bucurați-vă de o capacitate de interpretare excelentă și de un control expresiv variat cu vocile S.Art2 (doar PSR-SX920) și S.Art+, extinzând și mai mult un set deja divers, impresionant și uimitor din punct de vedere sonor de voci autentice.

## ● Stiluri de acompaniament

Stilurile modelului PSR-SX920/SX720 oferă acompaniament instrumental complet, făcând posibilă interpretarea într-o largă varietate de genuri muzicale, doar prin interpretarea acordurilor. Mai mult decât atât, funcția de control al dinamicii stilului face ca energia și dinamica oricărui stil să urmeze perfect interpretarea dvs.

## ● Control complet al performanței în timp real cu butoane LIVE CONTROL (Control live), joystick și butoane atribuibile

Butoanele LIVE CONTROL (Control live) și joystickul vă oferă un control remarcabil, intuitiv, în timp real, al interpretării dvs. Controlerelor le poate fi atribuită o varietate largă de funcții, astfel încât să puteți adăuga cu ușurință variații ale sunetului în timp ce interpretați. Butoanele atribuibile vă permit să setați funcțiile și comenzile rapide preferate pentru o utilizare convenabilă, personalizată.

## ● Repetitor de acorduri – mâna stângă virtuală

Funcția Repetitor de acorduri vă permite să înregistrați o secvență de acorduri și să o redați, eliberând mâna stângă de interpretarea acordurilor și oferind noi oportunități de a vă îmbunătăți interpretarea.

## ● Configurare rapidă și ușoară cu funcțiile Listă de redare și Înregistrare

Listă de redare este noul mod de configurare rapidă a instrumentului, indiferent de dimensiunea repertoriului dvs. Organizați Memoriile de înregistrare în liste de redare convenabile pentru reacesare instantanee în timpul interpretării.

## ● Extensibilitatea vocilor și a stilurilor cu aplicația Yamaha Expansion Manager

Cu software-ul Yamaha Expansion Manager instalat pe computer, puteți extinde conținutul integrat al instrumentului, prin crearea și instalarea pachetelor proprii particularizate sau achiziționate. Deoarece sunt acceptate formatele WAV, AIFF, SoundFont și chiar REX pentru gestionarea secțiunilor audio, posibilitățile de obținere a unor sunete și stiluri noi sunt practic nelimitate.

## ● Funcții de redare și editare audio

Fișierele audio (format WAV sau MP3) pot fi redare pe instrument. De asemenea, vă puteți înregistra interpretările ca fișiere audio (format WAV sau MP3) pe unitatea internă de utilizator sau direct pe o unitate flash USB. De asemenea, instrumentul oferă o varietate de funcții avansate pentru redare și procesare audio, incluzând Time Stretch (Extindere timp), ce vă permite încetinirea sau accelerarea unui fișier audio fără a modifica înălțimea și Pitch Shift (Schimbare înălțime sunet), ce vă permite să modificați înălțimea fără a afecta timpul. Funcția de Revocare vocală reduce semnificativ volumul vocilor într-un fișier audio, permițându-vă să cântați „karaoke” cu doar susținerea instrumentală. Fișierele audio pot fi, de asemenea, atribuite Multi-padrurilor și redare în timpul interpretării, oferind un potențial creativ imens.

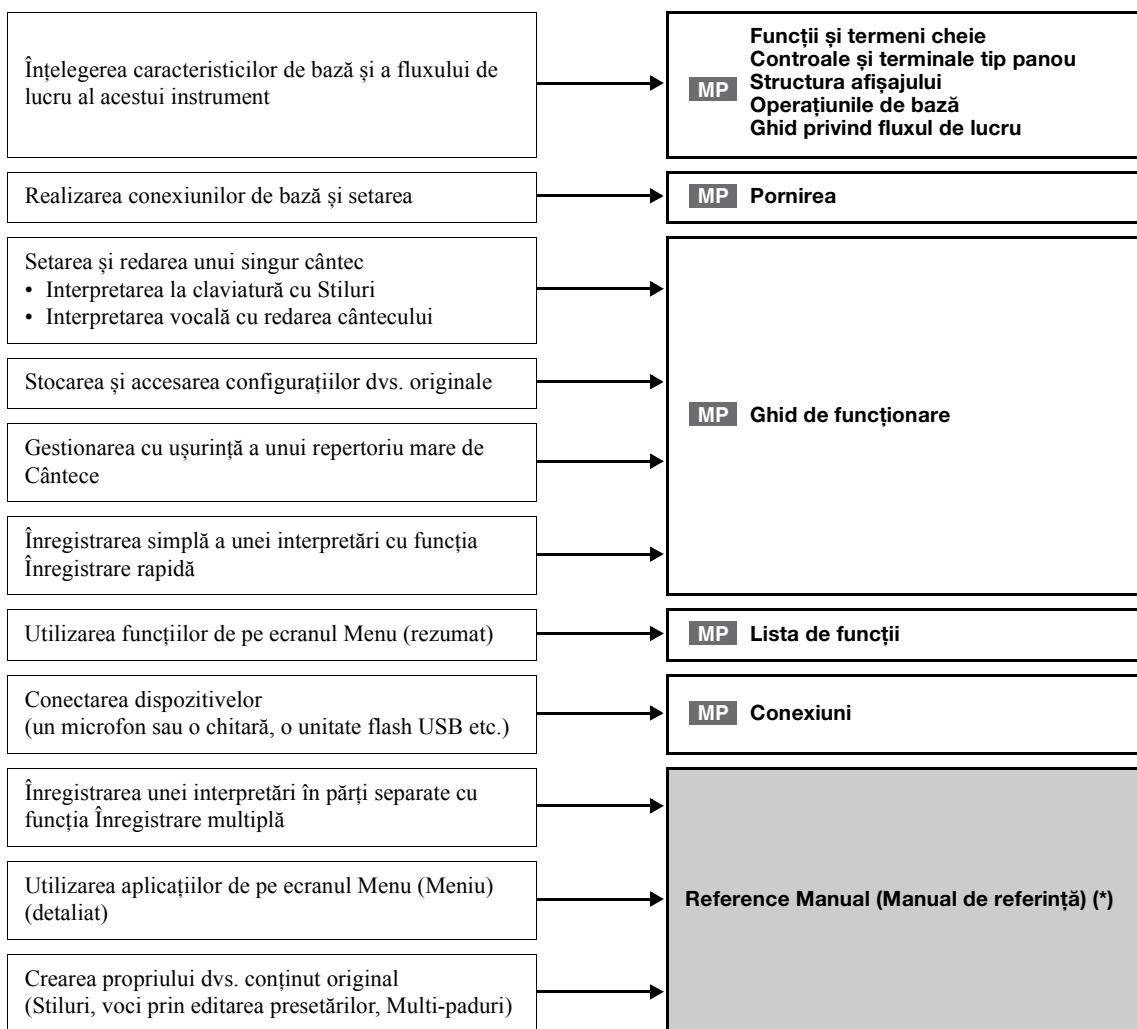
# Utilizarea modelului PSR-SX920/SX720 – O privire de ansamblu

Această secțiune oferă o prezentare generală a gamei largi de funcții disponibile pe acest instrument și a locurilor unde puteți găsi informațiile utile referitoare la aceste subiecte. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a înțelege o caracteristică, o funcție sau o operațiune—sau dacă doriți să înțelegeți în general ce poate face instrumentul și cum să îl utilizați în mod eficient, citiți această secțiune.

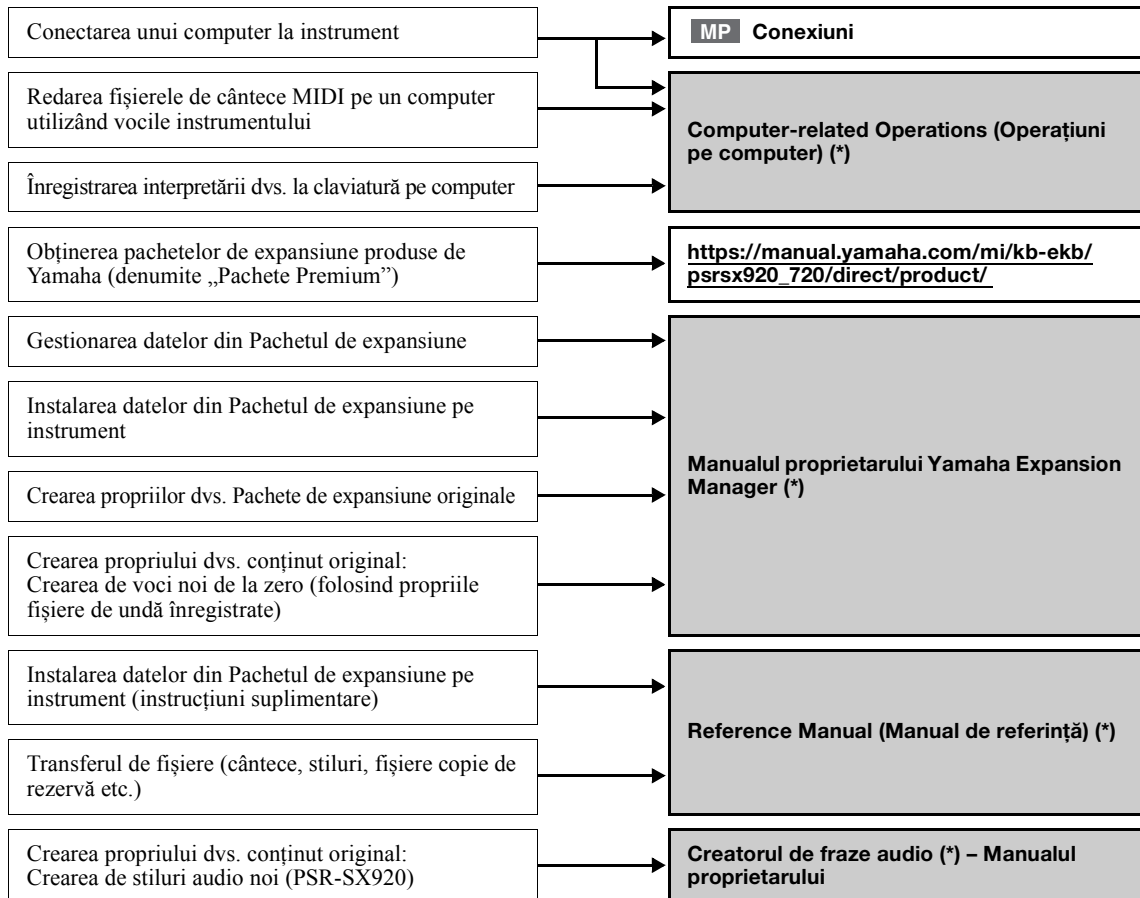
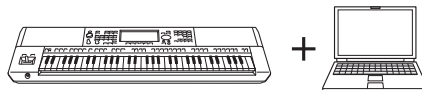
**MP** : PSR-SX920/SX720 Manualul proprietarului (acest manual). Denumirile capitolelor sunt afișate după acest simbol. Pentru informații detaliate privind fiecare capitol, consultați „Cuprins” (pagina 12).

\* : Acest material poate fi obținut de pe site-ul web Yamaha Downloads (a se vedea „Descărcările legate de PSR-SX920/SX720”, pagina 8).

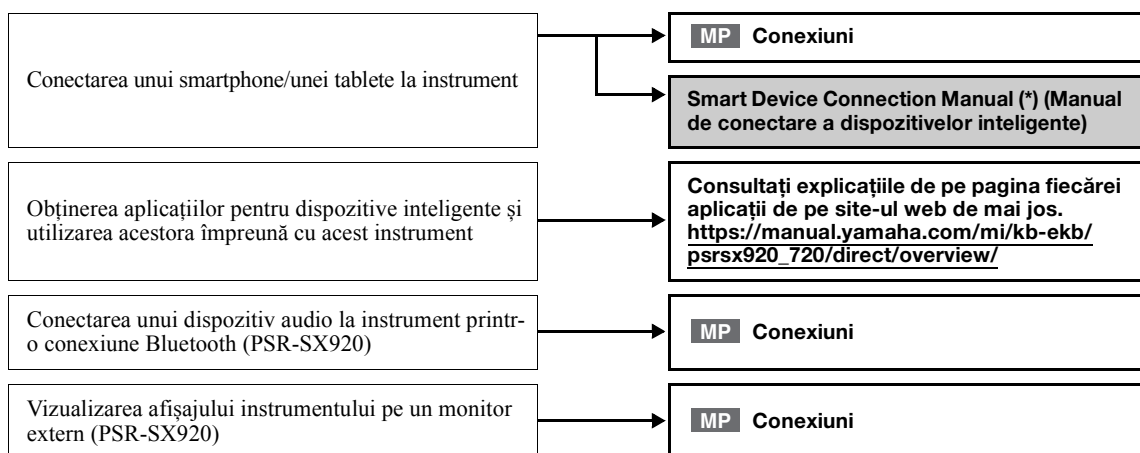
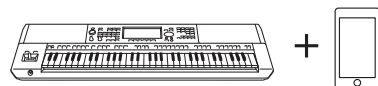
## Utilizarea modelului PSR-SX920/SX720 fără alte echipamente



## Utilizarea instrumentului PSR-SX920/SX720 împreună cu un computer



## Utilizarea PSR-SX920/SX720 împreună cu alte dispozitive



# Cuprins

PRECAUȚII .....	4
Accesorii incluse.....	7
Despre manuale.....	8
Caracteristici principale ale PSR-SX920/SX720.....	9

## Utilizarea modelului PSR-SX920/SX720 – O privire de ansamblu...10

### Funcții și termeni cheie...14

### Controale și terminale tip panou...16

### Pornirea...20

Alimentarea .....	20
Pornirea/oprirea alimentării electrice .....	20
Efectuarea setărilor de bază .....	21
Schimbarea luminozității ecranului principal și a lămpilor butoanelor .....	22

### Structura afișajului...23

Structura ecranului principal .....	23
-------------------------------------	----

### Operațiunile de bază...26

Configurarea afișajului .....	26
Închiderea ecranului curent.....	29
Controale bazate pe ecran.....	30
Selecția instantanee a ecranului dorit – Acces direct .....	32
Resetarea setărilor de panou .....	32
Redarea demonstrațiilor.....	32
Gestionare fișiere .....	33
Introducerea de caractere.....	36
Blocarea setărilor panoului (Blocare panou) .....	37
Utilizarea metronomului .....	37

### Ghid flux de lucru – pentru interpretare pe PSR-SX920/SX720...38

Ghid de  
funcționare

1

### Redarea cu stiluri – configurarea...40

Configurarea stilurilor .....	40
Setările optime ale panoului pentru stilul curent (Setare cu o atingere) .....	43
Configurarea părților de claviatură.....	44
Selectarea unei Voci pentru fiecare parte de claviatură .....	48
Crearea unor voci originale de flaute orgă.....	50
Configurarea armoniei/arpeggiului pe claviatură .....	51
Configurarea de Multi paduri .....	54
Memorarea setărilor de panou originale pentru Setarea cu o atingere .....	55
Modificarea înălțimii sunetului claviaturii .....	56
Configurarea controlerelor atribuibile .....	57

Ghid de  
funcționare

2

### Interpretarea cu stiluri – Operațiuni în timpul interpretării...59

Utilizarea redării stilului .....	59
Înregistrarea și redarea unei secvențe de acorduri – Repetitor de acorduri .....	61
Controlul expresiv al interpretării dvs. ....	63
Interpretarea și controlul vocilor super-articulație .....	64
Controlarea redării Multi-pad .....	66

Ghid de  
funcționare

3

### Interpretarea vocală cu redarea cântecului – Configurare...68

Configurarea redării cântecelor .....	68
Aplicarea efectelor pentru sunetul de microfon (Armonie vocală) (PSR-SX920) .....	72

**Interpretarea vocală cu redarea cântecului – Operațiuni în timpul interpretării...74**

controlul redării cântecului.....	74
Utilizarea marcatorelor de poziție în cântec (doar pentru cântec MIDI).....	77
Afișarea partiturii, versurilor și textului de fișiere în timpul redării.....	79
Utilizarea funcției Vorbire.....	81

**Ajustarea parametrilor pentru fiecare parte – Mixer...82**

Procedura de bază pentru Mixer.....	82
Activarea/dezactivarea fiecărui canal al stilului sau al cântecului MIDI.....	84
Schimbarea vocii pentru fiecare canal al stilului sau cântecului MIDI.....	85

**Înregistrarea cântecelor...86**

Înregistrarea rapidă MIDI.....	86
Înregistrare rapidă Audio.....	87

**Stocarea și accesarea configurațiilor de panou particularizate – Memorie de înregistrare, Listă de redare...88**

Salvarea și reacesarea configurațiilor de panou particularizate cu memoria de înregistrare.....	89
Gestionarea unui repertoriu mare utilizând Lista de redare.....	92

**Particularizare pentru performanțe optime...96**

Particularizarea comenzilor rapide pe ecranul Home.....	96
Setarea funcțiilor sau a comenzilor rapide pentru butoanele ASSIGNABLE.....	96
Efectuarea setărilor globale (Utilitar).....	97
Reglarea sunetului la ieșirea finală (compresor Master, Master EQ).....	98
Adăugarea de conținut nou – Pachete de expansiune.....	99

**Setări de sistem...100**

Confirmarea versiunii firmware și a ID-ului hardware.....	100
Restabilirea setărilor programate din fabrică.....	100
Copierea de rezervă a datelor și restaurarea.....	101

**Conexiuni–Utilizarea instrumentului dvs. împreună cu alte dispozitive...102**

Conectarea unui microfon sau a unei chitare (mufa [MIC/GUITAR INPUT] (Intrare microfon/chitară)) ....	102
Utilizarea unui sistem de difuzoare externe pentru redare (mufele MAINOUTPUT [Ieșire principală], mufele SUB (AUX) OUTPUT [Ieșire secundară (auxiliară)] (PSR-SX920)).....	104
Redarea sunetului de pe un dispozitiv extern prin intermediul difuzoarelor instrumentului.....	105
Conectarea unui întrerupător cu pedală/controler de picior (mufele FOOT PEDAL [Pedală de picior]) ...	108
Conectarea dispozitivelor USB (terminalul [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv)).....	109
Conectarea la un smartphone sau o tabletă ([USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv), [USB TO HOST] (USB la gazdă)) sau terminalele MIDI).....	110
Vizualizarea afișajului instrumentului pe un monitor extern (PSR-SX920).....	111
Conectarea la un computer (terminalul [USB TO HOST] – USB către gazdă).....	112
Conectarea dispozitivelor MIDI externe (terminale MIDI).....	112

**Lista de funcții...113****Anexă...115**

Diagrama de acces direct.....	115
Depanarea.....	117
Specificații.....	120
Index.....	122

# Funcții și termeni cheie

Această secțiune explică pe scurt funcțiile principale ale acestui instrument, pentru a vă ajuta să înțelegeți mai bine capacitățile generale ale acestuia.

## Stiluri—Ritm și Acompaniament automat—

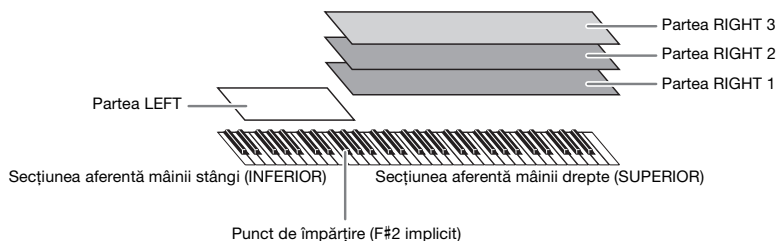
Modelul PSR-SX920/SX720 prezintă o varietate de tipare de acompaniament și susținere ritmică (denumite „stiluri”) dintr-o varietate de genuri muzicale diferite, inclusiv pop, jazz și multe altele. Stilurile includ modele de Acompaniament automat sofisticate, permițându-vă să redați acompaniamentul automat prin simpla interpretare a acordurilor cu mâna stângă. Aceasta vă permite să recreați automat sunetul unei formații sau orchestre complete — chiar dacă interpretați de unul singur.

## Voci – Sunete individuale ale instrumentului

Modelul PSR-SX920/SX720 conține o largă varietate de voci instrumentale excepțional de realiste, incluzând pian, chitară, viori, alamă, instrumente de suflat și altele. Vocile pot fi redare manual pe claviatură și sunt de asemenea utilizate de Stiluri, Cântece MIDI și Multi-paduri.

### Părți claviatură

Există patru părți de claviatură pentru interpretarea dvs. manual: LEFT, RIGHT 1, 2 și 3. Fiecare parte are o Voce. Puteți combina aceste părți utilizând butoanele PART ON/OFF (Activare/dezactivare parte), pentru a crea texturi seducătoare ale instrumentului și combinații ușoare de interpretare. Puteți modifica intervalul claviaturii aferent părților prin schimbarea punctului de împărțire.



## Multi paduri—Adăugarea de fraze muzicale în interpretarea dvs.—

Multi-padurile pot fi folosite pentru a reda un număr de secvențe scurte pre-înregistrate ritmice și melodice, care pot fi folosite pentru a adăuga impact și varietate asupra interpretărilor dumneavoastră la claviatură. Multi-padurile sunt grupate în bănci de patru fraze fiecare. Instrumentul conține o varietate de bănci Multi-pad într-o varietate de genuri muzicale diferite. Mai mult decât atât, funcția Audio Link Multi Pad (Multi-pad de legătură audio) vă permite să creați conținut nou unic pe pad, cu datele dvs. audio (WAV) pe care îl puteți reda în timpul interpretării.

## Cântece—Redarea de fișiere MIDI/audio—

Pentru acest instrument, termenul „cântec” se referă la cântece MIDI sau la date audio care includ cântece presetate, fișiere muzicale disponibile pe piață etc. Nu numai că puteți reda și asculta un cântec, ci puteți și interpreta la claviatură împreună cu redarea cântecului.

Redarea cântecului permite două moduri: Modul Redare cântec și modul Listă de cântece.

- **Redare cântec:** Redă două cântece (un cântec MIDI și un cântec audio) simultan și face o tranziție lină între cele două.
- **Listă de cântece:** Redă cântece continuu, în conformitate cu o listă de cântece creată anterior.

## Conexiuni microfon/chitară

### – cântați/interpretați împreună cu interpretarea la claviatură –

Prin conectarea unui microfon la mufa MIC/GUITAR [INPUT] (mufa de telefon standard de 1/4”), vă puteți bucura de cântat împreună cu interpretarea la claviatură sau cu redarea unui cântec. Instrumentul redă părțile vocale prin sistemul de difuzoare conectate.

În plus, PSR-SX920 dispune de o funcție de armonie vocală/vocoder sintetizator. Puteți aplica automat diverse armonii vocale la vocea dvs. în timp ce cântați sau puteți utiliza vocoderul sintetizat pentru a imprima în sintetizator caracteristicile unice ale vocii dvs., precum și alte sunete.

Atât modelul PSR-SX920, cât și modelul PSR-SX720 vă permit să conectați o chitară electrică și puteți chiar utiliza efecte DSP puternice pentru a prelucra, în schimb, sunetul de chitară și pentru a-l reda împreună cu sunetele de claviatură.

## Memorie de înregistrare

### — Salvarea și reacesarea configurațiilor de panou particularizate —

Funcția memoriei de înregistrare vă permite să salvați (sau să „înregistrați”) practic toate setările de panou într-un buton de memorie de înregistrare, apoi să reacesați imediat setările particularizate de panou prin simpla apăsare pe un singur buton. Setările înregistrate pentru opt butoane de memorie de înregistrare sunt salvate ca o singură bancă de înregistrare (fișier).

### Listă de redare — Gestionarea unui număr mare de cântece și setări —

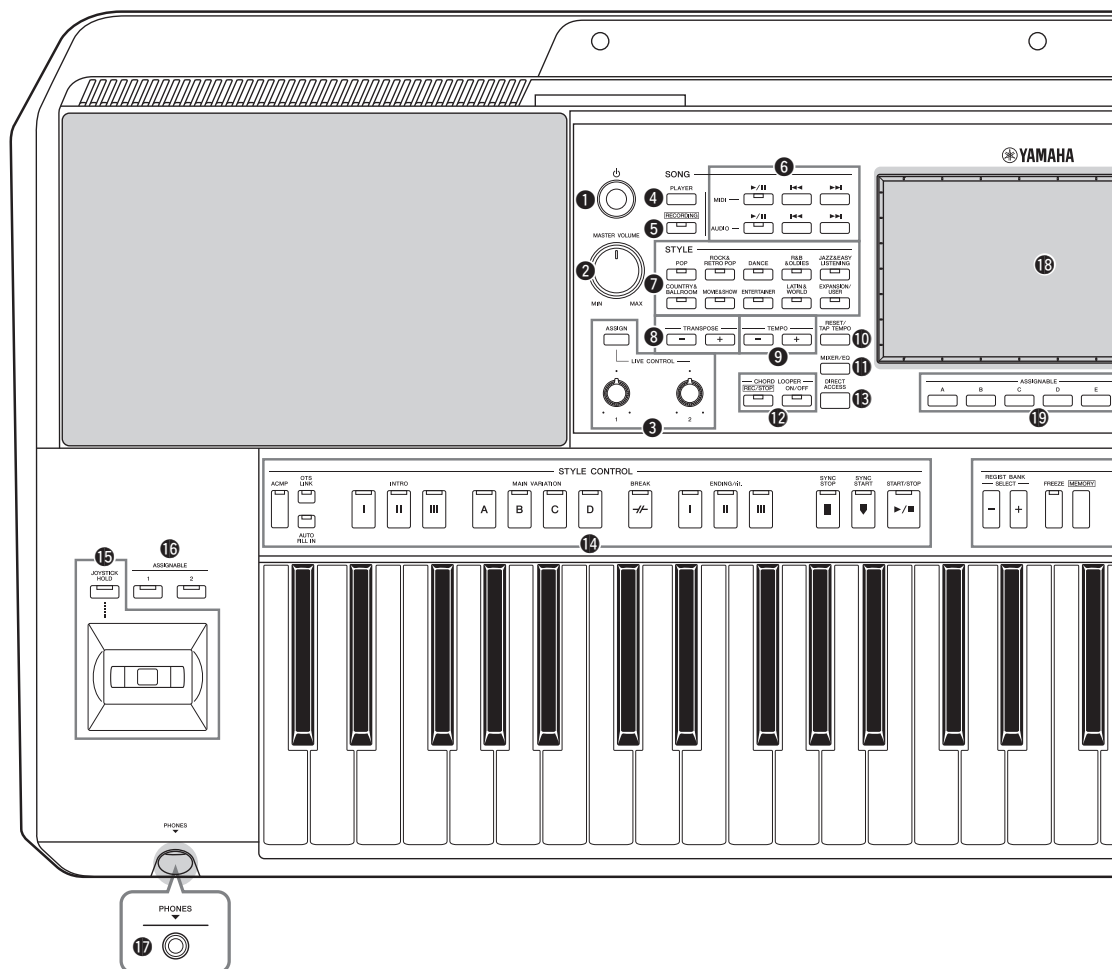
Funcția Listă de redare este ușor de gestionat și accesează cântecele dvs. și setările aferente, indiferent de numărul acestora. Lista de redare vă permite să reacesați un anumit cântec din peste opt cântece, cu un singur pas simplu. Puteți înregistra până la 2500 de cântece în Lista de redare și puteți accesa setările de panou corespunzătoare fiecărui cântec, cu o singură atingere.

### Înregistrare — Înregistrarea interpretărilor dvs. —

Acest instrument vă permite să vă înregistrați propria interpretare și să o salvați ca fișier MIDI în format SMF. Instrumentul vă permite, de asemenea, să vă înregistrați interpretările proprii ca date audio (WAV) pe unitatea internă de utilizator. În plus, Înregistrare MIDI prezintă două metode ușoare de înregistrare – Înregistrare rapidă și Înregistrare multiplă.

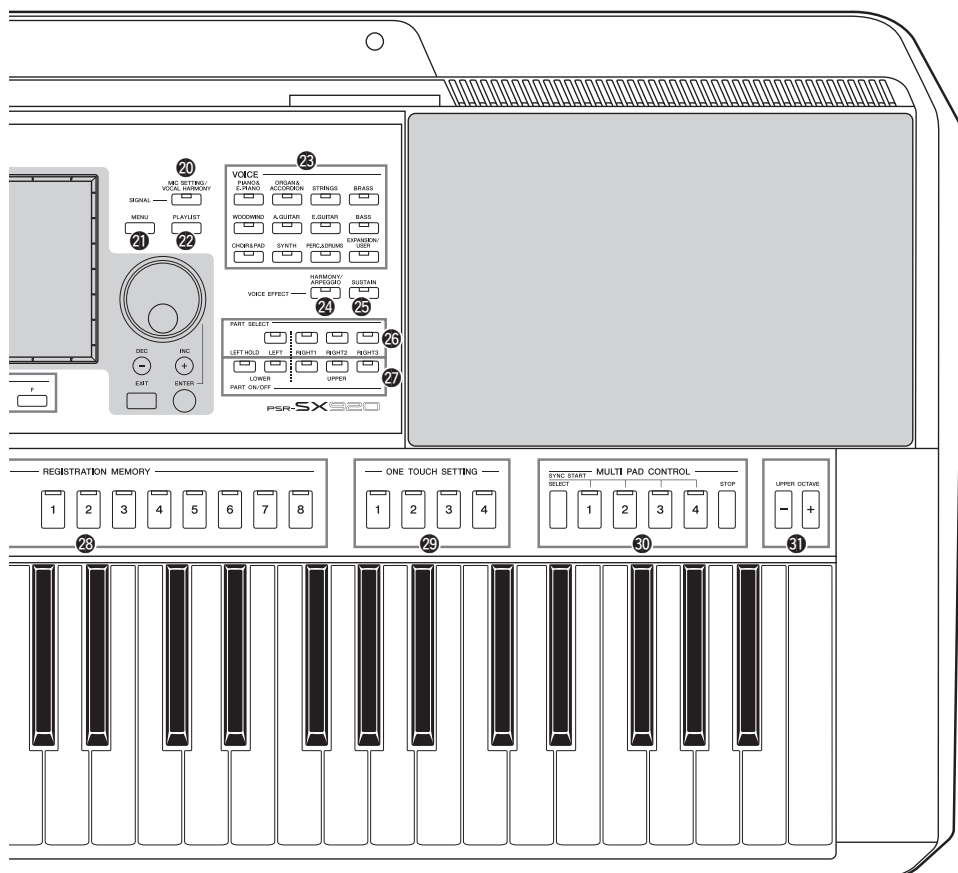
# Controale și terminale tip panou

## ■ Panou frontal



- ❶ **Înterupătorul [⏻] (Standby/Pornit)**..... Pagina 20  
Pornește sau pune în standby alimentarea instrumentului.
- ❷ **Discul [MASTER VOLUME] (Volum master)**..... Pagina 20  
Reglează volumul general.
- ❸ **Butonul [ASSIGN] (Atribuire), butoanele LIVE CONTROL (Control live)** ..... Pagina 57  
Atribuie funcții și controlează sunete în timp real.
- ❹ **Butonul SONG [PLAYER] (Cântec [Redare])**..... Paginile 24, 69  
Accesează ecranul de redare a cântecelor.
- ❺ **Butonul SONG [RECORDING] (Cântec [Înregistrare])**..... Paginile 24, 86  
Accesează ecranul Înregistrare cântec.
- ❻ **Butoanele de control al redării SONG (Cântec)**..... Pagina 74  
Controlează redarea cântecelor MIDI și audio.
- ❼ **Butoanele de selecție a categoriei STYLE (Stil)**..... Pagina 40  
Selectează o categorie de stil.
- ❽ **Butoanele TRANSPOSE (Transpunere) ....** Pagina 56  
Transpun întreaga înălțime a instrumentului în pași de un semiton.
- ❾ **Butoanele TEMPO** ..... Pagina 42  
Controlează timpul pentru redarea stilului, a cântecului și a metronomului.
- ❿ **Butonul [RESET/TAP TEMPO] (Resetare/Lovire tempo)** ..... Paginile 42, 60  
Permite schimbarea tempoului prin atingerea butonului de două ori, la tempoul dorit. În timpul redării stilului, aceasta resetează (derulează înapoi) instantaneu redarea secțiunii de stil.
- ⓫ **Butonul [MIXER/EQ]** ..... Paginile 24, 82  
Accesează ecranul Mixer, care ajustează parametrii fiecărei părți, cum ar fi volumul, balansul și egalizatorul (EQ).
- ⓬ **Butoanele CHORD LOOPER (Repetitor de acorduri)**..... Pagina 61  
Controlează înregistrarea și redarea în buclă a funcției Repetitor de acorduri.
- ⓭ **Butonul [DIRECT ACCESS] (Acces direct)** ..... Paginile 32, 115  
Pentru accesarea imediată a ecranului dorit cu o singură apăsare suplimentară de buton.
- ⓮ **Butoanele STYLE CONTROL (Control stil)**..... Paginile 40, 59  
Pentru controlul redării stilului.





- 15 Joystick, buton [JOYSTICK HOLD] (Menținere joystick)..... Pagina 63**  
Pentru utilizarea funcțiilor pentru curba de înălțime, modulare sau a funcțiilor atribuite.
- 16 Butoanele ASSIGNABLE (Atribuibile) [1]–[2] ..... Pagina 58**  
Pentru controlul funcției atribuite și pentru atribuirea comenzilor rapide.
- 17 Mufă [PHONES] ..... Pagina 19**  
Pentru conectarea unei perechi de căști.
- 18 Ecranul tactil LCD și comenzile asociate ... Pagina 26**
- 19 Butoanele ASSIGNABLE (Atribuibile) ..... Pagina 96**  
Pentru atribuirea comenzilor rapide funcțiilor utilizate frecvent.
- 20 Butonul [MIC SETTING/VOCAL HARMONY] (Setare microfon/armonie vocală) (PSR-SX920)/ butonul [MIC SETTING] (Setare microfon) (PSR-SX720)..... Paginile 72, 103**  
Accesează ecranul de pe care puteți efectua setările pentru microfon/chitară și (pe PSR-SX920) setările pentru Armonie vocală.
- 21 Butonul [MENU] (Meniu)..... Paginile 25, 29**  
Accesează ecranul Menu (Meniu), care vă permite să accesați diverse funcții.
- 22 Butonul [PLAYLIST] (Listă de redare) ..... Paginile 25, 92**  
Accesează ecranul listei de redare.
- 23 Butoane de selecție categorie VOICE ..... Pagina 48**  
Selectează o categorie de voce.
- 24 Butonul [HARMONY/ARPEGGIO] (Armonic/Arpeggiu)..... Pagina 51**  
Armonia sau arpeggiul se aplică vocilor de pe partea dreaptă.
- 25 Butonul [SUSTAIN] (Susținere) ..... Pagina 64**  
Susținerea se aplică vocilor de pe partea dreaptă.
- 26 Butoane PART SELECT ..... Pagina 48**  
Selectează o voce pentru fiecare parte a claviaturii.
- 27 Butoanele PART ON/OFF (Activare/dezactivare parte) ..... Pagina 44**  
Activează sau dezactivează fiecare parte a claviaturii.

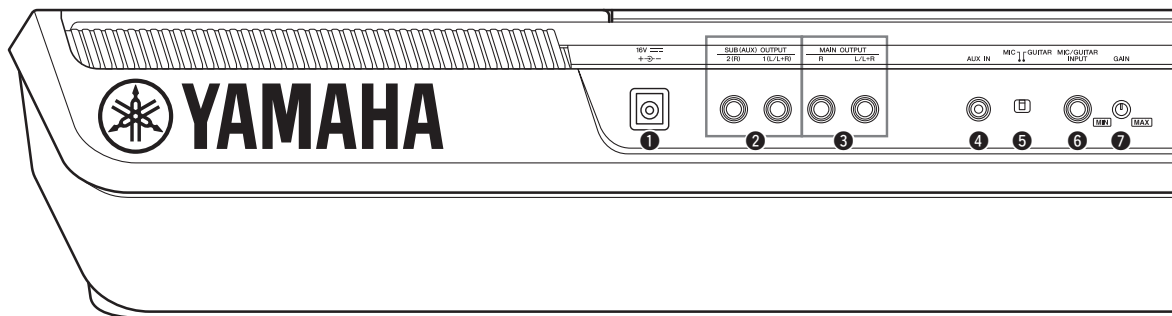
- 28 **Butoanele REGISTRATION MEMORY**  
(Memorie de înregistrare) ..... Pagina 88  
Pentru înregistrarea și reacesarea configurărilor panoului.
- 29 **Butoanele ONE TOUCH SETTING**  
(Setare cu o atingere) ..... Paginile 43, 55  
Accesează setările corespunzătoare ale panoului pentru stil.
- 30 **Butoanele MULTI PAD CONTROL**  
(Control Multi-pad) ..... Paginile 54, 66  
Selectează și redau o frază Multi-pad ritmică sau melodică.

- 31 **Butoanele UPPER OCTAVE**  
(Octavă superioară) ..... Pagina 56  
Comută înălțimea sunetului claviaturii în pași de o octavă.

#### Configurația panoului (Setările panoului)

Prin utilizarea controalelor de pe panou, puteți efectua diverse setări după cum se descrie aici. Aceste setări ale instrumentului sunt denumite colectiv „configurație a panoului” sau „setări ale panoului” în acest manual.

## ■ Panoul din spate

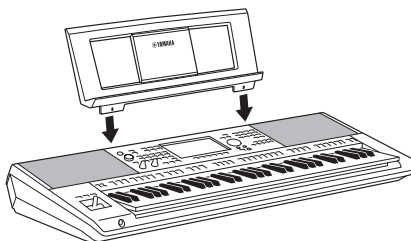


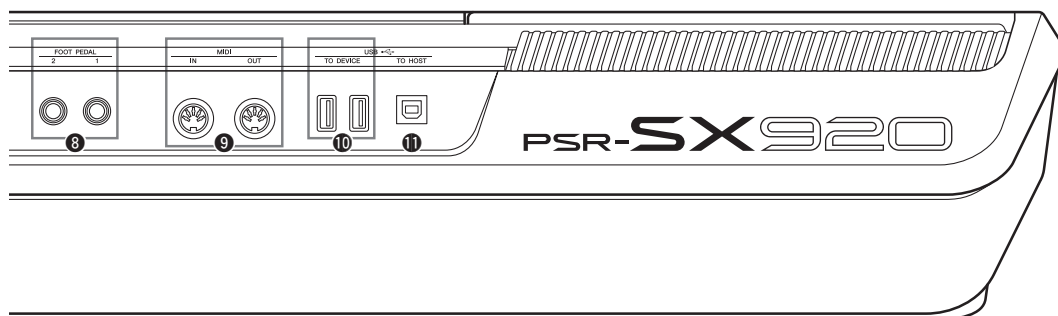
- 1 **Mufa DC IN** ..... Pagina 20  
Pentru conectarea adaptorului electric.
- 2 **Mufele SUB (AUX) OUTPUT [1 (L/L+R)], [2 (R)] (PSR-SX920)** ..... Pagina 104  
Pentru conectarea dispozitivelor audio externe. Aceste mufe funcționează fie ca ieșiri SUB 1-2, fie ca ieșiri AUX, în funcție de setările pentru Line Out (Linie ieșire).
- 3 **Mufele MAIN OUTPUT [L/L+R], [R]** ..... Pagina 104  
Pentru conectarea dispozitivelor audio externe.
- 4 **Mufa [AUX IN]** ..... Pagina 105  
Pentru conectarea unui dispozitiv audio extern, cum ar fi un player audio portabil.

- 5 **Înterupătorul [MIC GUITAR]** ..... Pagina 102  
Pentru comutarea între „MIC” (Microfon) și „Guitar” (Chitară) în vederea utilizării corespunzătoare a mufei [MIC/GUITAR INPUT] (Intrare microfon/chitară).
- 6 **Mufa [MIC/GUITAR INPUT]**  
(Intrare microfon/chitară) ..... Pagina 102  
Pentru conectarea unui microfon sau a unei chitare.

## Atașarea suportului pentru partituri

Introduceți suportul pentru partituri în fante, ca în imagine.



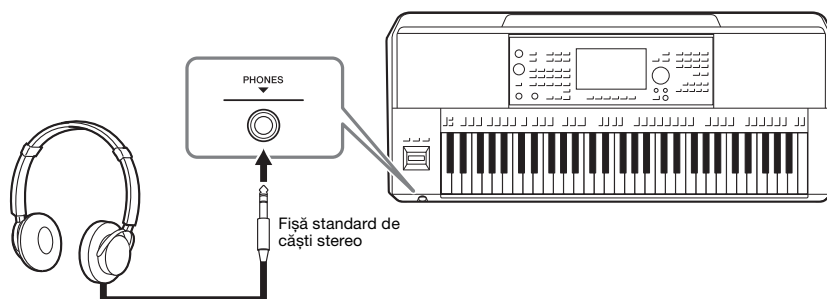


- ⑦ **Butonul [GAIN] (Amplificare)..... Pagina 102**  
Pentru ajustarea nivelului de intrare a mufei [MIC/GUITAR INPUT] (Intrare microfon/chitară).
- ⑧ **Mufele FOOT PEDAL [1], [2] ..... Pagina 108**  
Pentru conectarea întrerupătoarelor cu pedală și/sau a controlerelor de picior.
- ⑨ **Terminalele MIDI [IN], [OUT] ..... Pagina 112**  
Pentru conectarea dispozitivelor MIDI externe.

- ⑩ **Terminalele [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv)..... Pagina 109**  
Pentru conectarea dispozitivelor USB, cum ar fi o unitate flash USB sau un adaptor opțional de LAN wireless etc.  
PSR-SX920 are două terminale, iar PSR-SX720 are un singur terminal.
- ⑪ **Terminalul [USB TO HOST] ..... Pagina 112**  
Pentru conectarea la computer sau la un adaptor wireless opțional MIDI.

## Utilizarea căștilor

Conectați o pereche de căști la mufa [PHONES] (Căști).



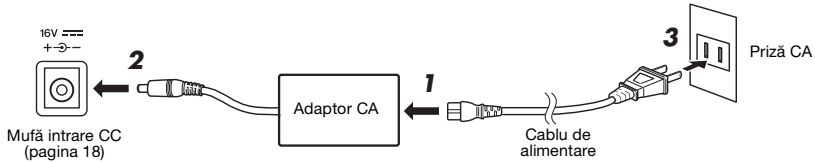
### **ATENȚIE!**

Nu ascultați cu căștile la volum ridicat pe perioade îndelungate de timp. Acest lucru poate duce la pierderea auzului.

# Pornirea

## Alimentarea

Conectați adaptorul CA în ordinea prezentată în ilustrație.



Forma fișei și a prizei diferă în funcție de zona în care vă aflați.

### **⚠️ AVERTISMENT**

Utilizați doar adaptorul CA specificat (pagina 121). Utilizarea unui adaptor CA necorespunzător poate conduce la avariarea instrumentului sau la supraîncălzire.

### **⚠️ AVERTISMENT**

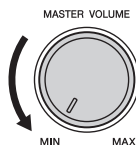
Atunci când instalați produsul, asigurați-vă că prizele de CA utilizate pot fi accesate cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea și deconectați fișa electrică de la priză.

### **📖 NOTĂ**

Urmați procedura indicată mai sus în ordine inversă pentru a deconecta adaptorul CA.

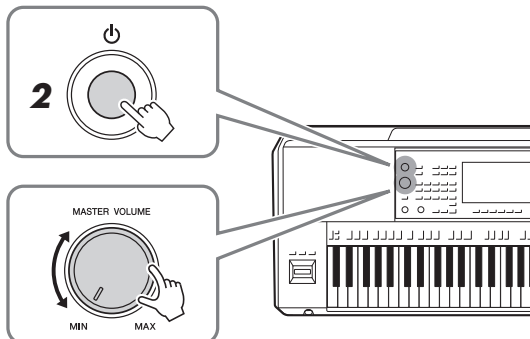
## Pornirea/oprirea alimentării electrice

### **1** Rotiți discul [MASTER VOLUME] până la „MIN.”



### **2** Apăsați întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) pentru a porni alimentarea.

După un interval scurt, apare ecranul Home (pagina 26). Reglați volumul după dorință în timpul interpretării la claviatură.



### **3** După utilizarea instrumentului, întrerupeți alimentarea menținând apăsat întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) timp de circa o secundă.

### **📖 NOTĂ**

Înainte de apariția ecranului Home, nu se pot efectua operațiuni, inclusiv întreruperea alimentării și interpretarea la claviatură.

### **⚠️ AVERTISMENT**

Chiar și atunci când întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) este oprit, curentul electric curge către produs la nivelul minim. Când nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, nu uitați să deconectați cablul de alimentare de la priză de CA.

### **NOTIFICARE**

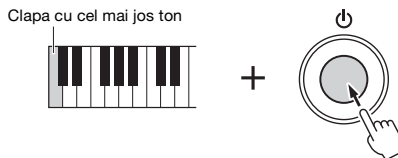
În timpul înregistrării, al editării sau al afișării unui mesaj, alimentarea nu poate fi întreruptă nici dacă se apasă întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit). Dacă doriți să întrerupeți alimentarea, apăsați întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) doar după terminarea înregistrării sau a editării sau după dispariția mesajului. Dacă trebuie să închideți forțat instrumentul, țineți apăsat întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) mai mult de trei secunde. De reținut că închiderea forțată poate cauza pierderi de date și deteriorarea instrumentului.

## Funcția de oprire automată

Pentru a preveni consumul inutil de energie, acest instrument dispune de o funcție de oprire automată care întrerupe automat alimentarea dacă instrumentul nu este utilizat o perioadă specificată de timp. Perioada de timp care se scurge înainte de oprirea automată a alimentării este de aproximativ 15 minute, în mod implicit; totuși, puteți modifica setarea (pagina 21).

### Dezactivarea opririi automate (metoda simplă)

Porniți alimentarea electrică în timp ce țineți apăsată clapa cu cel mai jos ton de pe claviatură. Un mesaj este afișat pentru scurt timp, iar funcția de oprire automată este dezactivată.



### NOTIFICARE

Toate datele care nu sunt salvate prin intermediul operațiunii de salvare se vor pierde dacă alimentarea este întreruptă automat. Asigurați-vă că salvați datele înainte ca acest lucru să se întâmple (pagina 33).

### NOTĂ

Atunci când este conectată la instrument o unitate flash USB care conține un număr mare de fișiere, executarea funcției Oprire automată poate fi amânată, deoarece indexul de căutare de fișiere este actualizat automat.

## Efectuarea setărilor de bază

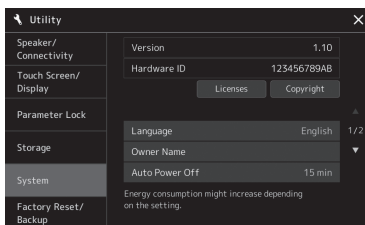
Dacă este necesar, efectuați setările de bază ale instrumentului, cum ar fi limba afișată pe ecran.

### 1 Accesați afișajul operațiunii Utilitar.

În primul rând, apăsați butonul [MENU] pentru a deschide afișajul Meniu. Apoi, atingeți [Menu 2] pentru a merge la pagina 2 de pe afișaj (dacă este necesar) și atingeți [Utility].

### 2 Atingeți [System] (Sistem) pe ecran.

### 3 Efectuați setările necesare atingând ecranul.



Language (Limbă)	Aceasta stabilește limba utilizată pentru afișarea mesajelor. Atingeți această setare pentru a accesa lista de limbi, apoi selectați-o pe cea dorită.
Owner name (Nume proprietar)	Vă permite să introduceți numele dvs. care apare pe ecranul de deschidere (accesat atunci când alimentarea este pornită). Atingeți această setare pentru a accesa fereastra de introducere a caracterelor, apoi introduceți-vă numele (pagina 36).
Auto Power Off (Oprire automată)	Vă permite să setați durata de timp care se scurge înainte de întreruperea alimentării de către funcția Oprire automată de mai sus. Atingeți această setare pentru a accesa lista de setări, apoi selectați-o pe cea dorită. Pentru a dezactiva funcția de oprire automată, selectați aici opțiunea „Disabled” (Dezactivare).

Pentru informații despre alte elemente din acest ecran, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

# Schimbarea luminozității ecranului principal și a lămpilor butoanelor

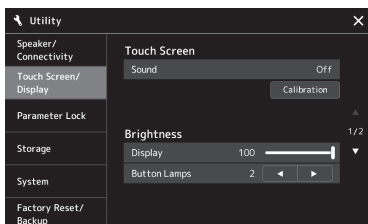
Aici, puteți schimba luminozitatea ecranului principal și a lămpilor butoanelor.

**1** Accesați ecranul de operațiuni (utilitare) (pasul 1 de la pagina 21).

**2** Accesați ecranul „Touch Screen/Display” (Afișaj/Ecran tactil).

Atingeți [Touch Screen/Display] (Ecran tactil/afișaj) pe ecran.

**3** Modificați setările atingând ecranul.



Display (Afișaj)	Utilizați glisorul pentru a ajusta luminozitatea ecranului principal.
Button Lamps (Lămpi butoane)	Atingeți [◀]/[▶] pentru a ajusta luminozitatea lămpilor butoanelor.

Pentru informații despre alte elemente din acest ecran, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

# Structura afișajului

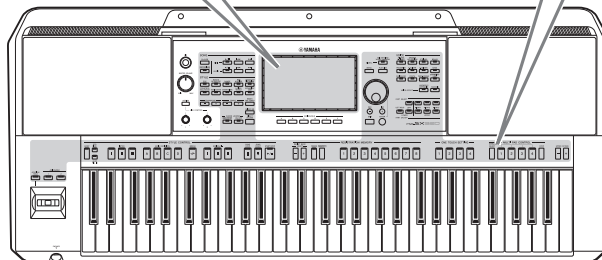
Acest instrument are un afișaj LCD cu ecran tactil și lămpi integrate în butoane, pentru a vă ajuta să înțelegeți starea instrumentului.

## LCD (Afișaj principal; ecran tactil)

Ecranul LCD indică parametrii și valorile legate de operațiunea selectată în momentul respectiv. Îl puteți opera prin atingerea butoanelor „virtuale” sau a glišoarelor de pe ecran. Pentru detalii privind structura afișajului, consultați informațiile de mai jos.

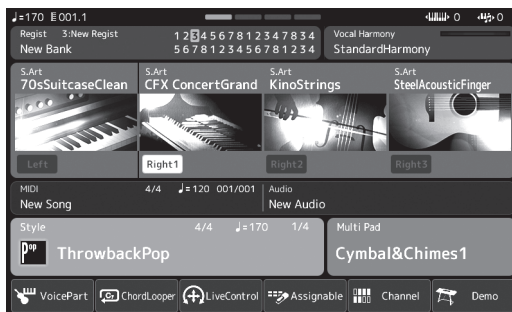
## Butoanele și lămpile de pe panou

Multe dintre butoanele de pe panou au lămpi colorate care indică stările funcțiilor corespunzătoare prin aprindere/stingere, aprinderea intermitentă sau schimbarea culorii. Pentru detalii cu privire la regulile și indicațiile luminilor, consultați descrierea fiecărei funcții.



## Structura ecranului principal

Atunci când instrumentul este pornit, se accesează ecranul Home. Prin atingerea ecranului, puteți accesa diverse funcții.



## Ecranul Home

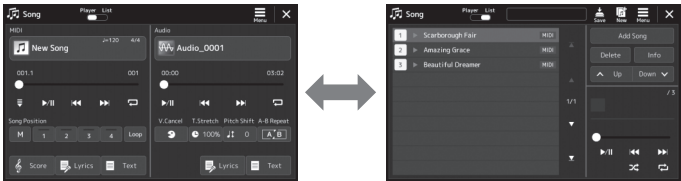
Acesta este portalul structurii afișajului instrumentului care oferă informații imediate cu privire la toate setările curente. (pagina 26)

Cu toate acestea, atunci când utilizați instrumentul, puteți accesa direct ecranele tuturor funcțiilor principale, apăsând butoanele corespunzătoare de pe panoul frontal. Puteți accesa și alte funcții și diverse setări detaliate pentru instrument de pe ecranul Meniu. De asemenea, în funcție de funcția specifică, puteți accesa ecranul de selectare a fișierelor, pentru a selecta fișierele dorite.

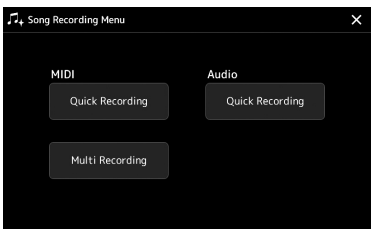
Pe pagina următoare, veți vedea o prezentare generală a modului de accesare a ecranelor principalelor funcții.

## Accesarea ecranelor funcțiilor principale cu ajutorul butoanelor

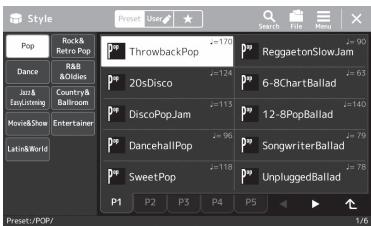
Această hartă prezintă modul de accesare a ecranelor funcțiilor principale cu ajutorul butoanelor de pe panou.



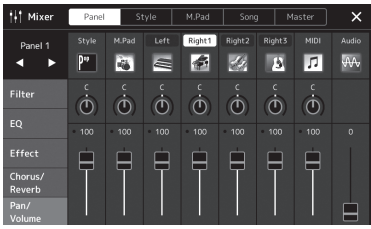
**Ecranul Redare cântec**  
Vă permite să controlați redarea cântecelor (paginile 68, 74).



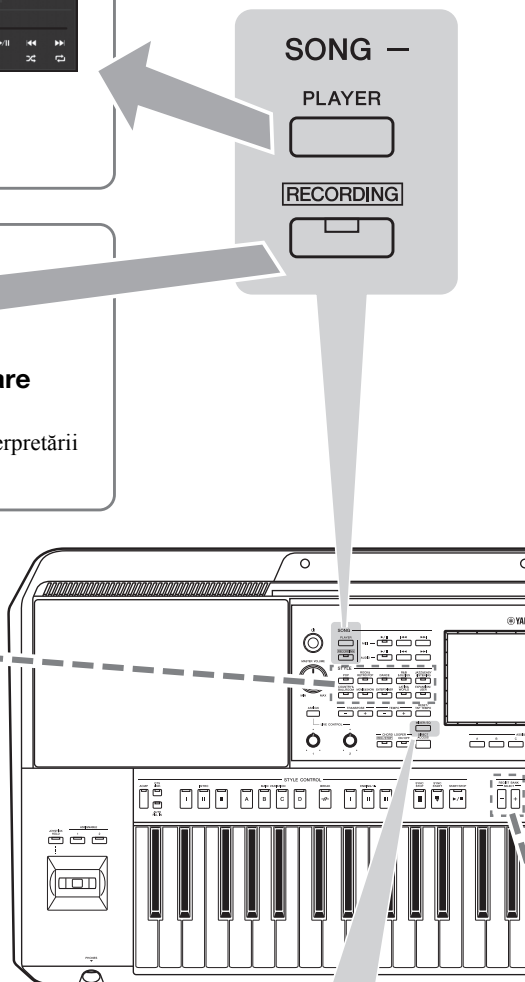
**Afișajul Înregistrare cântec**  
Pentru înregistrarea interpretării dvs. (pagina 86).



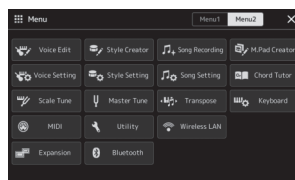
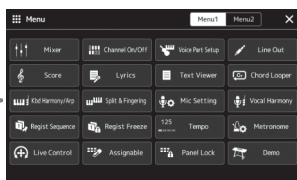
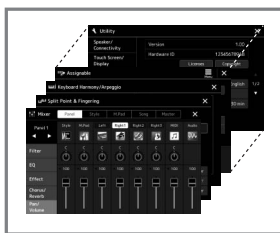
**Ecranul de selectare a stilului**  
Unul dintre ecranele de selectare a fișierelor (pagina 28) pentru selectarea stilurilor.



**Ecranul Mixer**  
Pentru ajustarea parametrilor fiecărei părți, cum ar fi volumul, balansul și EQ (pagina 82). De asemenea, vă permite să ajustați comenzile generale de sunet, folosind compresorul master și egalizatorul master (pagina 98).

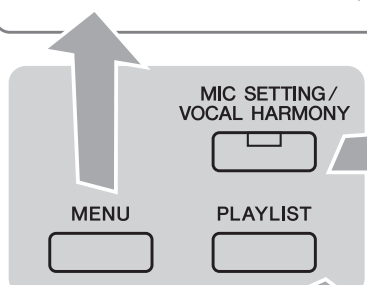






### Ecranul Menu (Meniu)

Prin atingerea fiecărei pictograme, puteți accesa diverse funcții, cum ar fi Song Score (Partitură cântec), Volume Balance (Balans volum) și alte setări detaliate. (pagina 29)

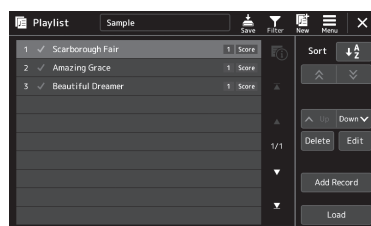
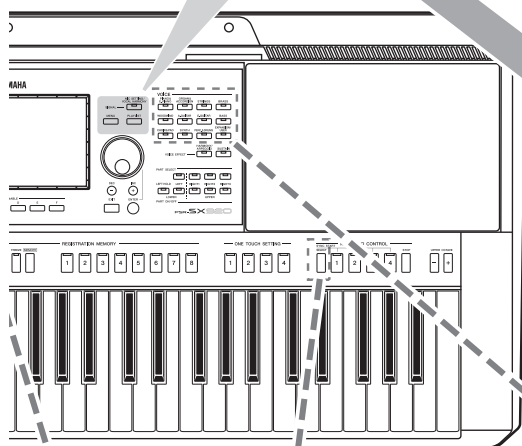


### Ecranul Setare microfon

Acesta permite utilizarea setărilor pentru microfon sau pentru sunetul chitarei (pagina 103).

### Ecranul Armonie vocală (PSR-SX920)

Acesta permite selectarea și editarea tipurilor de armonie vocală/vocoder sintetizator (pagina 72).



### Afișajul Listă de redare

Este folosit pentru selectarea și editarea listelor de redare. (pagina 92)

### Ecranul de selecție a vocilor

Unul dintre ecranele de selecție a fișierelor, utilizat pentru selectarea vocilor părților de claviatură (pagina 48).

### Ecranul de selecție Multi-pad

Unul dintre ecranele de selecție a fișierelor, utilizat pentru selectarea unei bănci Multi-pad (pagina 54).

### Ecranul de selecție a băncii de memorie de înregistrare

Unul dintre ecranele de selecție a fișierelor, utilizat pentru selectarea unei bănci de înregistrare (pagina 90).

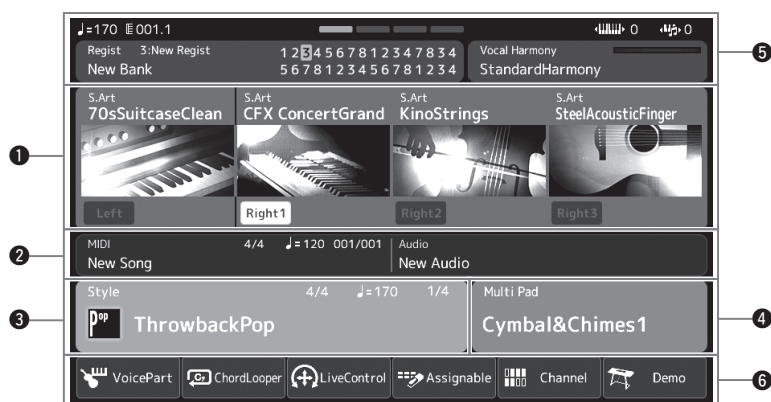
# Operațiunile de bază

## Configurarea afișajului

Această secțiune prezintă ecranele utilizate cel mai frecvent: Home, de selectare a fișierelor și Menu. Ecranul Home apare atunci când alimentarea este pornită. Termenul „Ecran de selectare a fișierelor” se referă la toate afișajele diferite accesate pe instrument, din care puteți selecta fișiere. Ecranul Menu este un afișaj portal pentru diverse funcții și poate fi accesat prin apăsarea butonului [MENU].

## Ecranul Home

Apare la pornirea instrumentului. Acest ecran afișează setările de bază curente, cum ar fi vocea și stilul curente, permițându-vă să le vedeți pe toate dintr-o singură privire. Din această cauză, în mod normal trebuie să vi se afișeze ecranul Home când interpretați la claviatură.



### 1 Zona Voce

Indică vocile curente pentru fiecare parte a claviaturii (Stânga și Dreapta 1-3) și starea de activare/dezactivare a celor patru părți. Puteți atinge o Voce pentru a accesa afișajul Selecție voci pentru partea corespunzătoare.

### 2 Zona Cântec

Indică informații legate de redarea/înregistrarea cântecului. Informațiile despre redarea cântecului sunt afișate în funcție de modul de redare a cântecului (pagina 69). Atingerea unui nume de fișier accesează ecranul de selectare corespunzător. În timpul unei înregistrări, va fi afișată starea acesteia. Atingerea stării de înregistrare apelează ecranul de înregistrare.

### 3 Zona Stil

Indică informații privind stilul curent, precum poziția curentă de redare a secțiunii, numele acordului curent și metrul muzical. Atingerea unui nume de stil accesează ecranul de selectare a stilurilor. Când butonul [ACMP] (Acompaniament) este setat în poziția On (Activat), se va afișa acordul specificat în secțiunea de acorduri a claviaturii.

### 4 Zona Multi-pad

Indică banca Multi-pad curentă. Atingerea unui nume de bancă Multi-pad accesează ecranul de selectare a băncii Multi-pad.

## 5 Zona Alte informații

Indică starea curentă, cum ar fi memoria de înregistrare curentă sau informații legate de microfon. Pentru detalii, vedeți mai jos.

## 6 Zona Comenzi rapide

Conține pictograme de comenzi rapide care vă permit să accesați diverse funcții cu o singură atingere. Atingerea unei pictograme de comandă rapidă accesează afișajul funcției corespunzătoare. De asemenea, aici puteți înregistra propriile pictograme de comenzi rapide după cum doriți, prin intermediul afișajului Atribuibil (pagina 96).

## ■ Zona Alte informații de pe ecranul Home



### 1 Măsură/Bătaie/Tempo

Afișează poziția curentă (măsură/bătaie/tempo) în redarea stilului sau a cântecului MIDI. Prin rotirea discului de date, puteți accesa ecranul pop-up Tempo și ajusta tempoul.

### 2 Octavă superioară/transpunere

Afișează valoarea cu care se schimbă valoarea pentru octava superioară și valoarea transunerii master în unități de un semiton (pagina 56).

### 3 Banca de memorie de înregistrare

Indică numele băncii de memorie de înregistrare și numărul memoriei de înregistrare selectate în prezent. Atingerea unui nume de bancă de memorie de înregistrare accesează afișajul de selectare a băncii de memorie de înregistrare.

### 4 Secvență de înregistrare

Apare atunci când secvența de înregistrare este activă. Pentru instrucțiunile legate de programarea secvenței, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

### 5 Tip armonie vocală (PSR-SX920)

Indică tipul curent de armonie vocală (pagina 72). Dacă atingeți numele unui tip de armonie vocală, veți accesa afișajul de selectare a tipului de armonie vocală.

### Setare microfon (PSR-SX720)

Indică setarea curentă a microfonului. Atingerea unui nume accesează ecranul setărilor microfonului.

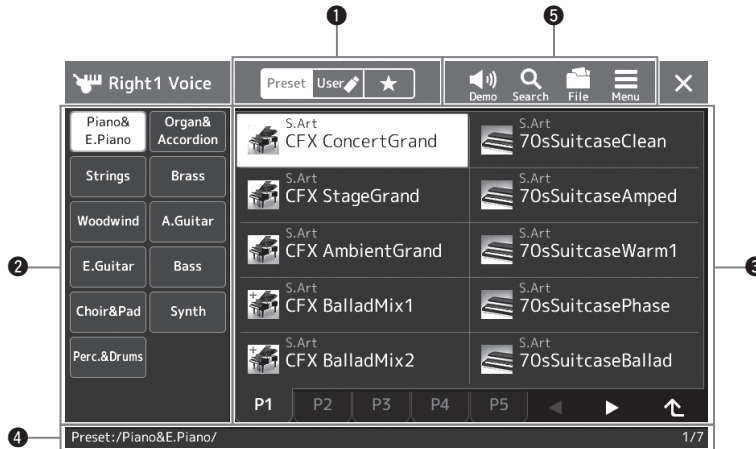
### 6 Indicatorul de nivel al intrării MIC/GUITAR

Când este conectat(ă) un microfon/o chitară, acesta indică nivelul de intrare. Ajustați nivelul cu ajutorul butonului [GAIN], astfel încât indicatorul să se aprindă în culoarea verde sau galben (dar nu în roșu). Pentru detalii legate de conectarea unui microfon/unei chitare, consultați pagina 102.

## Ecranul de selectare a fișierelor

Ecranul de selectare a fișierelor este folosit pentru selectarea vocii, a stilului, a cântecului, a Multi-padurilor și a altor elemente. Puteți accesa acest ecran atingând numele vocii, al stilului sau al cântecului pe ecranul Home sau apăsând unul dintre butoanele VOICE sau STYLE etc. Ecranele variază în funcție de tipul de fișier selectat. De exemplu, când este selectată Voce, se accesează ecranul de selectare a vocii.

Această secțiune explică structurile afișajelor, comune tuturor tipurilor de ecrane de selectare a fișierelor.



### 1 Categorie principală

Selectați fila Presetat, Utilizator sau Preferințe.

Preset (Presetat)	Locația unde sunt afișate datele presetate. O gamă largă de date, cum ar fi voci și stiluri, sunt împărțite în câteva sub-categorii (file).
User (Utilizator)	Locația unde sunt salvate datele înregistrate sau editate. Datele salvate pe instrument sunt afișate în „Utilizator” (Unitate Utilizator), în timp ce datele de pe unitatea flash USB sunt afișate în „USB”. În acest manual, datele din fila Utilizator sunt denumite „Date utilizator”.
Favorite (Preferințe)	Locația în care sunt afișate datele pe care le-ați înregistrat ca Preferințe. Este posibil ca această filă să nu fie afișată, în funcție de tipul de date.

### 2 Sub-categorie/Unități

- Dacă selectați fila Presetat în categoriile principale, aici sunt afișate sub-categoriile, în funcție de tipul de date. De exemplu, pe Ecranul de selectare a fișierelor apar diverse tipuri de instrumente, cum ar fi Pian și Orgă.
- Când se selectează fila Utilizator, unitățile disponibile sunt afișate ca sub-categorii.

### 3 (Fișiere de) date selectabile

Sunt afișate fișierele ce pot fi selectate. Dacă sunt disponibile două sau mai multe pagini, puteți accesa o altă pagină atingând fila paginii dorite în partea de jos a acestei zone.

### 4 Cale dosar

Aici se afișează calea sau dosarul curent, în funcție de structura de dosare.

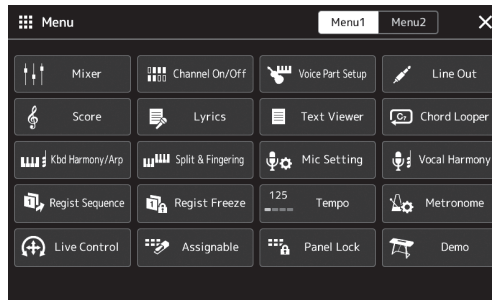
### 5 Pictograme de funcționare

Sunt afișate funcțiile (salvare, copiere, ștergere etc.) care pot fi efectuate pe ecranul de selectare a fișierelor.

Pictogramele afișate aici diferă în funcție de ce ecran de selectare a fișierelor este selectat. Pentru instrucțiuni detaliate, consultați „Gestionare fișiere” (pagina 33) sau instrucțiunile pentru afișajul de selectare a fișierelor pentru fiecare funcție.

## Ecraanul Menu (Meniu)

Acesta este un afișaj tip portal care vă permite să utilizați diverse funcții și poate fi accesat prin apăsarea butonului [MENU].



Diverse funcții convenabile sunt afișate prin intermediul pictogramelor. Atingerea fiecăreia dintre acestea accesează funcția corespunzătoare. Această listă este alcătuită din două pagini, pe care le puteți selecta atingând [Menu 1] sau [Menu 2] sau apăsând de mai multe ori butonul [MENU].

Pentru o scurtă prezentare a fiecărei funcții, consultați „Lista de funcții” (pagina 113).

### NOTĂ

De asemenea, puteți schimba paginile navigând pe orizontală.

### Convențiile de instrucțiuni pentru ecranul Menu

Pe parcursul acestui manual, sunt specificate instrucțiuni cu mai mulți pași într-un stil stenografiat, cu săgeți care indică secvența corespunzătoare.

Exemplu: [MENU] → [Utility] → [System] → [Language]

Exemplul de mai sus descrie o operațiune în patru pași:

- 1) Apăsați butonul [MENU] pentru a deschide ecranul Menu (Meniu).
- 2) Pe ecranul Menu, atingeți [Utility].
- 3) Atingeți [System].
- 4) Atingeți [Language].

## Închiderea ecranului curent

Pentru a închide ecranul curent, apăsați butonul [EXIT] sau atingeți din colțul din dreapta sus al ecranului (sau al ferestrei) sau [Close] (Închidere) din partea dreaptă jos a afișajelor pop-up. Când apare un mesaj (dialog de informare sau de confirmare), atingerea elementului corespunzător, cum ar fi „Yes” (Da) sau „No” (Nu) închide mesajul. Dacă doriți să reveniți instantaneu la ecranul Home, apăsați simultan butoanele [DIRECT ACCESS] și [EXIT].

# Controale bazate pe ecran

Ecranul acestui instrument este un ecran tactil special care vă permite să selectați sau să modificați parametrul dorit prin simpla atingere a setării corespunzătoare de pe ecran. De asemenea, puteți reduce/creește valoarea în pași mici prin rotirea discului de date sau apăsarea butonului [DEC]/[INC].

## Utilizarea afișajului (ecran tactil)

### NOTIFICARE

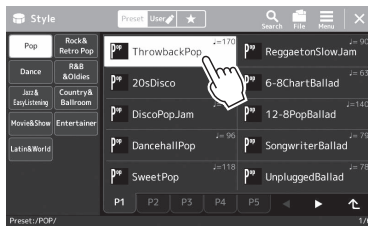
Nu utilizați obiecte ascuțite sau grele pentru a acționa ecranul tactil. În caz contrar, ecranul se poate deteriora.

### NOTĂ

Rețineți că acționarea prin atingerea simultană a două sau mai multe puncte de pe ecran nu este posibilă.

### ■ Atingere

Pentru a selecta un element, atingeți ușor indicația corespunzătoare de pe ecran.



### NOTĂ

Dacă vi se pare că sunetele sistemului ( produse la atingerea ecranului) vă distrag, le puteți activa/dezactiva din [MENU] → [Utility] → [Touch Screen/Display] → Touch Screen [Sound]

### ■ Glisare

Țineți apăsat glisorul ecranului, apoi glisați degetul pe verticală sau pe orizontală pentru a modifica valoarea parametrului.



### ■ Rotire

Atingeți lung butonul de pe ecran și rotiți degetul în jurul butonului pentru a modifica valoarea parametrului.



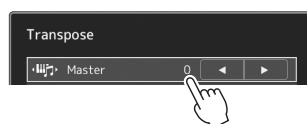
### NOTĂ

Operațiunea de rotire se aplică pentru buton doar când este selectată. Pentru a selecta un buton, atingeți-l o dată. Starea selectată este indicată de un cadru portocaliu.

### ■ Atingere lungă

Această instrucțiune înseamnă să atingeți obiectul de pe ecran și să îl țineți apăsat un timp.

La setarea valorilor cu butoanele [◀]/[▶], un glisor sau un buton, puteți restaura valoarea implicită atingând lung valoarea de pe ecran.

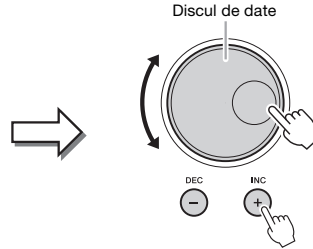


## Utilizarea Discului de date și a butoanelor [DEC]/[INC]

În funcție de ecran, discul de date și butoanele pot fi utilizate în următoarele două moduri.

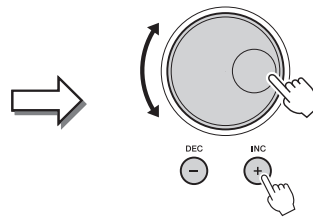
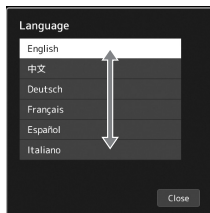
### ■ Ajustarea valorilor parametrilor

După selectarea parametrului dorit prin atingerea acestuia, utilizați discul de date sau butoanele [DEC]/[INC] pentru a ajusta valoarea. Acest lucru este util dacă aveți probleme la ajustarea prin atingerea ecranului sau dacă doriți un control mai bun asupra ajustării.



### ■ Încărcarea/selectarea unui element dintr-o listă

Atunci când se afișează o listă cum ar fi ecranele de selectare a fișierelor sau ferestrele pop-up pentru setarea parametrilor, utilizați discul de date și butoanele [DEC]/[INC] pentru a selecta un element.



Rotiți cadranul sau apăsați butoanele [DEC]/[INC] pentru a încărca/selecta propriu-zis elementul.

Încărcarea sau doar selectarea elementului depinde de setarea de pe ecranul accesat prin intermediul [MENU] (Meniu) → [Utility] (Utilitar) → [Touch Screen/Display] (Ecran tactil/Afișaj). Pentru detalii, consultați secțiunea „Utility” (Utilitar) din documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web.

## Selecția instantanee a ecranului dorit—Acces direct

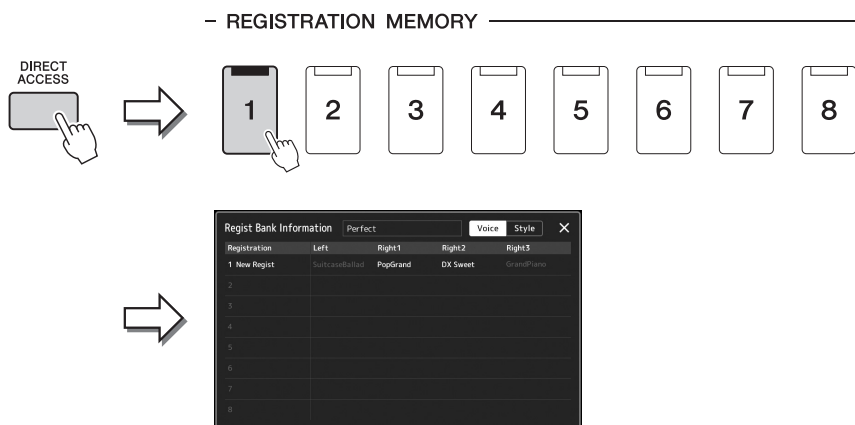
Cu ajutorul funcției comode Direct Access (Acces direct), puteți selecta instantaneu ecranul dorit — cu o singură apăsare suplimentară de buton. Consultați „Diagrama de acces direct” de la pagina 115 pentru o listă a ecranelor care pot fi apăsate cu funcția Acces direct.

### 1 Apăsați butonul [DIRECT ACCESS] (Acces direct).

Pe ecran, apare un mesaj care vă solicită să apăsați pe butonul corespunzător.

### 2 Apăsați butonul (sau deplasați butonul, joystickul ori pedala conectată) care corespunde ecranului setării dorite, pentru a accesa instantaneu acel ecran.

De exemplu, dacă apăsați unul dintre butoanele REGISTRATION MEMORY [1]–[8], veți accesa afișajul Informații bancă de înregistrare (pagina 91).



## Resetarea setărilor de panou

Puteți reseta setările panoului care sunt legate de voci, stiluri, setări MIDI, setări de ieșire și așa mai departe, fără a opri și reporni sistemul. Acest lucru este util atunci când încărcați sau efectuați unele setări și nu puteți auzi nimic, chiar și atunci când interpretați la claviatură sau când doriți să reinițializați setările de bază.

### 1 Apăsați butonul [DIRECT ACCESS] (Acces direct).

Apare o fereastră pop-up pentru acces direct cu indicația [Panel Reset] (Resetare panou).

### 2 Atingeți [Panel Reset] (Resetare panou).

După ce apare un mesaj de confirmare, atingeți [Reset] (Resetare) pentru a reseta setările.

#### NOTĂ

Este posibil ca funcția de resetare a panoului să nu fie disponibilă în funcție de starea instrumentului, cum ar fi în timpul înregistrării.

## Redarea demonstrațiilor

Demonstrațiile oferă demonstrații dinamice ale sunetelor de înaltă calitate.

### 1 Apăsați butonul [MENU] (Meniu).

### 2 Atingeți [Demo] pentru a reda demonstrația.

Puteți opri redarea demonstrației atingând [Pause] (Pauză) și puteți interpreta la claviatură cu vocea utilizată în principal în acel moment. Atingeți din nou [Pause] (Pauză) pentru a relua redarea demonstrației.

### 3 Apăsați butonul [EXIT] pentru a părăsi afișajul Demonstrație.



# Gestionare fișiere

Datele pe care le-ați creat, cum ar fi un cântec înregistrat sau o voce editată, pot fi salvate ca fișiere în instrument (respectiv, în unitatea de utilizator) sau pe o unitate flash USB. Dacă ați salvat multe fișiere, poate fi dificil să găsiți rapid fișierul dorit. Pentru a facilita operațiunea, vă puteți organiza fișierele în directoare, puteți redenumi fișierele, puteți șterge fișierele care nu sunt necesare etc. Aceste operațiuni sunt efectuate în ecranul de selectare a fișierelor.

## NOTĂ

Înainte de a utiliza o unitate flash USB, citiți secțiunea „Conectarea dispozitivelor USB” de la pagina 109.

### Restricții privind cântecele presetate

Cântecele presetate au drepturi de autor protejate, pentru a preveni copierea ilegală sau ștergerea accidentală. Acestea pot fi doar copiate sau salvate pe unitatea de utilizator, însă nu pot fi mutate sau șterse.

## Salvarea unui fișier

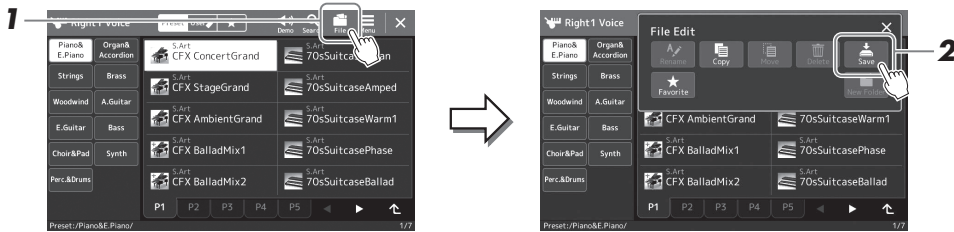
Vă puteți salva datele originale (cum ar fi cântecele pe care le-ați înregistrat și vocile pe care le-ați editat) ca fișier pe unitatea Utilizator sau pe unitatea flash USB din ecranul de selectare a fișierelor (pagina 28).

### 1 Pe ecranul de selectare a fișierelor relevant (\*), atingeți (File Edit) (Editare fișier) pentru a accesa fereastra pop-up File Edit.

\* De exemplu, ecranul afișat mai jos (Selectie voce) este accesat cu ajutorul butonului PART SELECT [RIGHT 1] (Selectare parte [Dreapta 1]).


## NOTĂ

Pentru a revoca operațiunea privind fișierele, apăsați pe butonul [EXIT].



### 2 Atingeți [Save] (Salvare) pentru a accesa ecranul de selectare a destinației de salvare.

### 3 Selectați locația în care doriți să salvați fișierul.

Pentru a afișa următorul dosar de la nivelul superior, atingeți  (Up) (Sus).



### 4 Atingeți [Save here] (Salvare aici) pentru a accesa fereastra Character Entry (Introducere caractere).

### 5 Introduceți denumirea fișierului (pagina 36).

Chiar dacă săriți peste acest pas, puteți redenumi fișierul în orice moment (pagina 34) după salvare.

## NOTĂ

Pentru a revoca această operațiune, atingeți [Cancel] (Revocare).


## 6 Atingeți [OK] din fereastra de introducere a caracterelor pentru a salva fișierul.

Fișierul salvat va fi localizat automat în poziția corespunzătoare, printre fișierele aflate în ordine alfabetică.

## Crearea unui dosar nou

Dosarele pot fi create, denumite și organizate după dorință, facilitând găsirea și selectarea datelor dvs. originale.

### 1 Pe ecranul de selectare a fișierelor, atingeți fila Utilizator (pagina 28), apoi selectați locația în care doriți să creați un nou dosar.

Pentru a afișa următorul dosar de la nivelul superior, atingeți  (Up) (Sus).

### 2 Atingeți (File Edit) (Editare fișier) pentru a accesa fereastra pop-up Editare fișier.

### 3 Atingeți [New Folder] (Dosar nou) pentru a accesa fereastra Introducere caractere.

### 4 Introduceți denumirea noului dosar (pagina 36).

#### NOTĂ

Numărul maxim de fișiere/dosare care pot fi stocate într-un dosar este de 2500.

#### NOTĂ

Nu se poate crea un dosar nou în fila Presetat sau în dosarul „Expansion” (Extindere) (pagina 99) din fila Utilizator.

## Redenumirea unui fișier/dosar

Puteți redenumi fișiere/dosare.

### 1 Accesați ecranul de selectare a fișierelor în care doriți să se afișeze fișierul/dosarul dorit.

### 2 Atingeți (File Edit) (Editare fișier) pentru a accesa fereastra pop-up Editare fișier.

### 3 Atingeți [Rename] (Redenumire) din meniul de gestionare a fișierelor, pentru a accesa ecranul de selectare a fișierului/dosarului dorit.

### 4 Selectați fișierul sau dosarul dorit atingându-l.

### 5 Atingeți [Rename] (Redenumire) din partea de sus a ecranului pentru a accesa fereastra Introducere caractere.

### 6 Introduceți denumirea fișierului sau dosarului selectat (pagina 36).

#### NOTĂ

Fișierele din fila Presetat sau din dosarul „Expansion” (Extindere) (pagina 99) din fila Utilizator nu pot fi redenumite.

#### NOTĂ

Pot fi redenumite pe rând numai câte un fișier sau dosar.

## Copierea sau mutarea fișierelor

Puteți copia sau tăia un fișier și îl puteți lipi într-o altă locație (dosar). De asemenea, puteți să copiați un dosar (fără a-l muta) utilizând aceeași procedură.

### 1 Accesați ecranul de selectare a fișierelor corespunzător în care sunt afișate fișierele/dosarele dorite.

### 2 Atingeți (File Edit) (Editare fișier) pentru a accesa fereastra pop-up Editare fișier.

### 3 Atingeți [Copy] (Copiere) sau [Move] (Mutare) în meniul de gestionare a fișierelor, pentru a accesa ecranul de selectare a fișierelor/dosarelor dorite.

#### NOTĂ

- Fișierele din filele Presetat nu pot fi copiate/mutate.
- Fișierele din dosarul „Expansion” (Extindere) (pagina 99) din fila Utilizator nu pot fi copiate/mutate.

#### 4 Selectați fișierele/dosarele dorite atingând fiecare element.

Puteți selecta (evidenția) unul sau mai multe fișiere/dosare. Pentru a revoca selecția, atingeți din nou același element.

Atingeți [Select All] (Selectare toate) pentru a selecta toate elementele indicate pe ecranul curent, incluzând celelalte pagini. Pentru a revoca selecția, atingeți [All OFF] (Dezactivare toate).

#### 5 Atingeți [Copy] (Copiere) sau [Move] (Mutare) din partea de sus a afișajului pentru a accesa ecranul pentru selectarea destinației.

#### 6 Selectați destinația dorită (calea) pentru a lipi fișierele/dosarele.

#### 7 Atingeți [Copy here] (Copiere aici) sau [Move here] (Mutare aici) pentru a lipi fișierele/dosarele pe care le-ați selectat la pasul 4.

Fișierul/dosarul lipit apare pe ecran în poziția corespunzătoare, printre fișierele aflate în ordine alfabetică.

#### NOTĂ

Pentru a revoca această operațiune, atingeți [Cancel] (Anulare) înainte de a trece la pasul 7.

## Ștergerea fișierelor/dosarelor

Puteți șterge fișiere/dosare.

#### 1 Accesați ecranul de selectare a fișierelor corespunzător în care sunt afișate fișierele/dosarele dorite.

#### 2 Atingeți (File Edit) (Editare fișier) pentru a accesa fereastra pop-up Editare fișier.

#### 3 Atingeți [Delete] (Ștergere) din meniul de gestionare a fișierelor, pentru a accesa ecranul de selectare a fișierelor/dosarelor dorite.

#### 4 Selectați fișierele/dosarele dorite atingând fiecare element.

Puteți selecta (evidenția) unul sau mai multe fișiere/dosare. Pentru a revoca selecția, atingeți din nou același element.

Atingeți [Select All] (Selectare toate) pentru a selecta toate elementele indicate pe ecranul curent, incluzând celelalte pagini. Pentru a revoca selecția, atingeți [All OFF] (Dezactivare toate).

#### 5 Atingeți [Delete] (Ștergere) din partea de sus a afișajului.

Va apărea un mesaj de confirmare. Pentru a revoca această operațiune, atingeți [No] înainte de a trece la pasul 6.

#### 6 Atingeți [Yes] pentru a șterge fișierele/directoarele pe care le-ați selectat la pasul 3.


#### NOTĂ

Fișierele din fila Presetat și din dosarul „Expansion” (Extindere) (pagina 99) din fila Utilizator nu pot fi șterse.

## Înregistrarea fișierelor în fila Preferințe

Puteți accesa rapid preferințele dvs. sau stilurile sau vocile utilizate frecvent înregistrându-le în fila Preferințe. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

## Căutarea fișierelor

Puteți căuta fișierele dorite după nume, pe ecranul accesat prin atingerea  (File Search) (Căutare fișiere). În cazul fișierelor de tipul Bancă memorie de înregistrare, le puteți căuta și cu ajutorul altor proprietăți detaliate. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).


# Introducerea de caractere

Această secțiune descrie modul de introducere a caracterelor pentru denumirea fișierelor/dosarelor, introducerea cuvintelor cheie pentru căutarea de fișiere etc. Introducerea caracterelor se efectuează în ecranul afișat mai jos.



## 1 Atingeți tipul de caracter.

Atingerea tastei [Symbol] (Simbol) (sau [abc]) comută între introducerea simbolurilor sau a literelor romane (și cifre).

Pentru a comuta între introducerea majusculor și a literelor mici, atingeți  (Shift) (Schimbare).

## 2 Atingeți [◀]/[▶], rotiți discul de date sau apăsați butoanele [DEC]/[INC] pentru a deplasa cursorul pe poziția dorită.

## 3 Introduceți pe rând caracterul dorit.

Pentru a șterge un singur caracter, atingeți [Delete] (Ștergere); pentru a șterge toate caracterele odată, atingeți lung [Delete]. Pentru a introduce un spațiu, atingeți tasta bară de spațiu indicată în imaginea de mai sus.

### Pentru a introduce litere cu simboluri auxiliare:

Puteți introduce litere cu simboluri auxiliare, cum ar fi un umlaut, atingând lung o literă pentru a accesa o listă. De exemplu, atingeți lung „E” pentru a introduce „Ë” din listă.

### Pentru a selecta pictogramele particularizate pentru fișiere (arătate în stânga denumirii fișierului):

Puteți selecta pictogramele particularizate pentru fișier. Atingeți [Icon] pentru a accesa fereastra pop-up, apoi selectați pictograma dorită.

## 4 Atingeți [OK] pentru a finaliza caracterele (titlu, cuvinte cheie etc.) pe care le-ați introdus.

### NOTĂ

- În funcție de ecranul pentru introducerea caracterelor în care lucrați, unele tipuri de caractere nu pot fi introduse.
- Numele unui fișier poate conține maximum 46 de caractere, iar numele unui dosar poate conține maximum 50 de caractere.
- Nu pot fi utilizate următoarele caractere (jumătate de lățime): \ / : \* ? " < > |

### NOTĂ

Pentru a revoca această operațiune, atingeți [Cancel] înainte de a trece la pasul 4.

## Blocarea setărilor panoului (Blocare panou)

Dacă se blochează setările panoului, nu se întâmplă nimic atunci când apăsați butoanele de pe panou. De exemplu, când luați o pauză în timpul interpretării și lăsați instrumentul nesupravegheat, această funcție protejează setările panoului împotriva accesării de către alte persoane.

### 1 Accesați ecranul Blocare panou din [MENU] → [Panel Lock].

Apare tastatura numerică pentru introducerea codului PIN.

### 2 Introduceți un cod PIN format din patru cifre atingând tastatura numerică, apoi atingeți [OK] pentru remitere.

Setările de panou sunt blocate. Ecranul principal este și el în modul blocat cât timp panoul este blocat.

### 3 Pentru a debloca instrumentul, atingeți afișajul, apoi introduceți același cod PIN pe care l-ați tastat la pasul 2.

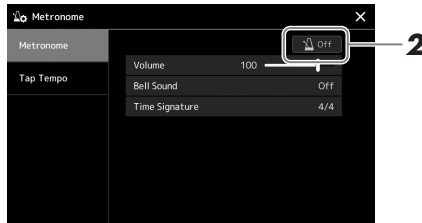
#### NOTĂ

Dacă uitați codul PIN, deconectați alimentarea electrică și conectați-o din nou pentru a debloca instrumentul.

## Utilizarea metronomului

Metronomul furnizează un sunet de clic, oferind un ghid precis pentru tempo în timp ce exersați sau permițându-vă să auziți sau să verificați cum se aude un anumit tempo. Când înregistrați fără a reda stilul, dacă activați metronomul, sesiunile dvs. de înregistrare vor fi mult mai eficiente.

### 1 Accesați ecranul Metronom din [MENU] → [Metronome].



### 2 Atingeți pictograma pentru a activa/dezactiva metronomul.

Pentru informații despre alte elemente de pe afișaj, consultați „Metronome Settings” (Setări metronom) din documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web.

#### NOTĂ

Metronomul poate fi activat/dezactivat și dacă atingeți butonul Activare/dezactivare metronom pe fiecare ecran de înregistrare. (pagina 86)

# Ghid flux de lucru – pentru interpretare pe PSR-SX920/SX720

## ■ Crearea manuală a setărilor panoului și interpretarea unui singur cântec

### Interpretarea la claviatură cu Stiluri (Acompaniament automat)

**Configurarea stilului**  
... p. 40

**Setările optime ale panoului pentru stilul curent (Setare cu o atingere) ... p. 43**

Accesarea celor mai bune setări ale panoului (părți de claviatură, armonie/arpeggiu sau Multi-paduri) pentru stilul selectat.

sau

**Configurarea vocilor ... p. 44**  
(Configurarea părților de claviatură)

**Configurarea armoniei/arpegiului ... p. 51**

sau

### Interpretarea vocală cu redarea cântecului

**Efectuarea setărilor pentru redarea de cântece ... p. 68**

## ■ Stocarea setărilor de panou ale unui cântec pentru o reacesare ușoară

**Stocarea setărilor de panou pentru cântec în memoria de înregistrare ... p. 89**  
Pentru detalii despre memoria de înregistrare și băncile de înregistrare, consultați pagina 88.

## ■ Accesarea setărilor de panou stocate pentru interpretarea dvs.

**Selectarea fișierului dorit din banca de înregistrare**

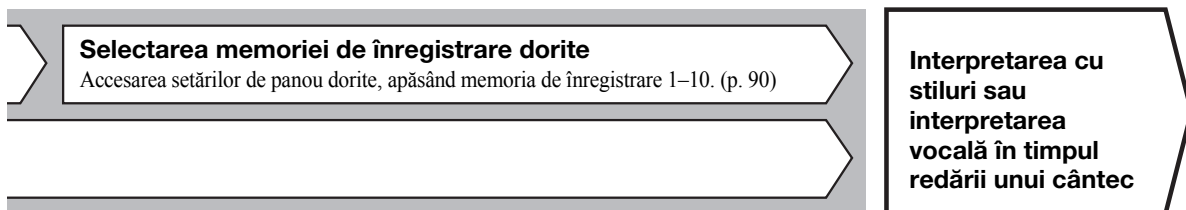
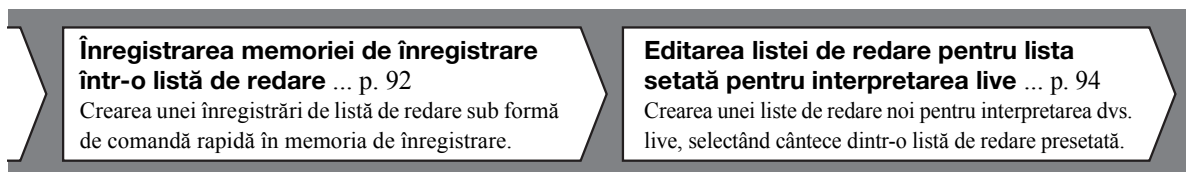
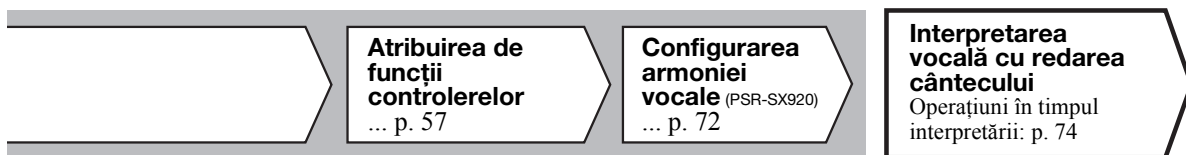
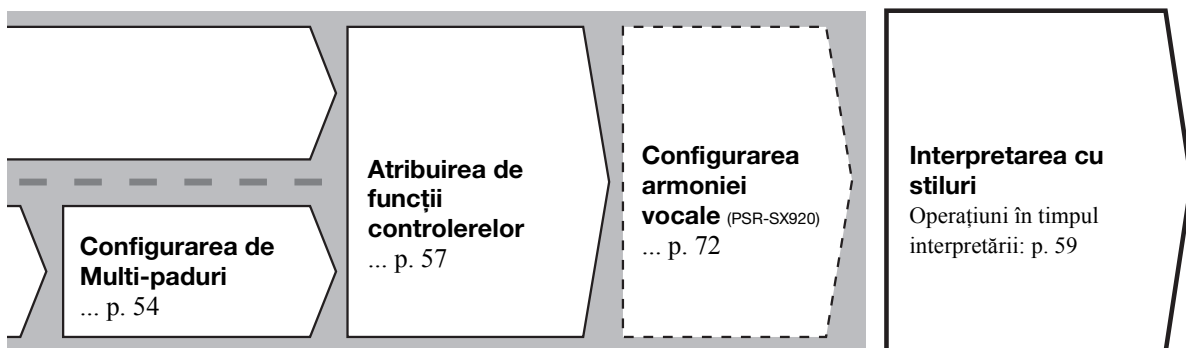
Accesarea memoriilor de înregistrare 1–8 pentru fișierul bancă. (p. 90)

**Accesarea setărilor de panou dorite pentru cântec din lista de redare, într-un singur pas**

Selectarea înregistrării listei de redare dorite pentru accesarea memoriei de înregistrare asociate corespunzătoare. (p. 94)

## ■ Înregistrarea interpretării dumneavoastră la claviatură

**Configurare de înregistrare: Accesarea unei memorii de înregistrare din lista de redare etc.**



# Redarea cu stiluri – configurarea

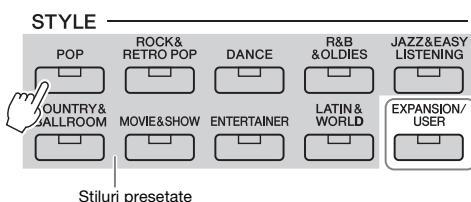
Această secțiune explică pașii de bază pentru îmbunătățirea interpretării dvs. la claviatură cu stiluri (ritm și acompaniament automat). Citiți instrucțiunile diferite de mai jos pentru a configura complet interpretarea dvs. a unui singur cântec: Stil, Parte claviatură (Voce), Multi Pad, precum și diverse tipuri de controlere.

Setările configurate în această secțiune pot fi stocate colectiv în memoria de înregistrare ca o singură setare de cântec (pagina 88).

## Configurarea stilurilor

### Selectarea stilului dorit și activarea acompaniamentului automat (ACMP)

#### 1 Apăsați unul dintre butoanele pentru selectarea categoriei STYLE (Stil) pentru a accesa ecranul de selectare a stilului.



- **Stiluri de expansiune**  
Stiluri instalate suplimentar (pagina 99). În mod implicit, stilurile de expansiune furnizate special pentru redarea muzicii potrivite în zona în care vă aflați sunt deja instalate.

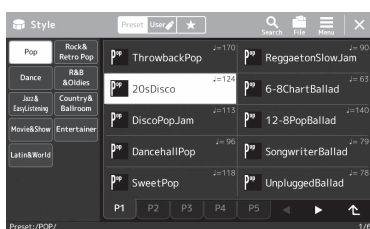
- **Stiluri utilizator**  
Stiluri create cu funcția Creator de stiluri (consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web) sau stilurile copiate pe unitatea utilizatorului (pagina 34).

#### NOTĂ

De asemenea, puteți accesa ecranul de selectare a stilurilor cu ajutorul ecranului Home (pagina 26).

#### 2 Atingeți stilul dorit.

De exemplu, atingeți categoria [Pop] și apoi [20sDisco].



#### NOTĂ

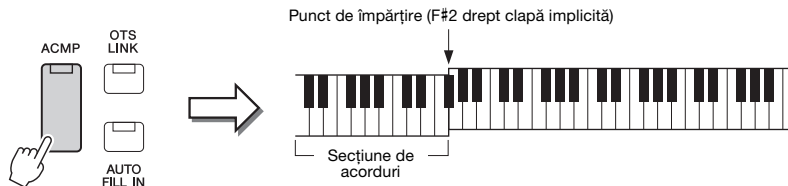
Pentru operațiunile de bază pe ecranul de selectare a stilurilor, consultați „Ecranul de selectare a fișierelor” (pagina 28).

#### 3 Apăsați pe butonul STYLE CONTROL [ACMP] (Control stil – Acompaniament) pentru a activa acompaniamentul automat.

Atunci când butonul este activat, atât partea ritmică, cât și acompaniamentul automat pot fi redate în timpul redării cu stil.

#### NOTĂ

Punctul de împărțire poate fi modificat după cum doriți (pagina 45).



În același timp, secțiunea pentru mâna stângă specifică a claviaturii poate fi utilizată ca secțiune de acorduri, iar acordurile interpretate în această secțiune sunt automat detectate și folosite ca bază pentru acompaniamentul complet automat cu stilul selectat.



## 4 Dacă este necesar, încercați stilul selectat.

Apăsați butonul STYLE CONTROL [▼] (SYNC START), apoi redați acordurile cu mâna stângă.

Pentru a opri redarea cu stil, apăsați butonul STYLE CONTROL [▶/■] (START/STOP).



Pentru mai multe detalii despre acționarea redării cu stil, consultați pagina 59.

### Caracteristicile stilului

Un anumit tip de stil este indicat în partea din stânga sus a denumirii stilului, pe ecranul de selectare a stilului.

Caracteristicile definiției ale acestor stiluri și avantajele interpretării lor sunt descrise mai jos.



- **Session (Sesiune):** Aceste stiluri oferă și mai mult realism și susținere autentică, prin amestecarea cu secțiunile principale în tipuri și schimbări originale de acorduri, cât și în riff-uri (secvențe) speciale cu schimbări de acorduri. Acestea au fost programate pentru a adăuga „aromă” și o atingere profesională interpretărilor dumneavoastră ale anumitor cântece și în anumite genuri. Rețineți, totuși, că stilurile pot să nu fie neapărat adecvate — sau chiar corecte armonice — pentru toate cântecele și pentru toate interpretările de acorduri. De exemplu, în unele cazuri, interpretarea unei triade majore simple pentru un imn național poate avea drept rezultat un al șaptelea „jazzy” (tipător) sau interpretarea unui acord on-bass (cu bas) poate avea drept rezultat un acompaniament inadecvat sau neașteptat.
- **Free Play (Joc):** Aceste stiluri sunt caracterizate de interpretare rubato. Puteți interpreta liber cu acompaniament remarcabil de expresiv, fără a fi constrâns de un tempo strict.

Pentru lista de stiluri presetate, consultați lista de date de pe site-ul web.

Un stil este alcătuit în general din opt părți (canale): ritm, bas etc. Puteți adăuga variații și puteți modifica senzația oferită de un stil, activând/dezactivând în mod selectiv canalele sau modificând vocile (pagina 84).

### Compatibilitatea fișierelor de stil

Acest instrument utilizează formatul de fișiere SFF GE (pagina 8) și poate reda fișierele SFF existente; totuși, acestea vor fi salvate în format SFF GE atunci când fișierul este salvat (sau încărcat) în acest instrument. Rețineți că fișierul salvat poate fi redat doar pe instrumente care sunt compatibile cu formatul SFF GE.

## Ajustarea tempo-ului

Butoanele TEMPO [-] și [+] vă permit să modificați tempo-ul redării pentru metronom, stil și cântecul MIDI. Tempoul stilului și cântecului MIDI poate fi ajustat, de asemenea, cu ajutorul butonului [RESET/TAP TEMPO] (Resetare/Lovire tempo).

### ● Butoanele TEMPO [-]/[+]

Apăsați pe butonul TEMPO [-] sau [+] pentru a accesa ecranul pop-up Tempo. Utilizați butoanele TEMPO Butoanele [-]/[+] pentru a reduce sau pentru a crește tempoul într-un interval cuprins între 5 și 500 de bătăi pe minut. Menținerea apăsată a oricărui buton modifică în permanență valoarea. Apăsarea simultană a ambelor butoane TEMPO [-] și [+] accesează tempoul implicit al ultimului stil sau cântec selectat.

### ● Butonul [RESET/TAP TEMPO] (Resetare/Lovire tempo)

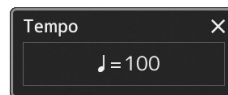
Când stilul și cântecul MIDI sunt oprite, atingerea butonului [RESET/TAP TEMPO] (Resetare/Lovire tempo) (de patru ori pentru un metru muzical 4/4) inițiază redarea părții ritmice a stilului la tempoul tactat.

În timpul redării unui stil sau a unui cântec MIDI, puteți schimba tempoul atingând butonul [RESET/TAP TEMPO] (Resetare/Lovire tempo) de două ori, cu tempoul dorit.

În timpul redării unui stil, puteți derula înapoi în partea de sus a secțiunii („reinițializați” poziția de redare, pentru efecte de repetare stutter) lovind butonul [RESET/TAP TEMPO] (Resetare/Lovire tempo). Această operațiune este denumită „resetare secțiune stil”.

#### NOTĂ

Dacă doriți să ajustați tempoul unui Audio Song (Cântec audio), utilizați funcția Time Stretch (Extindere timp) de la pagina 76.



#### NOTĂ

Puteți seta comportamentul pentru a modifica tempoul în loc de „resetare” a secțiunii, chiar și atunci când loviți butonul în timpul redării unui stil. Setarea este realizată pe ecranul accesat prin [MENU] (Meniu) → [Metronome] (Metronom) → [Tap Tempo] (Lovire tempo). Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

## Modificarea tipului de digitație a acordurilor

Schimbând tipul de digitație a acordurilor, puteți genera automat un acompaniament corespunzător, chiar dacă nu apăsați pe toate notele ce compun un acord. Tipul de digitație a acordurilor poate fi modificat prin intermediul ferestrei Punct de împărțire/Digitație: [MENU] → [Split & Fingering].

De exemplu, se pot selecta următoarele tipuri.

### ● Digitație simplă

Această metodă vă permite să interpretați cu ușurință acorduri din gama de acompaniament a claviaturii, folosind doar unul, două sau trei degete.



Acord major

Apăsați doar pe clapa notei rădăcină.



Acord minor

Apăsați simultan pe clapa notei rădăcină și pe clapa neagră din stânga acesteia.



Acord de septimă

Apăsați simultan pe clapa notei rădăcină și pe clapa albă din stânga acesteia.



Acord de septimă minoră

Apăsați simultan pe clapa notei rădăcină și pe clapa albă și pe clapa neagră din stânga acesteia.

### ● Fingered (Digitație)

Acest lucru vă permite să digitați propriile acorduri în secțiunea de acorduri a claviaturii, în timp ce instrumentul furnizează ritmul orchestrat corespunzător, basul și acompaniamentul acordului în stilul selectat. Tipul Digitație recunoaște diverse tipuri de acorduri care sunt listate în Lista de date de pe site-ul web (pagina 8) și care pot fi căutate utilizând funcția Asistent acord accesată din [MENU] → [Chord Tutor] (Asistent acord).

### ● AI Full Keyboard (Claviatură completă AI)

Aceasta vă permite redarea oricărui sunet de oriunde de la claviatură, folosind ambele mâini – precum interpretarea convențională la un pian – având totuși acompaniamentul potrivit. Nu trebuie să vă faceți griji în legătură modurile specifice de redare/indicare a acordurilor. (În funcție de aranjamentul cântecului, este posibil ca tipul Claviatură completă AI să nu producă acompaniamentul potrivit).

### ● Smart Chord

Acest lucru vă permite să redați stilul interpretând doar nota rădăcină a unui acord. Chiar dacă nu aveți cunoștințe de teorie muzicală, acest lucru vă permite să creați cu ușurință progresii de acorduri muzicale utile.

Pentru alte tipuri și informații detaliate, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

#### NOTĂ

Când zona de detectare a acordului este setată la valoarea „Upper” (Superior) (pagina 47), este disponibil numai tipul „Fingered” (Digitație).

## NOTĂ

În cazul unui anumit tip de digitație (digitație, digitație la bază, digitație A), puteți crea o stare în care nu se introduce niciun acord prin introducerea unui acord special denumit „Cancel” (Revocare). Această operațiune se numește „revocare acord”. Pentru mai multe informații despre introducerea acordurilor, inclusiv a acordului „Cancel” (Revocare), consultați „Chord Types Recognized in the Fingered Mode” (Tipurile de acorduri recunoscute în modul de digitație) din Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

# Setările optime ale panoului pentru stilul curent (Setare cu o atingere)


Setare cu o atingere este o caracteristică puternică și comodă care accesează automat cele mai bune setări ale panoului (voci, efecte etc.) pentru stilul selectat în prezent, cu o singură atingere a butonului. Dacă ați decis deja ce stil doriți să utilizați, puteți permite caracteristicii One Touch Setting să selecteze automat vocea adecvată pentru dvs.

## 1 Selectați stilul dorit (pașii 1-2 de la pagina 40).

## 2 Apăsați unul dintre butoanele ONE TOUCH SETTING [1]-[4].

Acesta nu numai că accesează instantaneu toate setările (voci, efecte etc.) care se potrivesc și sunt cel mai adesea folosite împreună cu stilul curent, ci activează automat și ACMP și SYNC START, astfel încât să puteți începe imediat interpretarea stilului.

### Confirmarea conținutului caracteristicii One Touch Setting

Pe ecranul de selectare a stilurilor, atingeți  (Menu) (Meniu) și apoi [Style Information] (Informații stil) pentru a accesa fereastra cu informații care afișează ce voci sunt atribuite butoanelor ONE TOUCH SETTING [1]-[4] pentru stilul curent. Puteți accesa setările dorite și atingând unul dintre butoanele Setare cu o atingere 1-4, direct din fereastra Informații.

## 3 Imediat ce interpretați un acord cu mâna stângă, începe stilul selectat.

Fiecare stil are patru configurații pentru One Touch Setting. Apăsați pe oricare dintre butoanele ONE TOUCH SETTING [1]-[4] pentru a încerca alte configurații.

## NOTĂ

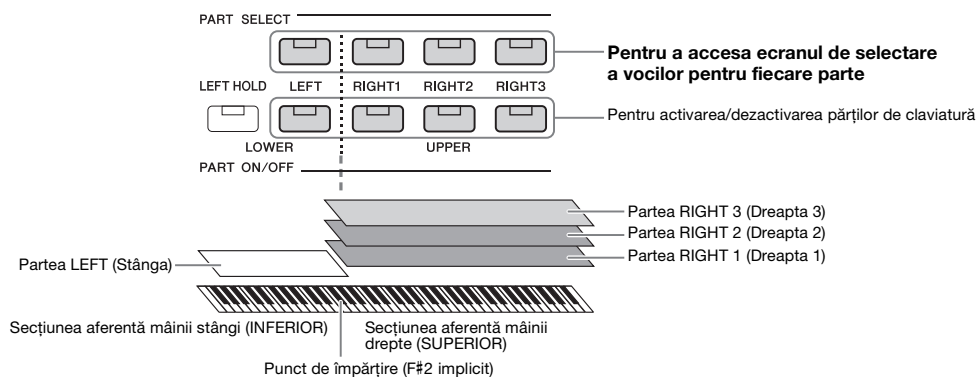
Pentru informații despre setările panoului accesate prin Setare cu o atingere, consultați secțiunea OTS din „Parameter Chart” (Diagrama de parametri) din Lista de date de pe site-ul web (pagina 8).

## NOTĂ

Puteți modifica automat setarea cu o atingere atunci când selectați o secțiune principală (A-D) pentru stilul selectat. Pentru detalii, consultați „OTS LINK” (pagina 61).

## Configurarea părților de claviatură

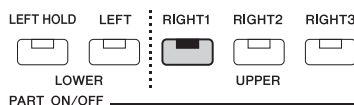
Există patru părți de claviatură pentru interpretarea dvs. manual: LEFT, RIGHT 1, RIGHT 2 și RIGHT 3, și fiecare parte are o Voce. Puteți combina aceste părți utilizând butoanele PART ON/OFF (Activare/dezactivare parte), pentru a crea texturi seducătoare ale instrumentului și combinații ușoare de interpretare.



## Crearea de combinații între părțile claviaturii (Strat, Împărțit)

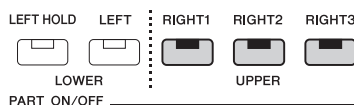
### ● Pentru a reda o singură voce pe întreaga claviatură:

Activați partea RIGHT 1, 2 sau 3. Asigurați-vă că partea LEFT este dezactivată.



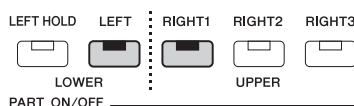
### ● Pentru a reda două sau trei voci diferite simultan (Strat):

Activați două sau mai multe părți din RIGHT 1, 2 și 3.



### ● Pentru a interpreta voci diferite pe secțiunile aferente mâinii stângi și drepte ale claviaturii (Împărțire):

Activați partea LEFT și cel puțin una din părțile din RIGHT 1–3. Clapa F#2 și clapele inferioare sunt utilizate pentru partea LEFT, iar tastele superioare (cu excepția F#2) sunt utilizate pentru părțile RIGHT 1, 2 și 3. Tasta care împarte claviatura în secțiunile aferente mâinii stângi și drepte este denumită „Punct de împărțire”.



### Activarea/dezactivarea fiecărei părți a claviaturii de pe ecran

De asemenea, puteți activa/dezactiva părțile de pe ecranul Home sau de pe afișajul Configurare partitură voce. Pentru detalii, consultați „Ecranul Home” (pagina 26) sau „Voice Part Setup Display” (Ecranul Configurare parte voce) (Reference Manual [Manual de referință] de pe site-ul web).

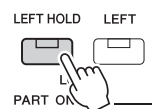
### Menținerea vocii din partea LEFT (Menținere stânga)

Prin rotirea butonului PART ON/OFF [LEFT HOLD] când partea LEFT este ACTIVATĂ, vocea din partea LEFT este menținută chiar și atunci când clapele sunt eliberate, acțiune recomandabilă în anumite stiluri de interpretare.

Vocile care nu decad, cum ar fi corzile, sunt menținute continuu, în timp ce vocile care decad, precum pianul, decad mai încet (ca și cum ar fi fost apăsată pedala de susținere).

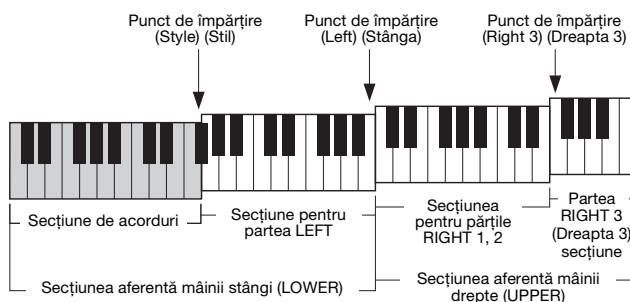
Această funcție este convenabilă când este utilizată împreună cu redarea stilului, din moment ce este menținut acordul care se potrivește cu redarea stilului.

Pentru a opri vocea pentru partea LEFT care se aude, opriți redarea stilului sau a cântecului sau opriți butonul [LEFT HOLD] (Menținere stânga).



## Setarea punctului de împărțire

Clapa care împarte claviatura în două sau trei zone este denumită „Punct de împărțire”. Există trei tipuri de puncte de împărțire: Punct de împărțire (Style) (Stil), Punct de împărțire (Left) (Stânga) și Punct de împărțire (Right 3) (Dreapta 3). Le puteți seta individual (după cum se arată).

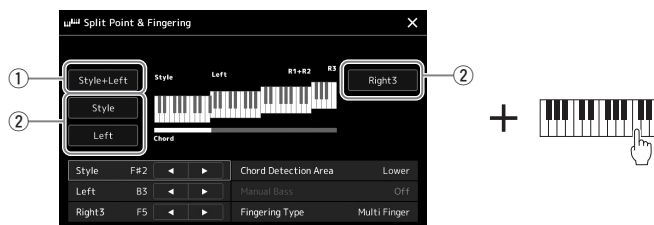


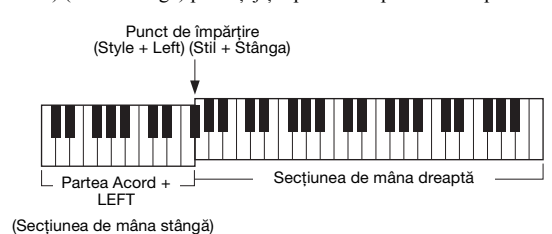
- **Punct de împărțire (Style) (Stil):** ..... Împarte secțiunea stângă (LOWER) în secțiunea Acord și partea LEFT.
- **Punct de împărțire (Left) (Stânga):** ..... Împarte claviatura în secțiunile stângă (LOWER) și dreapta (UPPER).
- **Punct de împărțire (Right 3) (Dreapta 3):** ..... Împarte secțiunea dreaptă (UPPER) în secțiunile RIGHT 1, 2 și RIGHT 3.

### 1 Accesați fereastra Punct de împărțire/Digitație.

[MENU] → [Split & Fingering]

### 2 Setati Punctul de împărțire.



<p>① Punct de împărțire (Style + Left) (Stil + Stânga)</p>	<p>Setează punctul de împărțire (Style) (Stil) și punctul de împărțire (Left) (Stânga) pe aceeași notă. În acest caz, secțiunea Acord și partea LEFT ocupa aceeași zonă.          Specificați direct Punctul de împărțire de pe claviatură, apăsând lung simultan [Style + Left] (Style + Left) (Stil + Stânga) pe afișaj și apăsând clapa dorită de pe claviatură.</p> 
<p>② Punct de împărțire (Stil, Stânga, Dreapta 3)</p>	<p>Setează individual fiecare punct de împărțire.          Specificați direct Punctul de împărțire de pe claviatură, apăsând lung simultan elementul corespunzător pe afișaj și apăsând clapa dorită de pe claviatură.</p>

De asemenea, puteți specifica fiecare Punct de împărțire după numele notei, atingând comenzile [◀]/[▶]. Punct de împărțire (Style) (Stil) este indicat de „Style” (Stil), Punct de împărțire (Left) (Stânga) este indicat de „Left” (Stânga), iar Punct de împărțire (Right 3) (Dreapta 3) este indicat de „Right 3” (Dreapta 3).

 **NOTĂ**

După ce ați atins [◀]/[▶], tipul de Punct de împărțire pe care îl controlați este evidențiat (indicatorul corespunzător este colorat). În această stare, puteți schimba valoarea tipul de punct de împărțire evidențiat prin rotirea discului de date.

 **NOTĂ**

Punctul de împărțire (Left) (Stânga) nu poate fi setat mai jos decât Punctul de împărțire (Style) (Stil), iar Punctul de împărțire (Right 3) (Dreapta 3) nu poate fi setat mai jos decât Punctul de împărțire (Left) (Stânga).

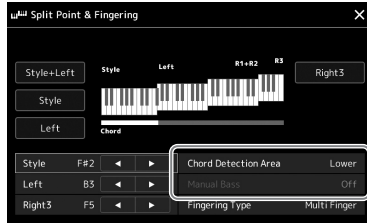
# Specificarea acordurilor cu mâna dreaptă pentru Redarea stilului

Prin schimbarea zonei de Detectare a acordului din secțiunea stângă către secțiunea dreaptă, puteți reda o linie de bas cu mâna stângă, în timp ce utilizați mâna dreaptă pentru a reda acorduri și a controla redarea stilului.

## 1 Accesați fereastra Punct de împărțire/Digitație.

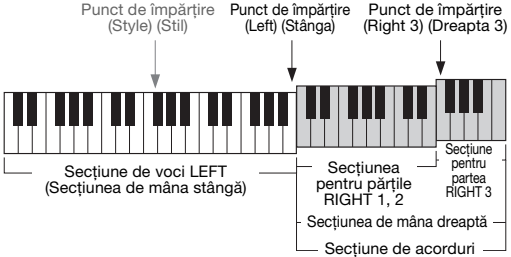
[MENU] → [Split & Fingering]

## 2 Efectuați setările necesare atingând ecranul.



1

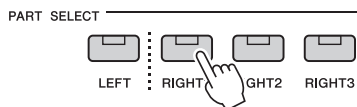
Redarea cu stiluri – configurarea

<p>Chord Detection Area (Zona de detectare a acordului)</p>	<p>Selecționați „Upper” (Superior). Secțiunea de Acorduri este setată la dreapta punctului de împărțire din stânga. Tipul de digitație este setat automat la „Fingered” (Digitație) automat.</p>  <p><b>NOTĂ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>„Digitație**” este în principiu identic cu tipul „Fingered”, cu excepția faptului că „1+5”, „1+8” și Revocare acord nu sunt disponibile.</li> <li>Pentru informații despre situația în care „Chord Detection Area” (Zonă de detectare acord) este setată la „Lower” (Inferior), consultați „Setarea punctului de împărțire” (pagina 45).</li> </ul>
<p>Manual Bass (Bas manual)</p>	<p>Când este setat la „On” (Activat), partea de bass a stilului curent este dezactivată iar Vocea părții de bass cu sunetul dezactivat este atribuită părții din stânga.</p> <p><b>NOTĂ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bass manual este setat la „On” (Activat) automat de setările implicite atunci când selecționați „Inferior” în „Chord Detection Area” (Zonă de detectare acord) de mai sus.</li> <li>Acest parametru este disponibil doar dacă „Chord Detection Area” (Zona de detectare acord) este setată la „Upper” (Superior).</li> </ul>

# Selectarea unei Voci pentru fiecare parte de claviatură

## 1 Apăsați butonul PART SELECT (Selectare parte) corespunzător părții dorite.

Apare ecranul Selecție voci (pentru partea dorită).

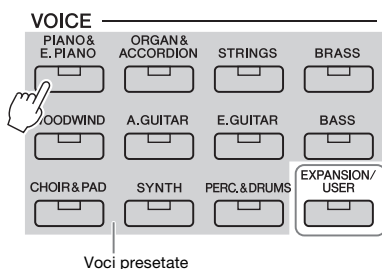


### NOTĂ

De asemenea, puteți accesa ecranul de selectare a vocilor prin intermediul ecranului Home (pagina 26) sau de pe afișajul Configurare parte voce (Reference Manual [Manual de referință] de pe site-ul web).

## 2 Atingeți vocea dorită.

De asemenea, puteți selecta subcategoria vocii, apăsând unul dintre butoanele de selectare a categoriei VOICE (Voce).



### • Voci de expansiune

Voci instalate suplimentar (pagina 99). În mod implicit, vocile de expansiune furnizate special pentru redarea muzicii potrivite în zona în care vă aflați sunt deja instalate.


### • Voci utilizator

Voci create cu funcția Set voci (consultați Reference Manual [Manualul de referință] de pe site-ul web) sau voci copiate pe unitatea utilizatorului (pagina 34).

### NOTĂ

Pentru operațiunile de bază pe ecranul de selectare a vocilor, consultați „Ecranul de selectare a fișierelor” (pagina 28).

### Pentru a asculta caracteristicile vocilor:

Atingeți  (Demo) pentru a începe redarea demonstrației vocii selectate.

Atingeți din nou  (Demo) pentru a opri redarea.

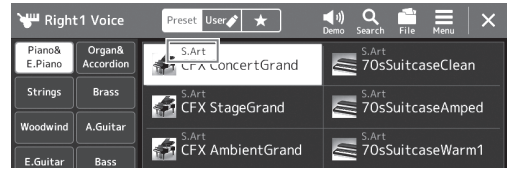
## 3 Dacă este necesar, încercați vocea selectată.

Asigurați-vă că partea de claviatură dorită este activată și interpretați la claviatură.



## Caracteristicile vocilor

Tipul de voce și caracteristicile sale definerii sunt indicate deasupra denumirii vocii. Există diverse caracteristici ale vocii; totuși, aici sunt acoperite doar următoarele. Pentru explicații detaliate, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).



- **Vocile S.Art (superarticulată), vocile S.Art2 (doar PSR-SX920) (pagina 64)**

Vă permite să creați nuanțe subtile, foarte realiste, expresive, pur și simplu prin intermediul interpretării sau prin apăsarea unui singur buton pentru a adăuga nuanțe interpretării.

- **Vocile S.Art+ (pagina 64)**

Vă permite să interpretați mai multe articulații ale vocilor S.Art, cum ar fi tehnica Legato și trecerea între tehnica de arcuș lin și tremolo pe o singură voce.

- **Voci de flaute orgă (pagina 50)**

Vă permit să recreați toate sunetele clasice de orgă, ajustând nivelul de metraj al flautului și sunetele de percucie, ca și la orgile convenționale.

- **Vocile de tobe/SFX**

Cu ajutorul acestora puteți interpreta la diverse tobe și instrumente de percucie sau sunete SFX (efecte de sunet) pe claviatură, adunate împreună în ceea ce se numesc seturi de Tobe/SFX. Pentru detalii, consultați „Drum/SFX Kit List” (Listă seturi de tobe/SFX) din Lista de date de pe site-ul web.

## Crearea unor voci originale de flaute orgă

Acest instrument utilizează o tehnologie digitală avansată pentru a recrea sunetul legendar al orgilor clasice. Exact ca în cazul unei orgi electronice tradiționale, puteți crea propriul sunet crescând sau scăzând nivelul de metraj al flautului. Vocea creată pot fi salvată pentru reacesări ulterioare.

### NOTĂ

Termenul „metraj” se referă la generarea sunetului de către orgile tradiționale, în care sunetul este produs prin țevi de diferite lungimi (măsurate în metri).

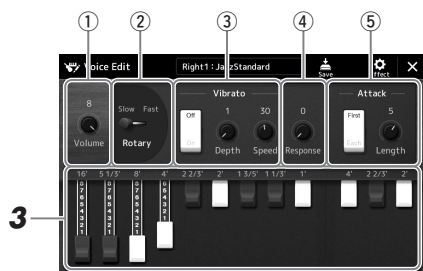
### 1 În ecranul de selectare a vocilor, selectați vocea Organ Flutes dorită.

Atingeți fila [Organ&Accordion] (Orgă și acordeon) din sub-categorii, apoi selectați vocea de flaute de orgă dorită.

### 2 Reveniți la ecranul Home, apoi atingeți pictograma (Organ Flutes) (Flaute orgă) amplasată în partea dreaptă de jos a denumirii vocii pentru a accesa ecranul de editare a vocilor flaute orgă.

### 3 Glisați pârghiile de metraj pentru a ajusta setările de metraj.

Setările pentru metraj determină sunetul de bază al flautului de orgă.



### NOTĂ

- Parametrii disponibili diferă în funcție de tipul de orgă.
- De asemenea, puteți efectua setările Effects (Efecte) și EQ (Egalizator). Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

De asemenea, aici puteți schimba și alte setări, cum ar fi Difuzor rotativ și Vibrato.

①	Volume (Volum)	Determină volumul întregului sunet al flautului orgă.
②	Rotary Speaker	Comută în mod alternativ între vitezele lente și rapide ale difuzorului rotativ. Acest parametru este disponibil doar când se aplică un efect care conține „Rotary” sau „Rot” în nume.
③	Vibrato	Activează sau dezactivează efectul de vibrato și vă permite să ajustați adâncimea și viteza efectului de vibrato.
④	Response (Răspuns)	Ajustează viteza de răspuns a ambelor porțiuni Attack (Atac) și Release (Eliberare) a sunetului.
⑤	Attack	Comută între două moduri Attack diferite: First (Primul) și Each (Fiecare) și determină lungimea sunetului Attack.

### 4 Atingeți (Save) (Salvare) și salvați vocea de orgă creată.

Pentru instrucțiunile legate de salvare, consultați „Gestionare fișiere” (pagina 33).

### NOTIFICARE

Setările se vor pierde dacă selectați o altă voce sau dacă întrerupeți alimentarea instrumentului fără să executați operațiunea de salvare.

# Configurarea armoniei/arpegiului pe claviatură

Puteți aplica caracteristicile de armonie sau arpegiu pe claviatură, pentru a amplifica sau a modifica sunetul părților din dreapta (RIGHT 1–3). Armonia pe claviatură aplică efecte de interpretare, cum ar fi armonia (duet, trio etc.), ecoul, tremolo-ul și tritul pe notele interpretate în secțiunea pentru mâna dreaptă. Funcția Arpeggio (Arpegiu) vă permite să redați arpegii (acorduri întrerupte) apăsând, pur și simplu, pe notele acordului. De exemplu, puteți reda notele do, mi și sol pentru a declanșa fraze interesante și cu un ritm dinamic. Această caracteristică poate fi utilizată pentru producția muzicală, precum și pentru interpretare live.

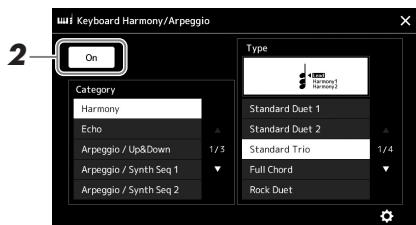
## NOTĂ

Când selectați o altă voce, pentru partea RIGHT 1, tipul de armonie/arpegiu pentru claviatură este setat automat la tipul memorat ca set de voci. Pentru detalii despre funcția Voice Set (Set de voci), consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

## Utilizarea Armoniei pe claviatură

### 1 Accesați ecranul de operațiuni.

[MENU] → [Kbd Harmony/Arp]




### 2 Setați funcția Armonie/arpegiu claviatură la „On” (Activat).

Când este setată la „On” (Activat), armonia pe claviatură este aplicată automat pentru interpretarea dvs. la claviatură.

### 3 Atingeți pentru a selecta categoria dorită: „Harmony” (Armonie) sau „Echo” (Ecou).

### 4 Atingeți tipul de efect Armonie sau Ecou dorit.

Dacă atingeți  (setări detaliate) accesați fereastra pop-up cu setări detaliate.

Pentru mai multe informații, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

### 5 Interpretați la claviatură.

Efectul selectat la pasul 4 este aplicat melodiei pentru mâna dreaptă.

Pentru a dezactiva efectul, dezactivați butonul [HARMONY/ARPEGGIO] (Armonie/Arpegiu).

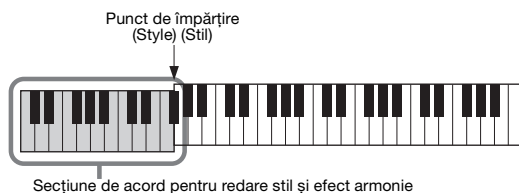
## Tipuri de categorii Armonie pe categorie (Armonie/Ecou)

### ● Categoria Armonie

#### Duet standard—Mediator

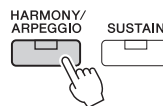
Aceste tipuri aplică efecte de armonie pentru notele interpretate în secțiunea pentru mâna dreaptă a claviaturii, conform acordului specificat în secțiunea pentru mâna stângă a claviaturii. (Rețineți că setările „1+5” și „Octave” [Octavă] nu sunt afectate de acord).

- Când butonul [ACMP] este activ și partea LEFT este dezactivată:



## NOTĂ

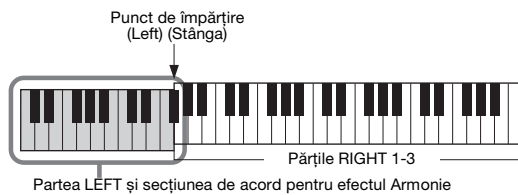
De asemenea, puteți seta funcția la „On” (Activat) activând butonul [HARMONY/ARPEGGIO].



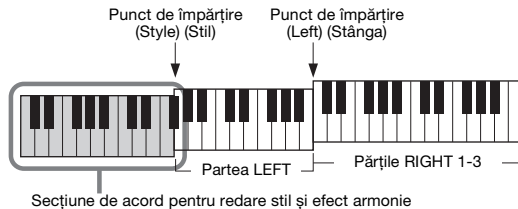
## NOTĂ

Pentru detalii legate de punctul de împărțire, consultați pagina 45.

- Când butonul [ACMP] este inactiv și partea LEFT este activată:



- Când atât butonul [ACMP] cât și partea LEFT sunt activate:



### Multi Assign

Efectul de atribuire multiplă atribuie automat notele acordurilor interpretate în secțiunea pentru mâna dreaptă a claviaturii unor părți (voci) separate. De exemplu, dacă interpretați un acord cu trei note, prima notă apăsată este interpretată de Voce RIGHT 1, a doua de către Voce RIGHT 2, iar a treia de Voce RIGHT 3. Efectul de atribuire multiplă nu este afectat de [ACMP] și activarea/dezactivarea părții LEFT.

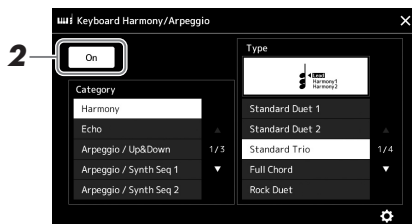
### ● Categoria Ecou (Ecou, Tremolo, Tril)

Efectul de ecou, tremolo sau tril este aplicat notei interpretate în secțiunea pentru mâna dreaptă a claviaturii în timpul setat curent, indiferent de funcția [ACMP] (Acompaniament) și de starea activă sau inactivă a părții LEFT. Rețineți că efectul tril funcționează doar când apăsați simultan două note pe claviatură (sau ultimele două note, dacă există mai mult de două note apăsată lung) și redă aceste note în mod alternativ.

## Utilizarea Arpeggiului

### 1 Accesați ecranul de operațiuni.

[MENU] → [Kbd Harmony/Arp]




### 2 Setați funcția Armonie/arpeggiu claviatură la „On” (Activat).

Când este setată la „On” (Activat), armonia pe claviatură este aplicată automat pentru interpretarea dvs. la claviatură.

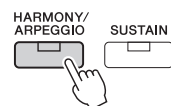
### 3 Atingeți pentru a selecta o categorie diferită de „Harmony” (Armonie) sau „Echo” (Ecou).

### 4 Atingeți tipul de arpeggiu dorit.

Dacă atingeți  (setări detaliate) accesați fereastra pop-up cu setări detaliate. Pentru mai multe informații, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

### NOTĂ

De asemenea, puteți seta funcția la „On” (Activat) activând butonul [HARMONY/ARPEGGIO].



## 5 Interpretați o notă sau mai multe pentru a declanșa arpeggiul.

Fraza la care se aplică arpeggiul diferă în funcție de notele interpretate.

Pentru a dezactiva efectul, dezactivați butonul [HARMONY/ARPEGGIO] (Armonie/Arpeggiu).

### NOTĂ

- Utilizând funcția Arpeggio Quantize (Cuantificare arpeggiu), redarea arpeggiului poate fi sincronizată cu redarea cântecului/stilului, permițând corectarea erorilor ușoare de temporizare. Aceasta se poate seta în ecranul: [MENU] (Meniu) → [Voice Setting] (Setare voce) → [S.Art2/Arpeggio] (S.Art2/Arpeggiu) (PSR-SX920)/[Arpeggio] (Arpeggiu) (PSR-SX720).
- Redarea arpeggiului poate continua și după eliberarea notei, prin alocarea funcției Arpeggio Hold (Menținere arpeggiu) întrerupătorului cu pedală. Pentru instrucțiuni, consultați pagina 58.

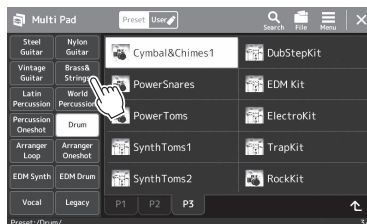
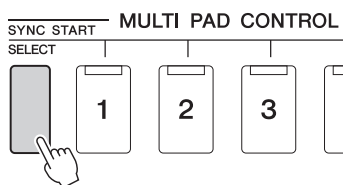
# Configurarea de Multi paduri

## Selectarea Multi-padurilor

- 1 Apăsați butonul MULTI PAD CONTROL [SELECT] (Control Multi-pad – Selecție) pentru a accesa ecranul Multi Pad Bank Selection (Selecție bănci Multi-pad).**

### NOTĂ

De asemenea, puteți accesa ecranul de selectare a Multi-padurilor cu ajutorul ecranului Home (pagina 26).



- 2 Atingeți Banca Multi-pad dorită.**

- 3 Dacă doriți necesar, încercați Multi-padurile selectate.**

Apăsați pur și simplu butoanele MULTI PAD CONTROL [1]–[4] pentru a începe redarea frazei corespunzătoare. Pentru a opri redarea, apăsați butonul [STOP].

Pentru mai multe informații despre controlul redării Multi-pad, consultați „Controlarea redării Multi-pad” (pagina 66).

### NOTĂ

Pentru operațiunile de bază pe ecranul de selectare a Multi-padurilor, consultați „Ecranul de selectare a fișierelor” (pagina 28).

### Crearea și editarea de Multi-paduri

Puteți crea Multi-padurile dvs. originale în trei moduri:

- Înregistrarea de fraze noi
- Editarea frazele Multi-pad existente
- Conectarea cu fișiere audio (Legătură audio Multi-pad)

De asemenea, puteți crea Banca dvs. Multi-pad originală prin gestionarea fiecărui Multi-pad.

Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

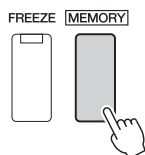
# Memorarea setărilor de panou originale pentru Setarea cu o atingere

Puteți memora setările dvs. originale pentru panou (în principal stilul, vocile și Multi-padurile) pentru Setarea cu o atingere (OTS). Setarea cu o atingere nou creată va fi salvată pe unitatea Utilizator sau pe o unitate flash USB ca stil și puteți accesa Setarea cu o atingere ca parte a Stilului.

## NOTĂ

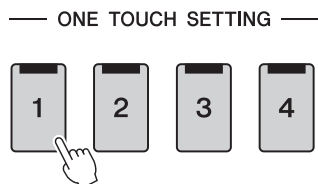
Pentru informații despre setările de panou memorate pentru Setarea cu o atingere, consultați „Parameter Chart” (Diagrama de parametri) de pe site-ul web (pagina 8).

- 1** **Selectați stilul dorit pentru a memora caracteristica One Touch Setting.**
- 2** **Efectuați setările de panou dorite, cum ar fi cele pentru voci și efecte.**
- 3** **Apăsați pe butonul [MEMORY] (Memorie) din secțiunea REGISTRATION MEMORY.**



Apare un mesaj. Cu toate acestea, nu trebuie să efectuați nicio setare aici, deoarece setările Activat/Dezactivat de pe acest ecran nu afectează funcția Setare cu o atingere.

- 4** **Apăsați butonul ONE TOUCH SETTING [1]–[4] dorit pe care doriți să memorați setările pentru panoul dvs.**



Apare un mesaj care vă solicită să salvați acum setările de panou. Pentru a continua și a memora diferitele setări ale panoului pentru alte butoane, atingeți [No], apoi repetați pașii 2–4 dacă este necesar, salvând în final toate setările noi la pasul 5 de mai jos.

- 5** **Atingeți [Yes] (Da) pentru a accesa ecranul de selectare a stilurilor pentru salvarea datelor dvs., apoi salvați setările curente ca stil de utilizator.**

Pentru instrucțiuni legate de salvare, consultați „Gestionare fișiere” (pagina 33).

## NOTĂ

Pentru butoanele OTS care nu au fost memorate în setările panoului dvs., vor fi păstrate setările OTS ale stilului original.

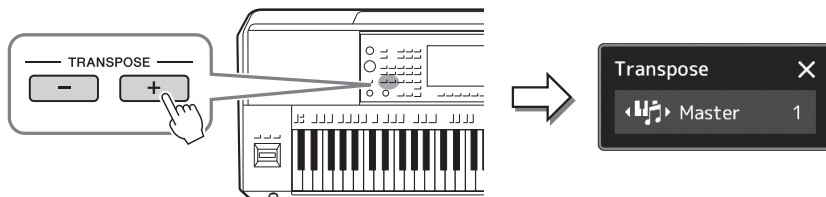
## **NOTIFICARE**

Setarea cu o atingere memorată se va pierde dacă schimbați stilul sau dacă întrerupeți alimentarea fără să executați operațiunea de salvare.

## Modificarea înălțimii sunetului claviaturii

### Transpunerea înălțimii în semitonuri (butoanele TRANSPOSE [-]/[+])

Butoanele TRANSPOSE [-]/[+] transpun înălțimea generală a sunetului instrumentului (sunetul claviaturii, redarea stilului, redarea cântecelor MIDI și așa mai departe) în pași de un semiton (de la -12 la 12). Apăsați simultan butoanele [-] și [+] pentru a reseta instantaneu valoarea transpunerii la 0.



#### NOTĂ

- Dacă doriți să transpuneți înălțimea cântecului audio, utilizați parametrul Pitch Shift (Schimbare înălțime) de la pagina 76.
- Funcțiile Transpose (Transpunere) nu au efect asupra vocilor Drum Kit (Set de tobe) sau SFX Kit (Set de efecte speciale).

Puteți selecta independent partea de transpus după cum doriți. Atingeți fereastra pop-up Transpunere de câteva ori până când apare partea dorită, apoi utilizați butoanele TRANSPOSE (Transpunere) [-]/[+] pentru a o transpune.

#### NOTĂ

Transpunerea poate fi efectuată pe ecran și din [MENU] → [Transpose]. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

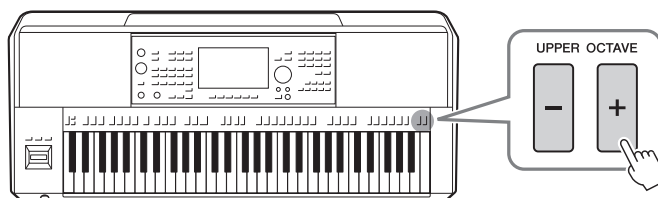
Master	Transpune înălțimea întregului sunet cu excepția cântecului audio și a sunetului de intrare de la un microfon sau de la mufele [MIC/GUITAR INPUT] și [AUX IN].
Keyboard (Claviatură)	Transpunerea înălțimii sunetului claviaturii prin includerea rădăcinii acordului pentru declanșarea redării stilului.
Song (Cântec)	Transpune înălțimea cântecului MIDI.

#### Ajustarea fină a înălțimii

În mod implicit, înălțimea sunetului întregului instrument este setată la 440,0 Hz, cu temperament egal. Această configurare poate fi modificată din ecranul accesat din [MENU] (Meniu) → [Master Tune] (Ajustare master). Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

### Transpunerea înălțimii în octave (butoanele UPPER OCTAVE (Octavă superioară) [-]/[+])

Butoanele UPPER OCTAVE (Octavă superioară) [-]/[+] permit modificarea înălțimii părților Dreapta 1–3 în sus sau în jos cu o octavă. Apăsați simultan butoanele [-] și [+], pentru a reseta instantaneu valoarea octavei la 0.



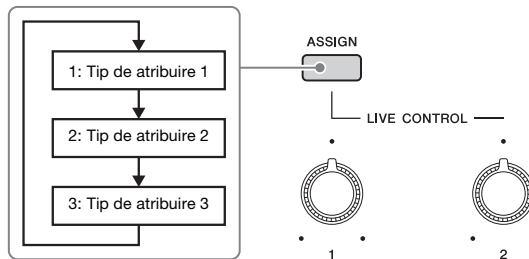


# Configurarea controlerelor atribuibile

Puteți alocă parametri și funcțiile butoanelor LIVE CONTROL (Control live) și joystickului, butoanelor ASSIGNABLE (Alocabile) [A]–[F] și [1]–[2] sau întrerupătoarelor cu pedală opționale pentru operațiunile rapide și un control expresiv în timpul interpretării la claviatură. Configurarea dispozitivelor de control atribuibile este stocată/reacesată din memoria de înregistrare, permițându-vă să le puteți schimba împreună.

## Selectarea tipurilor de atribuire a butoanelor LIVE CONTROL (Control live)

Fiecare configurare a parametrilor atribuieți butoanelor se numește „Tip de atribuire buton”. Există trei tipuri de atribuire butoane (1–3) și pot fi comutate în ordine prin apăsarea butonului LIVE CONTROL [ASSIGN] (Control live [Atribuire]). Tipurile de atribuire selectate pentru butoane vor fi resetate când alimentarea este oprită; totuși, acestea pot fi salvate în mod convenabil în memoria de înregistrare (pagina 88).

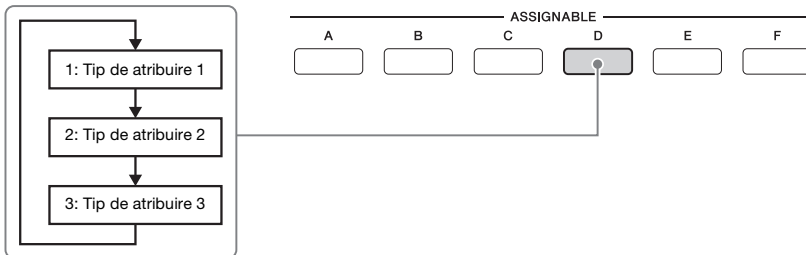


### Editarea tipurilor de atribuire a butoanelor

Tipul de atribuire a butoanelor 1–3 poate fi editat pe ecranul Editare, care este accesat prin [MENU] (Meniu) → [Live Control] (Control live). Pentru detalii privind elementele editabile, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

## Selectarea tipurilor de alocare a joystick-ului LIVE CONTROL

Fiecare configurare a parametrilor pentru joystick se numește „Tip de atribuire joystick”. Există trei tipuri de atribuire joystick(1–3) și pot fi comutate în ordine. Pentru a schimba tipul, trebuie să atribuieți funcția „Live Control Assign” (Atribuire control live) pe butoanele sau pedalele de picior atribuibile prin intermediul [MENU] (Meniu) → [Assignable] (Atribuibile) sau puteți schimba tipul atingând [Joystick Assign] (Alocare joystick) prin [Menu] (Meniu) → [Live Control] (Control live) → [Joystick]. Tipurile de alocare selectate pentru joystick vor fi resetate când alimentarea este oprită; totuși, acestea pot fi salvate în mod convenabil în memoria de înregistrare (pagina 88).



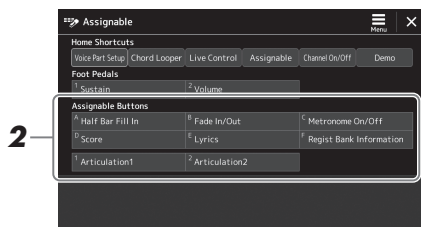
### Editarea tipului de alocare a joystick-ului

Tipul de atribuire a joystickului 1–3 poate fi editat pe ecranul Editare, care este accesat prin [MENU] (Meniu) → [Live Control] (Control live). Pentru detalii privind elementele editabile, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

## Atribuirea de funcții butoanelor atribuibile

Diverse funcții pot fi atribuite butoanelor ASSIGNABLE (Atribuibile) [A]–[F] și butoanelor [1]–[2].

- 1** Pentru a deschide ecranul Editare, atingeți [MENU] → [Assignable].



- 2** Atingeți dublu elementul dorit din zona „Assignable Buttons” (Butoane atribuibile) (indicată mai sus).

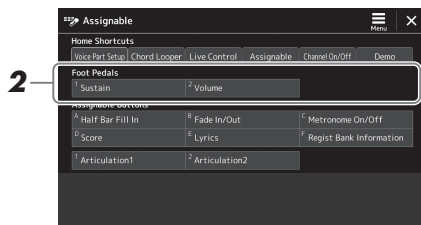
Apare fereastra pop-up de selectare a funcției.

- 3** Atingeți funcția dorită.

## Atribuirea funcțiilor pentru întrerupătoarele cu pedală/controlerle de picior

Puteți atribui diverse funcții întrerupătoarelor cu pedală/controlerelor de picior opționale.

- 1** Pentru a deschide ecranul Editare, atingeți [MENU] → [Assignable].



- 2** Atingeți dublu elementul dorit din zona „Foot Pedals” (Pedale de picior) (prezentată mai sus).

Apare fereastra pop-up de selectare a funcției.

- 3** Atingeți funcția dorită.

### NOTĂ

- Pentru detalii privind parametrii și funcțiile alocabile, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).
- Pentru conectarea întrerupătoarelor cu pedală/controlerelor de picior, consultați „Conectarea întrerupătoarelor cu pedală/controlerelor de picior” (pagina 108).

# Interpretarea cu stiluri—Operațiuni în timpul interpretării

Dacă ați efectuat toate setările dorite pentru un singur cântec (în secțiunile anterioare), acum sunteți gata să interpretați la claviatură. Această secțiune explică în principal diferitele operațiuni legate de stil pe care le veți utiliza în timpul interpretării la claviatură: Redarea stilului, aplicarea efectelor expresive și redarea Multi-pad.

## Utilizarea redării stilului

### Pornirea și oprirea redării stilului

#### ● Butonul [START/STOP]

Pornește redarea părții ritmice a stilului curent. Pentru a opri redarea, apăsați din nou pe buton.



#### Redarea atât a ritmului, cât și a acompaniamentului automat (ACMP)

Dacă activați butonul [ACMP], atât partea ritmică, cât și acompaniamentul automat pot fi redade la interpretarea acordurilor din secțiunea de acorduri în timpul redării stilului.



#### ● Butonul [SYNC START] (Pornire sincronizată)

Acesta trece redarea stilului în așteptare. Stilul începe să fie redat atunci când apăsați orice notă de pe claviatură (când [ACMP] (Acompaniamentul automat) este oprit) sau atunci când interpretați un acord (când [ACMP] (Acompaniamentul automat) este pornit). În timpul redării unui stil, apăsarea acestui buton oprește redarea stilului și trece redarea în standby.



#### ● Butonul [SYNC STOP] (Oprire sincronizată)

Puteți porni și opri stilul oricând prin simpla interpretare la clape sau eliberarea clapelor din secțiunea de acorduri a claviaturii. Asigurați-vă că butonul [ACMP] este pornit, apoi apăsați butonul [SYNC STOP] (Oprire sincronizată) și interpretați la claviatură.

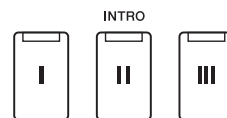


#### NOTĂ

Când tipul de digitație (pagina 42) este setat la „Full Keyboard” (Claviatură completă) sau la „AI Full Keyboard” (Claviatură completă AI), oprirea sincronizării nu poate fi activată.

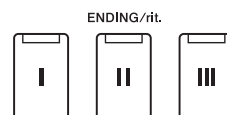
#### ● Butoane INTRO [I]–[III]

Instrumentul deține trei secțiuni diferite de Intro care permit adăugarea unei introduceri înainte de începerea redării stilului. După apăsarea unuia dintre butoanele INTRO [I]–[III], începeți redarea stilului. Când se termină de interpretat introducerea, redarea stilului trece automat la secțiunea principală.



#### ● Butoanele ENDING/rit. (Sfârșit/rit.) [I]–[III]

Instrumentul oferă trei secțiuni diferite de sfârșit care permit adăugarea unui sfârșit înainte de oprirea redării stilului. Când apăsați unul din butoanele ENDING (Sfârșit) [I]–[III] în timp ce stilul este redat, stilul se va opri automat după interpretarea sfârșitului. Puteți încetini treptat secțiunea de sfârșit (ritardando), apăsând din nou pe același buton ENDING în timp ce este redat sfârșitul.



## Creșterea/scăderea treptată a amplitudinii semnalului

Funcția Creștere/Scădere treptată a amplitudinii semnalului produce creșteri/scăderi treptate line ale amplitudinii semnalului la pornirea/oprirea redării unui stil sau cântec. Puteți atribui această funcție butoanelor ASSIGNABLE (Atribuibile) [A]–[F] sau [1]–[2] sau întrerupătoarelor cu pedală.

### NOTĂ

Pentru informații privind atribuirea de funcții fiecărui dispozitiv de control, consultați „Configurarea controlerelor atribuibile” (pagina 57) și „Setarea funcțiilor sau a comenzilor rapide pentru butoanele ASSIGNABLE” (pagina 96).

#### • Pentru a începe redarea cu o creștere:

Când redarea este oprită, apăsați butonul căruia i-a fost atribuită această funcție. Apoi, apăsați butonul [START/STOP] pentru stil (sau butonul [▶/■] [PLAY/PAUSE] (Redare/pauză) pentru cântec MIDI).

#### • Pentru a opri redarea cu o scădere:

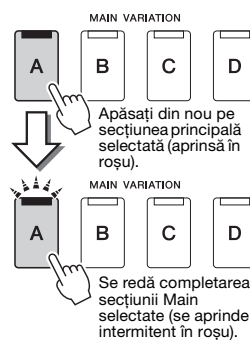
În timpul redării, apăsați butonul căruia i-a fost atribuită această funcție.

## Schimbarea variațiilor de model (Secțiuni) în timpul redării stilului

Fiecare stil are patru secțiuni principale diferite, patru secțiuni de completare și o secțiune de întrerupere. Utilizând aceste secțiuni în mod eficient, puteți face ca interpretarea dvs. să sune mai dinamic și mai profesional. Secțiunea poate fi schimbată liber în timp ce este redat stilul.

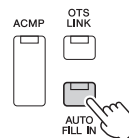
### ● Butoanele MAIN VARIATION (Variație principală) [A]–[D]

Apăsați unul din butoanele MAIN VARIATION [A]–[D] (Variație principală [A]–[D]) pentru a selecta secțiunea principală dorită (butonul se aprinde în culoarea roșie). Fiecare este un tipar de acompaniament al câtorva sau al mai multor măsuri și este redat un timp nedefinit. Apăsarea din nou a butonului selectat MAIN VARIATION (Variație principală) redă un tipar de completare adecvat, pentru a antrena ritmul și a întrerupe repetiția. După ce se termină completarea, aceasta trece lin în secțiunea Main (Principală).



### Funcția AUTO FILL IN

Când butonul [AUTO FILL IN] (Completare automată) este activat, apăsarea oricăruia dintre butoanele MAIN VARIATION (Variație principală) [A]–[D] pe măsură ce interpretați redă o secțiune de umplere, în vederea unei tranziții fluide, dinamice către secțiunea următoare (sau către aceeași secțiune).



### Resetare secțiune stil

În timpul redării unui stil, puteți derula înapoi în partea de sus a secțiunii („reinițializați” poziția de redare, pentru efecte de repetare stutter) apăsând butonul [RESET/TAP TEMPO] (Resetare/Lovire tempo) (pagina 42).

### NOTĂ

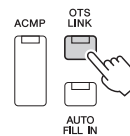
Puteți seta comportamentul pentru a modifica timpul în loc de resetarea secțiunii, chiar și atunci când loviți butonul în timpul redării unui stil. Setarea este realizată pe ecranul accesat prin [MENU] (Meniu) → [Metronome] (Metronom) → [Tap Tempo] (Lovire tempo). Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

### Sincronizare schimbare secțiune stil

Puteți selecta comportamentul dorit când se schimbă secțiunile de stil. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

## Schimbarea automată a setărilor cu o atingere în cazul secțiunilor Main (OTS LINK [Legătură OTS])

Funcția comodă OTS Link (Legătură One Touch Setting - Setare cu o atingere) vă permite să modificați automat setările cu o atingere atunci când selectați o secțiune principală diferită (A–D). Secțiunile principale A, B, C și D corespund butoanelor One Touch Setting (Setare cu o atingere) 1, 2, 3 și respectiv 4. Pentru a utiliza funcția OTS Link (Legătură setare cu o atingere), activați butonul [OTS LINK].



### NOTĂ

Puteți modifica intervalul de timp în care setarea cu o atingere se schimbă odată cu MAIN VARIATION [A]–[D]. În acest scop, accesați ecranul din [MENU] → [Style Setting] (Setare stil) → [Setting] (Setare), apoi setați parametrul sincronizare legătură OTS. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8)

## ● Buton [BREAK] (Înterupere)

Acesta vă permite să adăugați întreruperi dinamice în ritmul acompaniamentului. Apăsăți butonul [BREAK] (Înterupere) în timpul redării stilului. Când se termină de redat tiparul de întrerupere cu durata de o măsură, redarea stilului trece automat la secțiunea Main (principală).



## Despre starea lămpii butoanelor de secțiune (INTRO/MAIN VARIATION/BREAK/ENDING) (Intro/Variație principală/Înterupere/Sfârșit)

- **Portocaliu:** Secțiunea este selectată în prezent.
- **Portocaliu (intermitent):** Secțiunea va fi redată imediat după secțiunea selectată curent.
  - \* De asemenea, lămpile butoanelor MAIN VARIATION (Variație principală) [A]–[D] se vor aprinde intermitent în culoarea portocaliu în timpul redării umplerii.
- **Albastru:** Secțiunea conține date, dar nu este selectată în prezent.
- **Stins:** Secțiunea nu conține date și nu poate fi redată.

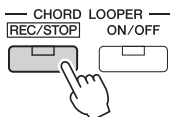
## Înregistrarea și redarea unei secvențe de acorduri – Repetitor de acorduri

În timp ce redați un stil, specificați de obicei acordurile cu mâna stângă. Totuși, cu funcția utilă Repetitor de acorduri, puteți înregistra o secvență de acorduri, redând-o apoi în buclă. De exemplu, dacă înregistrați o progresie de acorduri „C → F → G → C”, redarea stilului va continua automat cu acordurile „C → F → G → C → C → F → G → C → ...”. Având în vedere că acordurile sunt redade într-o buclă, nu mai trebuie să repetați manual modelul de acord, permițându-vă să vă concentrați asupra interpretării și a altor operațiuni.

## Redarea în buclă a unei secvențe de acorduri în timpul redării stilului

Puteți înregistra instantaneu secvența de acorduri dorită și să o redați în buclă.

### 1 În timpul redării unui Stil, apăsați pe butonul CHORD LOOPER [REC/STOP] (Repetitor de acorduri [Înregistrare/Oprire]).



### NOTĂ

Când este activată funcția [REC/STOP] (Înregistrare/oprire), butonul [ACMP] (Acompaniament) este activat automat.

Butonul [REC/STOP] (Înregistrare/oprire) clipește pentru a indica faptul că funcția Repetitor de acorduri este în așteptare pentru înregistrare.

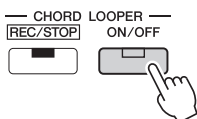
La următoarea măsură a stilului, butonul [REC/STOP] (Înregistrare/oprire) este activat și începe înregistrarea.

## 2 Introduceți acordurile pe claviatură, în funcție de timpul de redare al stilului.



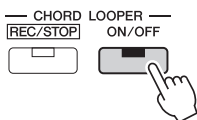
Secvența de acorduri este înregistrată până la oprirea înregistrării la pasul 3.

## 3 Apăsați pe butonul CHORD LOOPER [ON/OFF] (Repetitor de acorduri [Pornire/Oprire]) pentru a opri înregistrarea și a începe redarea în buclă a secvenței de acorduri.



Înregistrarea se oprește și butonul [ON/OFF] (Pornire/Oprire) se aprinde intermitent în portocaliu și se intră în starea de standby pentru redarea în buclă. La următoarea măsură a stilului, butonul [ON/OFF] (Pornire/Oprire) se aprinde în portocaliu, iar secvența de acorduri înregistrată la pasul 2 va fi redată în buclă.

## 4 Apăsați pe butonul CHORD LOOPER [ON/OFF] (Repetitor de acorduri [Pornire/Oprire]) pentru a opri redarea în buclă.



Redarea secvenței de acorduri este oprită, iar stilul va reveni la redarea normală.

### NOTĂ

În timp ce secvența de acorduri este redată, butonul [ACMP] (Acompaniament) se aprinde intermitent, introducerea acordurilor de la claviatură este dezactivată, iar întreaga claviatură este utilizată doar pentru interpretare.

### NOTĂ

- Butonul [ON/OFF] (Pornire/Oprire) luminează albastru pentru a indica faptul că secvența de acorduri a fost înregistrată și se oprește redarea în buclă.
- Apăsarea butonului [ON/OFF] (Pornire/Oprire) reîncepe redarea în buclă a secvenței de acorduri înregistrate pe pașii 1–3.
- CHORD LOOPER (Repetitor de acorduri) se dezactivează automat pentru introuri și finaluri care conțin propriile progresii de acorduri.

### Caracteristicile avansate ale funcției Repetitor de acorduri

Puteți începe înregistrarea secvenței de acorduri atunci când redarea stilului este oprită, utilizând funcția SYNC START (Pornire sincronizată).

De asemenea, puteți salva secvențele de acorduri înregistrate din ecranul accesat prin [MENU] → [Chord Looper].

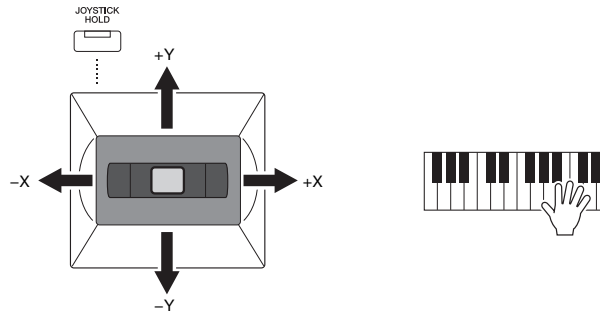
- Pot fi memorate până la opt secvențe de acorduri.
- Puteți salva fiecare secvență de acorduri ca fișier individual pentru reacesarea în viitor.

Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

# Controlul expresiv al interpretării dvs.

## Utilizarea joystickului LIVE CONTROL

În mod implicit, prin mutarea joystickului pe orizontală (X) sau verticală (Y), puteți curba înălțimile în sus sau în jos sau puteți aplica efecte de modulație. Mutați joystickul pentru a controla sunetul în timp ce interpretați la claviatură.



### ● X: Curbă înălțime

Curbează înălțimile în sus (prin mutarea joystickului la dreapta) sau în jos (prin mutarea joystickului la stânga), în timp ce interpretați la claviatură. În mod implicit, se aplică tuturor părților de claviatură (RIGHT 1-3 și LEFT).

### ● Y: Modulație

Funcția Modulation (Modulație) aplică un efect vibrato asupra notelor redade la claviatură. În mod implicit, se aplică părților de claviatură RIGHT 1-3.

### NOTĂ

Intervalul maxim de curbare a înălțimii pentru fiecare parte a claviaturii poate fi modificat pe ecranul accesat prin [MENU] (Meniu) → [Live Control] → [Joystick] cu detaliile setării „Pitch Bend” (Curbă înălțime), în mod implicit.

Puteți alocă diverși parametri pentru a controla cu joystick-ul. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

### NOTĂ

- Pentru a confirma manual valorile curente ale joystick-ului, apăsați pe butonul ASSIGNABLE (Atribuibile) căruia îi este alocată opțiunea „Live Control Joystick Assign” (Alocare joystick Live Control).
- Puteți activa o fereastră pop-up a valorilor curente pentru a o afișa automat atunci când utilizați joystick-ul, activând „Joystick Pop-up” pe ecranul accesat din [MENU] (Meniu) → [Live Control] → [Joystick] → [Menu] (Meniu).

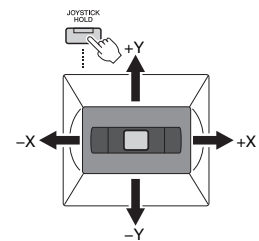
### Menținerea valorilor (JOYSTICK HOLD (Menținere joystick))

Joystickul se centrează automat atunci când este eliberat. Cu toate acestea, puteți să mențineți valoarea actuală prin apăsarea butonului [JOYSTICK HOLD] (Menținere joystick).

- Dacă butonul [JOYSTICK HOLD] (Menținere joystick) este activat în timp ce este acționat joystickul, ultima valoare selectată rămâne în vigoare și este menținută chiar și după eliberarea joystickului.
- Dezactivarea butonului [JOYSTICK HOLD] (Menținere joystick) off eliberează valoarea menținută.

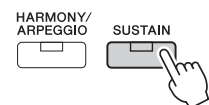
În mod implicit, doar valoarea axei Y „Modulation” (Modulare) este menținută în această manieră, iar axa X „Pitch Bend” (Curbă înălțime) nu este afectată.

Parametrii care sunt afectați de butonul [JOYSTICK HOLD] (Menținere joystick) pot fi setați pe ecranul accesat prin [MENU] (Meniu) → [Live Control] → [Joystick]. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).



## Aplicarea susținerii pentru vocile RIGHT 1–3

Butonul [SUSTAIN] activează sau dezactivează funcția de susținere. Când este activat, toate notele redade pe claviatură cu părțile din dreapta (RIGHT 1, 2, 3) au o susținere prelungită.



# Interpretarea și controlul vocilor super-articulație

În muzică, termenul „articulație” se referă, de regulă, la tranziția sau la continuitatea dintre note. Aceasta se reflectă adesea în tehnici specifice de interpretare, cum ar fi staccato și legato.

Vocile superarticulate (vocile S.Art, S.Art+ și S.Art2) vă permit să creați nuanțe muzicale subtile, foarte realiste, pur și simplu prin modul în care interpretați. Tipul de voce (S.Art, S.Art+, S.Art2) este indicat deasupra denumirii vocilor superarticulate, pe ecranul de selectare a vocilor. Mai mult, prin utilizarea butonului ASSIGNABLE (Atribuibile) căruia i-au fost alocate funcțiile Articulation 1 (Articulație 1), Articulation 2 (Articulație 2) sau Articulation 3 (Articulație 3), puteți adăuga aceste nuanțe expresive prin simpla apăsare a unui singur buton.

## NOTĂ

Efectul de articulație aplicat diferă în funcție de vocea selectată. Pentru detalii, consultați Lista de date de pe site-ul web.

## Efectele de articulație automată a vocilor superarticulate

### ■ Vocile S.Art

Vocile S.Art oferă multe beneficii legate de interpretarea excelentă și de un control expresiv în timp real.

#### Exemplu: Vocea Saxophone (Saxofon)

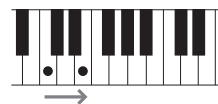
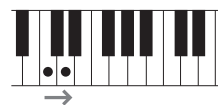
Dacă interpretați nota do, iar apoi nota re alăturată într-un mod foarte legato, veți auzi nota schimbându-se continuu, de parcă un cântăreț la saxofon a interpretat-o dintr-o singură suflare.

#### Exemplu: Voce de chitară în concert

Dacă interpretați o notă do și apoi nota mi de deasupra într-o manieră foarte legato dar fermă, înălțimea crește de la do la mi.

## NOTĂ

De asemenea, puteți adăuga manual sunete de articulație prin utilizarea funcțiilor „Articulation 1–2” (Articulație 1–2) atunci când vocea are sunetele corespunzătoare. Aceste funcții pot fi atribuite butoanelor ASSIGNABLE (Atribuibile) sau pedalelor de picior. (paginile 58, 96)



### ■ Vocile S.Art+

Vocile S.Art+ vă permit să interpretați mai multe articulații fără a trece la alte voci.

#### Exemplu: Voce instrument cu corzi

Dacă interpretați nota do, iar apoi nota re alăturată într-un mod foarte legato, veți auzi nota schimbându-se continuu, de parcă secțiunea cu corzi a interpretat-o dintr-o tragere de arcuș legato.

Prin deplasarea joystick-ului în sus, sunetul uniform al arcușului se transformă într-un sunet de arcuș tremolo.

Dacă articulația 1 sau 2 este atribuită butoanelor ASSIGNABLE (Atribuibile) sau întrerupătoarelor cu pedală, puteți comuta sunetele de la tragere de arcuș lină la arcuș spiccato sau pizzicato.

### ■ Vocile S.Art2

Unele dintre vocile instrumentelor de suflat și cu corzi prezintă o tehnologie specială denumită AEM, care utilizează eșantioane detaliate de tehnici expresive speciale folosite pe acele instrumente, pentru a îndoii sau a glisa notele, pentru a „uni” diferite note împreună sau pentru a adăuga nuanțe expresive la sfârșitul unei note etc. Puteți adăuga aceste articulații interpretând legato sau non-legato sau sărind între note în intervale de o octavă sau mai mari.

#### Exemplu: Vocea Clarinet

Dacă mențineți nota do și redați nota sib de mai sus, veți auzi un glissando în sus până la nota sib. Unele efecte „notă deviată” sunt, de asemenea, produse automat atunci când mențineți o notă un anumit timp.

## NOTĂ

Fiecare voce S. Art2 are propria setare vibrato implicită, astfel încât atunci când selectați o voce S. Art2, se aplică setarea vibrato corespunzătoare. Puteți ajusta setarea de vibrato mișcând joystickul.

## NOTĂ

AEM (modelarea elementelor de articulare) este o tehnologie care simulează sunetul instrumentelor acustice în mod natural, prin îmbinarea uniformă a celor mai potrivite exemple de sunete selectate din baza de date în timp real pe parcursul interpretării.





## Adăugarea efectelor de articulație prin apăsarea butoanelor ASSIGNABLE (Atribuibile) cărora le sunt atribuite articulațiile 1–3

Când selectați o voce superarticulată, apăsarea unuia dintre butoanele cărora le-au fost atribuite articulațiile 1–3 adaugă efectul de articulație corespunzător.

În continuare sunt prezentate trei exemple de declanșare a efectelor superarticulate prin utilizarea butoanelor.

### ■ Exemplul 1

Apăsarea butonului căruia i-a fost atribuită articulația 1, 2 sau 3 pentru voce declanșează diferite efecte și tehnici de interpretare, separate de cele interpretate la claviatură.

De exemplu, apăsarea butonului pentru o voce de saxofon S.Art poate produce zgomote de respirație sau de apăsare a clapelor, în timp ce, atunci când faceți același lucru pentru o voce de chitară S.Art, apăsarea butonului poate produce sunete de taste de grif sau de bătăi ritmate. Puteți amesteca în mod efectiv aceste sunete cu notele atunci când interpretați. În timp ce efectul de articulație emite sunete, butonul se aprinde în culoarea roșie.

### ■ Exemplul 2

Dacă se interpretează la claviatură în timp ce se ține apăsat butonul căruia i-a fost atribuită articulația 1, 2 sau 3 pentru voce, se schimbă natura vocii.

De exemplu, în cazul vocii NylonGuitar SW din categoria A.GUITAR, menținerea apăsată a butonului căruia i-a fost atribuită articulația 1 vă permite să interpretați armonice pentru vocea de chitară. Eliberarea butonului readuce vocea la normal.

### ■ Exemplul 3

Când este selectată o voce S.Art2, apăsarea butonului căruia i-a fost atribuită articulația 1, 2 sau 3 și interpretarea/eliberarea unei note vă permite să adăugați efecte de articulare, cum ar fi curbarea în sus/jos, glissando în sus/jos, lovituri de alamă, etc.

Puteți revoca efectul apăsând din nou butonul.

Efectele din exemplul 3 pot fi utilizate în același mod cu cel din exemplul 2.

Ținând apăsat un buton căruia i-a fost atribuită articulația 1, 2 sau 3 și interpretând/eliberând o notă, puteți adăuga efectul de articulație de câteva ori în succesiune.

#### NOTĂ

Respectând răspunsul realist al instrumentelor originale, efectele aplicate variază în funcție de gama de pe claviatură în care interpretați.

### Când sunt selectate voci superarticulate pentru părți multiple

Când selectați vocile S.Art/S.Art+/S.Art2 pentru două sau mai multe părți de claviatură, utilizarea unui buton căruia i-a fost atribuită articulația 1, 2 sau 3 are efect simultan asupra tuturor părților pe care sunt selectate vocile S.Art/S.Art+/S.Art2.

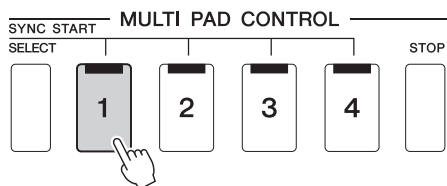
Când este alocat un efect ca în Exemplul 3 atât asupra părților drepte, cât și asupra celor stângi, interpretarea unei singure părți (de exemplu partea dreaptă 1) adaugă un efect de articulație exclusiv asupra părții respective. Cealaltă parte (partea stângă) este menținută în stare de așteptare. Pentru a revoca starea de așteptare, trebuie să interpretați la claviatură în gama din partea stângă. (Apăsarea butonului nu revocă starea de așteptare în acest caz, deoarece aceasta poate revoca starea de așteptare a părții stângi, însă comută din nou partea dreaptă în starea de așteptare).

# Controlarea redării Multi-pad

## Interpretarea la Multi paduri

### 1 Apăsați oricare din butoanele MULTI PAD CONTROL (Control Multi Pad) [1]–[4] pentru a reda o frază Multi Pad.

Începe redarea frazei corespunzătoare butonului în întregime, la timpul setat în prezent. Puteți reda maximum patru Multi-paduri în același timp.



### 2 Apăsați butonul [STOP] pentru a opri redarea Multi-padurilor.

Dacă vreți să opriți un anumit pad, țineți apăsat butonul [STOP] și apăsați simultan padul pe care doriți să îl opriți.

#### NOTĂ

- Există două tipuri de date Multi-pad. Unele tipuri vor fi redade o dată și se vor opri odată ce ajung la sfârșit. Altele vor fi redade în mod repetat (buclă).
- Apăsarea padului în timpul redării sale va opri redarea și va iniția o redare nouă de la început.

#### NOTĂ

- În timpul redării unui stil sau a unui cântec MIDI, dacă apăsați butonul Multi-pad, se inițiază redarea de la începutul măsurii următoare. În timpul opririi unui stil sau a unui cântec MIDI, apăsarea butonului Multi-pad inițiază imediat redarea.
- În timpul redării unui stil sau a unui cântec MIDI, apăsarea butonului STYLE CONTROL (Control stil) [START/STOP] sau MIDI [▶/■] (PLAY/PAUSE [Redare/Pauză]) oprește și redarea Multi-padurilor. În timpul redării simultane a stilului și a cântecului MIDI, apăsarea butonului MIDI [▶/■] (PLAY/PAUSE [Redare/Pauză]) oprește redarea cântecului, a stilului și a Multi-padurilor. Acest comportament poate fi schimbat cu ajutorul setărilor de pe ecranele Setare cântec și Setare stil. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

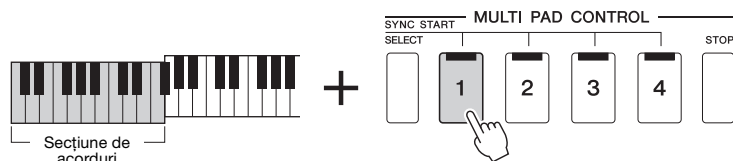
### Despre starea lămpii butoanelor MULTI PAD CONTROL (Control Multi-pad) [1]–[4]

- Albastru:** Indică faptul că padul corespunzător conține date (fraze).
- Portocaliu:** Indică faptul că padul corespunzător este în curs de redare.
- Portocaliu (intermitent):** Indică faptul că padul respectiv se află în standby (Pornire sincronizată; consultați pagina 67).
- Stins:** Indică faptul că padul respectiv nu conține date și nu poate fi redat.

### Utilizarea armonizării acordurilor

Când partea [ACMP] sau LEFT este redată, frazele Multi-pad schimbă automat înălțimea pentru a se potrivi cu acordul pe care îl interpretați în secțiunea de acord.

Redați acordul din secțiunea acord înainte/după apăsarea oricărui din Multi-paduri.



#### NOTĂ

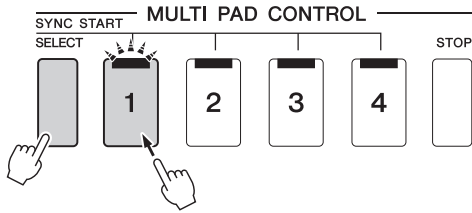
Unele Multi-paduri nu sunt afectate de Chord Match (Armonizarea acordurilor).

## Utilizarea funcției de pornire sincronizată a Multi-padului

De asemenea, puteți începe redarea Multi-pad utilizând claviatura sau pornind redarea stilului.

### 1 În timp ce țineți apăsat butonul MULTI PAD CONTROL [SELECT], apăsați pe butonul sau pe butoanele dorite de la [1] la [4].

Butoanele corespunzătoare clipesc în roșu, indicând starea de standby.



#### NOTĂ

Pentru a revoca starea de standby a padului selectat, efectuați aceeași operațiune sau apăsați numai pe butonul [STOP] pentru a revoca starea de standby a tuturor padurilor.

### 2 Începeți redarea Multi-padului.

- Când butonul [ACMP] este stins, apăsați pe orice notă sau redați un stil.
- Când butonul [ACMP] este aprins, redați un acord în secțiunea de acord sau redați un stil.

Dacă activați starea de standby pentru un Multi-pad pe durata redării stilului sau cântecului, prin apăsarea oricărei note (când funcția [ACMP] este dezactivată) sau interpretarea unui acord în secțiunea de acord (când funcția [ACMP] este activată) va începe redarea Multi-padului la vârful măsurii următoare.

#### NOTĂ

Când două sau mai multe Multi-paduri sunt în standby, apăsarea unuia dintre ele inițiază redarea simultană a tuturor Multi-padurilor.

# Interpretarea vocală cu redarea cântecului – Configurare

Această secțiune explică ce setări trebuie să efectuați pentru interpretarea dvs. vocală cu melodii, folosind setările de selectare a cântecelor și a armoniei vocale.

La fel ca în Capitolul 1, setările configurate în această secțiune pot fi stocate colectiv în memoria de înregistrare ca o singură setare de cântec (pagina 88).

## Configurarea redării cântecelor

### Cântece – Cântec MIDI și Cântec audio

Pentru acest instrument, termenul „cântec” se referă la cântece MIDI sau la date audio care includ cântece presetate, fișiere muzicale disponibile pe piață etc. Nu numai că puteți reda și asculta un cântec, ci puteți și interpreta la claviatură împreună cu redarea cântecului. Există două tipuri de cântece care pot fi înregistrate și redat pe acest instrument: cântece MIDI și cântece audio.

#### ● Cântec MIDI

Un cântec MIDI este inclus în informațiile legate de interpretarea la claviatură și nu este o înregistrare a sunetului însuși. Informațiile legate de interpretare se referă la clapele care sunt apăstate, în ce moment și cu ce forță--exact ca într-o partitură muzicală. Pe baza informațiilor înregistrate legate de interpretare, generatorul de tonuri (al instrumentului etc.) creează sunetul corespunzător. Din moment ce datele cântecelor MIDI conțin informații, cum ar fi partea claviaturii și vocea, puteți interpreta mai eficient vizualizând partitura, activând sau dezactivând acea parte sau schimbând vocile.

#### ● Cântec audio

Un cântec audio este o înregistrare a sunetului interpretat. Aceste date sunt înregistrate în același mod ca cel utilizat la casetele de înregistrare sau cu reportofoane etc. Cântecele audio pot fi redat pe playere de muzică portabile și pe multe alte dispozitive, ceea vă facilitează să oferiți altor persoane ocazia de a asculta ce ați interpretat.

Dacă doriți să redați un cântec de pe o unitate flash USB, conectați mai întâi unitatea flash USB care conține datele cântecului la terminalul [USB TO DEVICE].

#### NOTĂ

Înainte de a utiliza o unitate flash USB, citiți secțiunea „Conectarea dispozitivelor USB” de la pagina 109.

## Compatibilitatea fișierelor cântec

Puteți reda următoarele tipuri de cântece.

- Cântece presetate (cântece MIDI)
- Propriile cântece înregistrate (pentru instrucțiuni legate de înregistrare, consultați pagina 86)
- Cântece disponibile pe piață: fișiere MIDI în format SMF (Standard MIDI File), fișiere audio în format WAV sau MP3.

**WAV** .....rată de eșantionare de 44,1 kHz, rezoluție de 16 biți, stereo

**MP3** .....rată de eșantionare de 44,1/48,0 kHz, rată de biți de 64–320 kb/s sau VBR, mono/stereo

### NOTĂ

- Pentru o prezentare generală a tehnologiei MIDI și a modului în care o puteți utiliza eficient, consultați documentul „MIDI Basics” (Elemente de bază despre MIDI) de site-ul web (pagina 8).
- Pentru informații privind formatele MIDI compatibile, consultați pagina 8.
- Funcțiile de expansiune timp și de schimbare a înălțimii sunetului nu pot fi utilizate atunci când redați un fișier MP3 cu rată de eșantionare de 48,0 kHz.

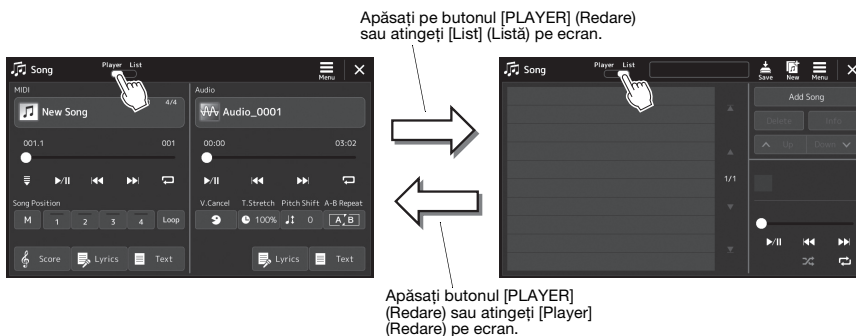
## Comutarea modurilor de redare a cântecului

Acest instrument conține două moduri de redare a cântecelor: Modul Redare cântec și modul Listă de cântece. Modul Redare cântec redă simultan un cântec MIDI și un cântec audio. Modul Listă de cântece redă cântece continuu, pe baza unei liste de cântece stabilite anterior.

### 1 Apăsați butonul [PLAYER] (Redare) pentru a accesa ecranul de redare a cântecelor.

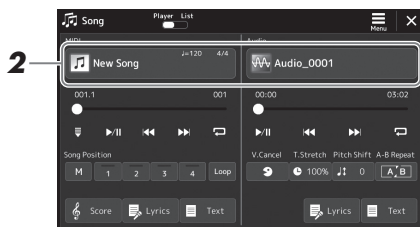
Se afișează funcția Redare cântec sau Listă de cântece, în funcție de ultima dvs. selecție.

### 2 Atingeți ecranul sau apăsați butonul [PLAYER] (Redare) pentru a comuta modul de redare a cântecului.



## Selectarea cântecelor (modul Redare cântec)

- 1 Apăsați butonul [PLAYER] (Redare) pentru a accesa ecranul de redare a cântecelor. Asigurați-vă că este selectat modul Redare cântec.




- 2 Atingeți titlul cântecului din zona MIDI sau audio.

Se afișează ecranul de selectare a cântecelor pentru tipul de cântec corespunzător (MIDI sau audio).

- 3 Selectați cântecul dorit.

### Vizualizarea informațiilor legate de cântece

Când este selectat un cântec audio pe ecranul de selectare a cântecului, dacă atingeți  (Menu) (Meniu) și apoi [Audio Information] (Informații audio), se va deschide fereastra cu informații.

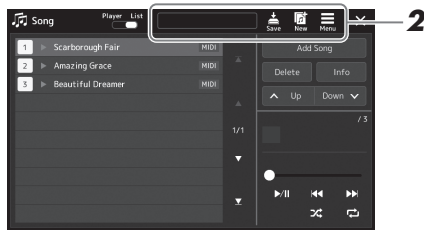
Pentru detalii privind operațiunile de redare, consultați pagina 74.

### NOTĂ

- Pentru operațiunile de bază pe ecranul de selectare a cântecului, consultați „Ecranul de selectare a fișierelor” (pagina 28).
- Puteți accesa ecranul cu setările de redare a cântecului, din  (Menu) (Meniu) → [Song Setting] (Setare cântec).
- Puteți ajusta balansul volumului între redarea cântecului MIDI și redarea cântecului audio, utilizând butonul LIVE CONTROL (Control live) și/sau joystickul căruia i sa atribuit funcția „MIDI/Audio Song Balance” (Balans cântec MIDI/audio). Pentru detalii despre atribuirea funcțiilor la butoanele LIVE CONTROL (Control live), consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).


## Selectarea cântecelor (modul Listă de cântece)

- 1** Apăsați butonul [PLAYER] (Redare) pentru a accesa ecranul de redare a cântecelor. Asigurați-vă că modul Listă de cântece este selectat.



## 2 Pregătirea unei liste de cântece

### ● Când creați o lista de cântece nouă

Dacă atingeți  (New) (Nou) pe ecran, puteți să creați o listă nouă de cântece. Pentru detalii privind editarea listei de cântece, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

### ● Când selectați o listă de cântece existentă

**2-1** Deschideți ecranul de selectare a listei de cântece atingând denumirea listei de cântece.

**2-2** Atingeți fișierul Listă de cântece dorit.

## 3 Atingeți cântecul dorit din lista de cântece selectată.

Cântecul selectat este evidențiat.

Pentru detalii privind controalele de redare, consultați pagina 74.

Pentru informații despre controlarea redării continue a cântecelor din listă, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

# Aplicarea efectelor pentru sunetul de microfon (Armonie vocală) (PSR-SX920)

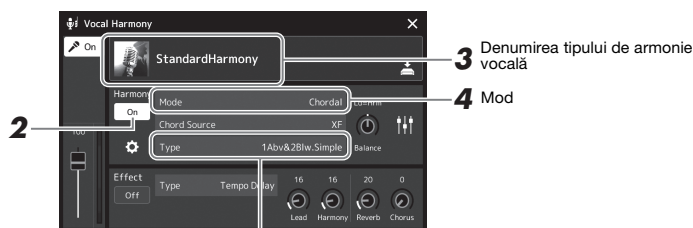
Puteți aplica automat diverse armonii vocale la vocea dvs. în timp ce cântați sau puteți utiliza vocoderul sintetizat pentru a imprima în sintetizator caracteristicile unice ale vocii dvs., cât și alte sunete.

## NOTĂ

Nu uitați să conectați un microfon înainte de a utiliza Armonia vocală și Vocoderul sintetizat. Pentru instrucțiuni privind conectarea unui microfon și efectuarea setărilor necesare, consultați pagina 102.

## Utilizarea armoniei vocale

- 1 Accesați ecranul Armonie vocală cu butonul [MENU] (Meniu) → [Vocal Harmony] (Armonie vocală).**



5 (Dacă Modul este setat la „Vocoder” sau „Vocoder Mono”)

## NOTĂ

De asemenea, puteți accesa ecranul apăsând butonul [MIC SETTING/VOCAL HARMONY] (Setare microfon/Armonie vocală) de mai multe ori.

- 2 Asigurați-vă că Armonia este setată la „On” (Activat).**

Dacă este necesar, atingeți ecranul pentru a activa armonia.

- 3 Atingeți denumirea tipului de armonie vocală pentru a accesa ecranul de selectare a tipului de armonie vocală.**

- 4 Atingeți tipul de armonie vocală dorit pentru a-l selecta.**

Armonia vocală are trei moduri diferite, ce pot fi selectate automat prin selectarea unui tip de armonie vocală.

## NOTĂ

De asemenea, armonia poate fi activată/dezactivată prin apăsarea unuia butonului ASSIGNABLE (Atribuibil) care este atribuit funcției „VH Harmony On/Off” (Activare/dezactivare armonie vocală). Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

### Modurile de armonie vocală

Chordal (De acord)	Notele armoniei sunt determinate de acordurile pe care le redați în secțiunea de acorduri (cu butonul [ACMP ON/OFF] activat), în secțiunea pentru mâna stângă (cu butonul [ACMP ON/OFF] dezactivat și cu partea stângă activată) sau de datele acordului unui cântec.
Vocoder	Sunetul microfonului este rezultatul notelor pe care le interpretați la claviatură sau al notelor de redare a cântecului.
Vocoder-mono	Este în esență identic cu Vocoderul; dar, în acest mod pot fi redat doar melodiile sau liniile cu o singură notă (ultima notă având prioritate).

Pictogramele afișate pe ecranul de selectare a armoniei vocale au următoarele roluri.

(Albastru)	Tipul de armonie vocală a modului de acord.
(Maro)	Tipul de armonie vocală a modului Vocoder.
(Verde)	Tip de armonie vocală cu efecte neobișnuite, precum o voce robotică.
(Gri)	Tip de armonie vocală fără niciun efect.



## 5 Parcurgeți pașii de mai jos, în funcție de tipul (și modul) pe care l-ați selectat.

### ● Dacă ați selectat tipul de acord:

**5-1** Asigurați-vă că butonul [ACMP] este activat.

**5-2** Redați un stil în timp ce redați acorduri sau redați un cântec ce conține acorduri.

Armoniile vocale bazate pe acorduri sunt aplicate interpretării dvs.

### ● Dacă ați selectat tipul Vocoder sau Vocoder-Mono:

**5-1** Dacă este necesar, modificați setarea „Keyboard” (Claviatură) la „Off” (Dezactivat), „Upper” (Superior) sau „Lower” (Inferior).

Dacă este selectat „Upper” (Superior) sau „Lower” (Inferior), redarea secțiunii drepte sau stângi a claviaturii va controla efectul Vocoder. Dacă este selectat „Off (Dezactivat)”, interpretarea la claviatură nu va controla efectul Vocoder.

**5-2** Interpretați melodiile la claviatură sau redați un cântec și cântați la microfon.

Veți remarca faptul că nu trebuie de fapt să cântați note înălțate. Efectul Vocoder ia cuvintele pe care le spuneți și le aplică înălțimii sunetelor instrumentului.

#### NOTĂ

Pentru tipurile Vocoder, efectul este aplicat asupra unui număr maxim de trei note ale acordului pe care îl cântați; pentru Vocoder-Mono, efectul este aplicat doar asupra unei note unice (ultima notă cântată).

3

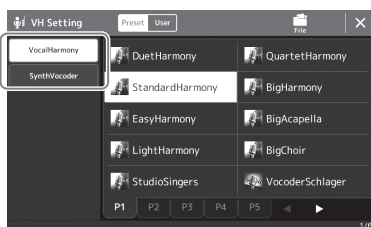
Interpretarea vocală cu redarea cântecului – Configurare

## Utilizarea vocoderului sintetizat

Acestea sunt efecte speciale care imprimă caracteristicile vocii dvs. în sintetizator și în alte sunete, pentru efecte neobișnuite de mașină și robotice, cât și pentru sunete unice de cor, pe care le puteți controla prin propriul cântat și interpretat.

**1** Executați pașii 1–3 din „Utilizarea armoniei vocale” de la pagina 72.

**2** Pe ecranul de selectare a tipului de armonie vocală, selectați categoria Vocoder sintetizat din sub-categorii.



**3** Atingeți tipul de Vocoder sintetizat dorit pentru a-l selecta.

**4** Încercați să mențineți apăsată o notă de pe claviatură și vorbiți sau cântați în microfon.

De asemenea, încercați să schimbați notele pe măsură ce spuneți/cântați diferite cuvinte, apăsând o notă separată pentru fiecare cuvânt.

#### NOTĂ

Puteți schimba setarea claviaturii (Dezactivat/Superior/Inferior), stabilind care parte a claviaturii (sau cântecului) controlează efectul. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

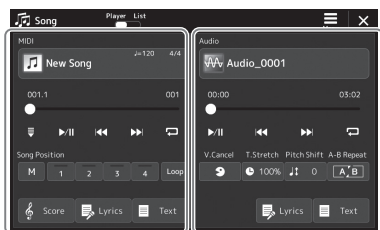
# Interpretarea vocală cu redarea cântecului – Operațiuni în timpul interpretării

Această secțiune explică operațiunile pe care le puteți efectua în timpul interpretării dvs. cu cântece: Redarea cântecelor, afișarea partiturii și a versurilor și a cântecului audio și comutarea funcțiilor legate de microfon.

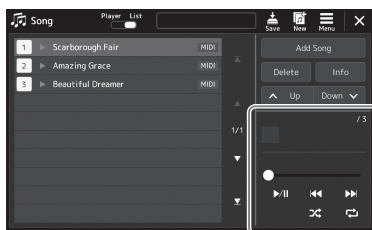
## controlul redării cântecului

Redarea cântecului poate fi controlată prin apăsarea butoanelor de pe panou sau de pe ecranul de redare a cântecului, care este accesat prin apăsarea butonului SONG [PLAYER] (Cântec [redare]). Se deschid elementele de control pentru cântecul MIDI și cel audio (dacă este utilizat), permițându-vă să controlați cântecele curent selectate pe ecran.

### Ecranul Redare cântec



Modul Redare cântec  
(cântec MIDI, cântec audio)



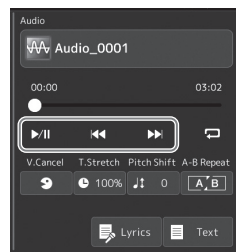
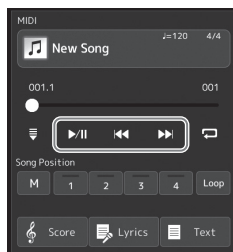
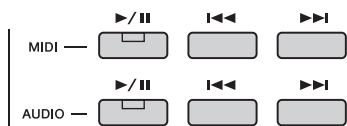
Modul Listă de cântece  
(comun pentru cântecele MIDI și audio)

### NOTĂ

- Pentru detalii legate cântecele MIDI/ cântecele audio, comutarea între modurile de redare a cântecelor și selectarea cântecelor, consultați pagina 68.
- În modul Listă de cântece, sunt posibile doar operațiunile de redare de bază. Pe de altă parte, puteți reda mai multe cântece continuu. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

## Operațiunile de redare de bază (pentru cântece MIDI și Audio)

### SONG



### ■ Redare/pauză (▶/||)butonul [PLAY/PAUSE] (Redare/pauză)

Apăsăți butonul [▶/||] (PLAY/PAUSE) (Redare/pauză) (sau atingeți ▶/||) pentru a începe redarea cântecului pe partea corespunzătoare (MIDI sau audio). În timpul redării, apăsarea acestui buton va pune redarea pe pauză. Apăsând din nou acest buton, veți relua redarea cântecului din poziția curentă.

### ■ Selectarea cântecului anterior/următor (butonul [◀◀] (PREV) (Anterior) sau [▶▶] (NEXT) (Următor))

Apăsăți butonul [◀◀] (PREV) (Anterior) sau [▶▶] (NEXT) (Următor) (sau atingeți ◀◀ sau ▶▶) pentru a selecta cântecul anterior/următor. În modul Redare cântec, această operațiune selectează fișierul de cântec anterior/următor din același folder. În modul Listă de cântece, această operațiune selectează cântecul anterior/următor din lista de cântece.

### ■ Derulare rapidă înapoi/înainte (butonul [◀◀] (PREV) (Anterior) sau [▶▶] (NEXT) (Următor))

Apăsăți lung butonul [◀◀] (PREV) (Anterior) sau [▶▶] (NEXT) (Următor) (◀◀ sau ▶▶) pentru a vă deplasa continuu înapoi/înainte prin fișierul curent.

### NOTĂ

Puteți schimba comportamentul la apăsarea butonului [◀◀] (PREV) (Anterior), astfel încât să revină doar în poziția de redare în partea inițială a cântecului și să nu treacă la cântecul anterior, pe ecranul apelat din [MENU] → [Song Setting] → [Play]. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

### Mutarea poziției de redare a cântecului (fereastra pop-up Poziție cântec)

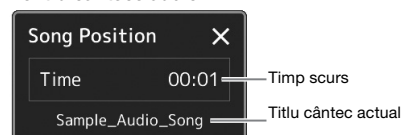
Când apăsați lung butonul [◀◀] (PREV) (Anterior) sau [▶▶] (NEXT) (Următor), apare un ecran de setare care arată poziția curentă a cântecului. Când apare fereastra pe ecran, puteți folosi, de asemenea, și discul de date pentru a vă deplasa continuu înapoi/înainte prin fișierul curent.

Numărul semnului de frază apare numai atunci când se selectează un cântec MIDI ce conține semne de frază. Puteți selecta dacă poziția de redare a cântecului se mută înapoi sau înainte în unități bară sau marcaje de frază, atingând în prealabil ecranul de setare.

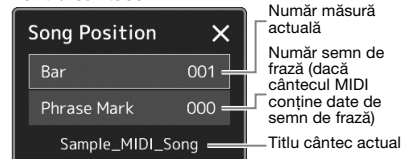
#### NOTĂ

Semnul de frază este un marcator pre-programat în cadrul anumitor date de cântec MIDI, care specifică o anumită locație în cadrul cântecului.

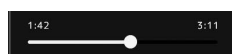
#### Pentru cântece audio



#### Pentru cântece MIDI



### Mutarea poziției de redare a cântecului (bara de progres pe ecran)



În fiecare zonă de cântec, se afișează poziția curentă de redare a cântecului. Aceasta poate fi deplasată înainte sau înapoi prin mutarea glisorului pe ecran.

### Plasarea în așteptare a următorului cântec pentru redare

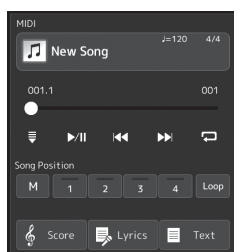
În timp ce un cântec MIDI este redat, puteți plasa în așteptare următorul cântec MIDI pentru redare. Acest lucru este comod pentru înlănțuirea cântecului cu următorul cântec în mod lin pe durata interpretării live. Pentru plasarea în lista de așteptare, selectați următorul cântec pe care doriți să îl redați din ecranul de selectare a cântecelor, în timp ce un cântec este redat. Indicația „Next” apare în partea din dreapta sus a denumirii cântecului corespunzător. Pentru a revoca această setare, atingeți **Next Cancel** (Next Cancel) (Revocare următor) pe ecranul Song Selection (Selecție cântec).

De asemenea, puteți pune în așteptare pentru redare următorul cântec audio în timp ce se redă un cântec audio, în modul utilizat pentru cântece MIDI.

#### NOTĂ

Când este utilizată funcția de înregistrare, lista de așteptare pentru redare este revocată.

## Operațiuni de redare exclusive pentru cântece MIDI



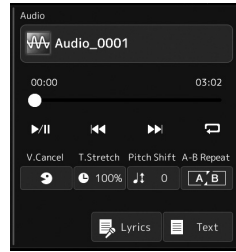
### ■ Pornire sincronizată

Puteți începe redarea unui cântec MIDI de îndată ce începeți interpretarea la claviatură. Dacă atingeți **Synchro start** (Pornire sincronizată), comutați pornirea sincronizată în starea standby, indiferent dacă cântecul este în curs de redare sau este oprit. Pentru a revoca funcția Synchro Start (Pornire sincronizată), repetați aceeași operație.


### ■ Redarea cu ajutorul marcatorelor de poziție în cântec ([M], [1]–[4], [Loop] (Buclă))

Utilizând marcatorele de poziție în cântec, puteți naviga rapid și ușor prin datele de cântec MIDI dar puteți și să configurați bucle de redare convenabile, pentru organizarea cu ușurință a cântecului. Pentru detalii, consultați „Utilizarea marcatorelor de poziție în cântec” (pagina 77).




## Operațiuni de redare exclusive pentru cântece audio



### ■ Revocare vocală

Acest lucru vă permite să revocați sau să atenuați poziția centrală a sunetului stereo în redarea cântecului audio. Acest lucru vă permite să cântați în stilul „karaoke” doar cu fundal instrumental sau să redați partea melodică pe claviatură, deoarece sunetul vocal este, de obicei, în centrul imaginii stereo în majoritatea înregistrărilor. Pentru a activa/dezactiva funcția de revocare vocală, selectați inițial un cântec audio, apoi activați/dezactivați  (Vocal Cancel) (Revocare vocală).

### ■ Extindere timp


Ca și ajustarea tempoului unui cântec MIDI, această opțiune vă permite să ajustați viteza de redare a unui cântec audio prin extensie sau comprimare. Pentru aceasta, atingeți  100% (Time Stretch) (Extindere timp) pentru a accesa fereastra de configurare. Atingeți [/|/|] în această fereastră pentru a seta valoarea (de la 70% la 160%). Valorile mai ridicate au ca rezultat un tempo mai rapid.

### ■ Schimbare înălțime sunet



Ca și în cazul funcției de transpunere a cântecului MIDI, aceasta vă permite să comutați înălțimea sunetului audio în pași de un semiton (de la -12 la 12).

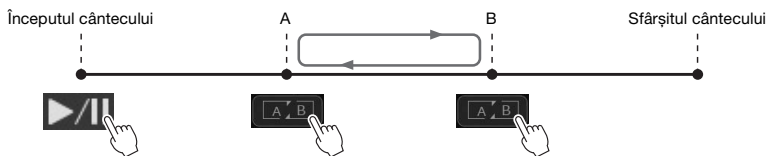
### ■ Redare repetată A-B

Vă permite să redați în mod repetat unui interval specificat (între punctele A și B).

**1** Atingeți  (Play/Pause) (Redare/Pauză) pentru a începe redarea.

### **2** Specificați gama de repetare.



Când redarea atinge punctul pe care doriți să îl specificați ca punct de pornire (A), activați  (A-B Repeat) (Repetare A-B). Când redarea atinge punctul pe care doriți să îl specificați ca punct de sfârșit (B), atingeți din nou  (A-B Repeat) (Repetare A-B). Intervalul dintre punctul A și punctul B va fi redat în mod repetat.



### **3** Pentru a revoca redarea repetată A-B, dezactivați (A-B Repeat) (Repetare A-B).

Timpul dintre punctul A și B este șters și redarea repetată este revocată.

#### Specificarea intervalului de repetare în timp ce redarea cântecului este oprită

1. Derulați rapid înainte cântecul la punctul A, apoi activați  (A-B Repeat) (Repetare A-B).
2. Derulați rapid înainte cântecul la punctul B, apoi atingeți din nou  (A-B Repeat) (Repetare A-B).

#### NOTĂ

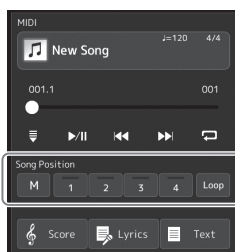
Deși funcția Revocare vocală este foarte eficientă pe majoritatea înregistrărilor audio, este posibil ca sunetul vocal din anumite cântece să nu fie anulat complet.

#### NOTĂ


Specificarea exclusivă a punctului A conduce la redarea repetată între punctul A și sfârșitul cântecului.

## Utilizarea marcatorelor de poziție în cântec (doar pentru cântec MIDI)

Marcatorele de poziție în cântec (SP 1–SP 4) pot fi plasați în datele cântecului MIDI. Aceasta vă permite nu doar să navigați rapid și ușor prin datele de cântec MIDI, ci și să configurați bucle de redare convenabile, putând astfel să creați „din mers” aranjamente dinamice de cântec” pe măsură ce interpretați.



### Introducerea marcatorelor de poziție cântec

- 1** Selectați cântecul MIDI dorit (pagina 70) și începeți redarea (pagina 74).
- 2** Introduceți marcatorele de poziție în cântec.
  - 2-1** Atingeți  (Song Position Memorize) (Memorare poziție cântec) pentru activare.
  - 2-2** Când cântecul ajunge la punctul în care doriți să introduceți un marcator, atingeți numărul dorit al marcatorelui ([1]–[4]) pe ecran.  
Marcatorul poziției corespunzătoare în cântec este introdus și Memorarea poziției în cântec este dezactivată automat.
- 3** Dacă doriți, introduceți ceilalți marcatori în același fel ca la pasul 2.
- 4** Întrerupeți redarea cântecului (pagina 74).
- 5** Salvați cântecul.
  - 5-1** Atingeți titlul cântecului pentru a accesa ecranul de selectare a cântecelor.
  - 5-2** Salvați fișierul cântec (pagina 33).

#### **NOTIFICARE**

Setările de marcatori introduse se vor pierde dacă treceți la alt cântec sau dacă opriri alimentarea instrumentului fără să executați operațiunea de salvare.

#### **Despre starea poziției în cântec [1] – [4]**

- **Stins:** Poziția cântecului nu este memorizată pe buton.
- **Verde:** Poziția cântecului este memorizată pe buton.
- **Roșu (clipește):** Saltul în redare este pregătit. A se vedea mai jos („Saltul la un marcator de poziție în cântec în timpul redării”).
- **Roșu:** Poziția în cântec a fost depășită, iar redarea cântecului continuă către următorul buton Cântec.

### Saltul la un marcator de poziție în cântec în timpul redării

Simpla atingere a unuia din butoanele de poziție în cântec [1]–[4] în timpul redării cântecului efectuează saltul la poziția corespunzătoare, după ce măsura redată curent ajunge la sfârșit. (Butonul se va aprinde intermitent în culoarea roșie, indicând faptul că saltul în redare este pregătit). Puteți revoca saltul atingând același buton de poziție în cântec din nou, înainte de saltul propriu-zis.

### Începerea redării de la un marcator specific


Mai întâi, atingeți una dintre pozițiile în cântec [1] – [4] în timp ce redarea cântecului este oprită, și apoi începeți redarea (pagina 74).

## Utilizarea marcătorilor la redarea în buclă

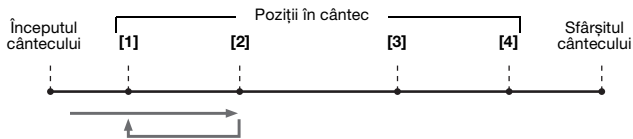
---

În această secțiune, vom explica redarea în buclă prin exemplul unei bucle create între marcătorii [1] și [2].

**1** Atingeți  (Play/Pause) (Redare/Pauză) pentru a începe redarea de la începutul cântecului.

**2** După depășirea punctului [1], atingeți  (Loop) (Buclă) pentru a activa funcția de buclă.

Cântecul este redat până la punctul [2], apoi revine la [1] și face buclă între cele două puncte.



**3** Pentru a opri bucla și a continua redarea normală, atingeți  (Buclă) din nou.

Când este dezactivată, redarea continuă dincolo de punctul [2].

# Afișarea partiturii, versurilor și textului de fișiere în timpul redării

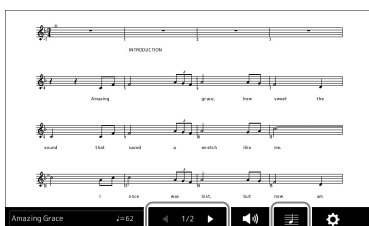
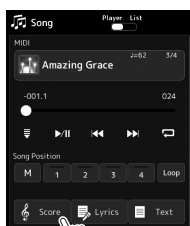
## Afișarea notației muzicale (Score) (Partitură) a cântecelor MIDI

Puteți vizualiza notația muzicală (Score) (Partitură) a cântecului MIDI selectat. Vă sugerăm să citiți notația muzicală înainte de a începe interpretarea.

### 1 Selectați un cântec MIDI (pagina 70).

### 2 Atingeți Score (Score) (Partitură) pe ecranul de redare a cântecului pentru a accesa ecranul Partitură.

Puteți studia toată notația atingând [**◀**] sau [**▶**] când redarea cântecului este oprită. În timpul redării cântecului, „bila” sare de-a lungul partiturii, indicând poziția curentă.



Pentru schimbarea paginii.

Pentru modificarea setărilor ecranului Score (Partitură).

#### NOTĂ

- Puteți accesa ecranul Partitură de asemenea, din [MENU] → [Score] (Partitură).
- Instrumentul poate afișa notația muzicală a cântecelor disponibile pe piață sau a celor înregistrate de dvs.
- Notația afișată este generată de instrument pe baza datelor de cântec. Drept rezultat, aceasta poate să nu fie exact la fel cu partitura muzicală disponibilă pe piață a aceluiași cântec—in special atunci când afișați notația pasajelor complicate sau a multor note scurte.

4

Interpretarea vocală cu redarea cântecului – Operațiuni în timpul interpretării

### Schimbarea mărimii partiturii și afișarea versurilor într-o partitură

Prin atingerea pictogramei de notație din partea dreaptă jos a ecranului, puteți schimba setările de afișare a partiturii precum schimbarea mărimii partiturii sau afișarea numelor notației sau versurilor în partitură etc. Pentru detalii despre ecranul Partitură, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

#### NOTĂ

Versurile pot fi afișate numai atunci când cântecul conține date despre versuri.

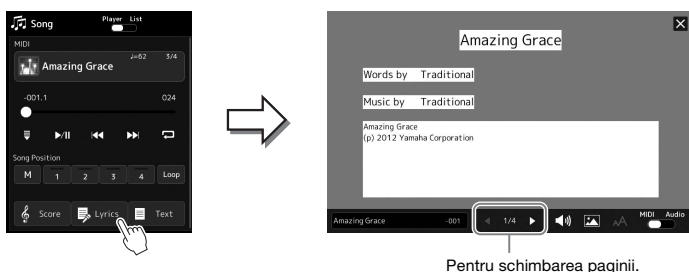
## Afișarea versurilor cântecului

Când cântecul selectat conține versuri, le puteți vizualiza pe ecranul instrumentului în timpul redării.

### 1 Selectați un cântec (pagina 70).

### 2 Atingeți Lyrics (Lyrics) (Versuri) pe ecranul de redare a cântecului pentru a accesa ecranul Versuri.

Când datele de cântec conțin date de versuri, versurile sunt afișate pe ecran. Puteți studia toate versurile atingând [**◀**] sau [**▶**] când redarea cântecului este oprită. În timpul redării cântecului, culoarea versurilor se schimbă, indicând poziția curentă.




Pentru detalii despre ecranul Versuri, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) pe site-ul web (pagina 8).

#### NOTĂ

- Puteți accesa ecranul Versuri și alegând [MENU] → [Lyrics].
- Nu doar cântecele MIDI, ci și cântecele audio pot afișa versuri, în cazul în care cântecul respectiv conține date de versuri compatibile. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

## Afișarea textului

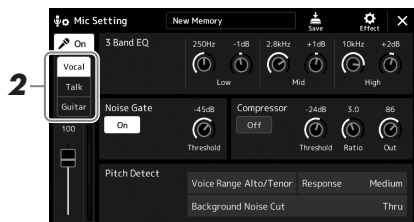
Indiferent dacă un cântec este selectat sau nu, puteți vizualiza fișierele text (.txt) create cu ajutorul unui computer pe ecranul instrumentului. Pentru a deschide un afișaj, atingeți  Text (Text) pe ecranul de redare a cântecului. Această caracteristică permite diverse posibilități utile, cum ar fi afișarea versurilor, a diagramelor de acorduri și a notelor ce trebuie interpretate. Pentru detalii despre ecranul Text, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) pe site-ul web (pagina 8).



## Utilizarea funcției Vorbire

Funcția Vorbire vă permite să schimbați instantaneu setările microfonului pentru a vorbi cu publicul. Această funcție este utilă atunci când doriți să faceți anunțuri în pauza dintre interpretări fără efecte de reverberație etc.

- 1** Deschideți ecranul de setare a microfonului selectând [MENU] → [Mic Setting].



- 2** Atingeți [Talk] (Vorbire) pe ecran pentru a activa funcția Vorbire.

Pentru a dezactiva funcția, atingeți [Vocal] pe ecran.

Puteți, de asemenea, să modificați setările funcției Vorbire pentru a se potrivi preferințelor dvs. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

### NOTĂ

- (PSR-SX920) Armonia vocală nu este disponibilă când funcția Vorbire este activată.
- Pentru a obține cea mai comodă utilizare a acestei funcții, puteți atribui o pedală de picior sau un buton ASSIGNABLE (Atribuibil) pentru activarea/dezactivarea funcției Vorbire în timpul unei interpretări. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

4

Interpretarea vocală cu redarea cântecului – Operațiuni în timpul interpretării

# Ajustarea parametrilor pentru fiecare parte – Mixer

Mixerul vă oferă control intuitiv asupra diverselor aspecte audio ale părților claviaturii și canalele de cântec/stil, inclusiv balansul volumului și timbrul sunetelor. Vă permite să ajustați nivelurile și poziționarea stereo (balansul) a fiecărei voci, pentru a stabili o balanță și o imagine stereo optime și vă permite să stabiliți cum sunt aplicate efectele.

Această secțiune acoperă procedurile de bază pentru mixer. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

## Procedura de bază pentru Mixer

### 1 Apăsați butonul [MIXER/EQ] pentru a accesa ecranul Mixer.



### 2 Atingeți fila corespunzătoare pentru a edita balansul între componentele dorite.

#### NOTĂ

De asemenea, puteți comuta între file prin apăsarea butonului [MIXER/EQ].

Panel (Panou)	Utilizați acest ecran atunci când doriți să ajustați balansul între întreaga parte a stilului, întreaga parte Multi-pad, partea Left, părțile Right 1–3, întreaga parte a cântecului MIDI, partea cântecului audio, partea microfonului, partea audio AUX IN, partea audio Bluetooth (*1) și partea audio LAN wireless (*2). *1: O intrare audio prin comunicații Bluetooth. Este posibil ca funcția Bluetooth să nu fie inclusă, în funcție de zona în care vă aflați sau de model. *2: O intrare audio prin adaptorul opțional LAN wireless. Adaptorul USB LAN wireless poate să nu fie disponibil, în funcție de zona în care vă aflați.
Style (Stil)	Utilizați acest ecran atunci când doriți să ajustați balansul între canalele stilului. Pentru informații despre fiecare canal, consultați „Canale de stil” (pagina 84).
M.Pad (Multi-pad)	Utilizați acest ecran atunci când doriți să ajustați balansul între cele patru Multi-paduri de legătură audio.
Song (Cântec)	Utilizați acest ecran atunci când doriți să ajustați balansul dintre toate părțile cântecului MIDI.
Master	Spre deosebire de alte ecrane, acesta este utilizat pentru ajustarea caracteristicilor de ton ale întregului sunet (cu excepția cântecelor audio) al instrumentului. Pentru detalii despre acest ecran, consultați pagina 98.

### 3 Atingeți o filă pentru a edita parametrii doriți.

Filter (Filtru)	Pentru ajustarea rezonanței și limitării (strălucirea sunetului).
EQ (Egalizator)	Pentru ajustarea parametrilor de egalizare pentru a corecta tonul sau timbrul sunetului.
Effect (Efect)	Pentru selectarea unui tip de efect și ajustarea adâncimii acestuia pentru fiecare parte.
Chorus/Reverb (Cor/Reverberație)	Pentru selectarea unui tip de cor/reverberație și ajustarea adâncimii acestuia pentru fiecare parte.
Pan/Volume (Balans/Volum)	Pentru ajustarea balansului și a volumului fiecărei părți.

### 4 Setează valoarea fiecărui parametru.

### 5 Salvați setările Mixerului.

#### ■ Pentru a salva setările mixerului de panou 1/2:

Înregistrați-le în memoria de înregistrare (pagina 89).

#### ■ Pentru a salva setările mixerului de stil 1/2:

Salvați-le ca fișier de stil pe unitatea Utilizator sau pe o unitate flash USB. Dacă doriți să reaccesați setările la o utilizare viitoare, selectați fișierul de stil salvat aici.

**1** Accesați ecranul de operare din [MENU] → [Style Creator] (Creator de stiluri).

**2** Atingeți [Save] (Salvare) pentru a accesa ecranul de selectare a stilurilor, apoi salvați datele ca fișier de stil (pagina 33).

#### ■ Pentru a salva setările de mixer pentru Cântec MIDI canal 1-8/9-16:

Atunci când editați și salvați setările pentru Canal de cântec MIDI, este necesară o operațiune diferită. Pentru detalii, consultați „Editarea și salvarea setărilor de mixer pentru canalele de cântec MIDI 1–8/9–16” de mai jos.

#### NOTĂ

Pentru a reseta fiecare parametru la valoarea implicită, atingeți valoarea sau setarea numărului și mențineți-o apăsată.

## 5

## Editarea și salvarea setărilor de mixer pentru canalele de cântec MIDI 1–8/9–16

Selectați inițial un cântec MIDI și editați parametrii. În continuare, înregistrați setările editate ca parte a datelor de cântec MIDI (Configurare), apoi salvați cântecul pe unitatea de utilizator sau pe o unitate flash USB. Dacă doriți să reaccesați setările la o utilizare viitoare, selectați fișierul cântec salvat aici.

**1** Accesați ecranul de operare cu [RECORDING] → MIDI [Multi Recording] (Înregistrare multiplă).

**2** Atingeți titlul cântecului „New Song” (Cântec nou) pentru a accesa ecranul de selectare a cântecelor, după care selectați cântecul dorit.

**3** Editați parametrii doriți, urmând pașii 1–4 din secțiunea „Procedura de bază pentru Mixer” (pagina 82).

**4** Apăsăți butonul [RECORDING] pentru a accesa din nou afișajul de Înregistrare multiplă MIDI.

**5** Înregistrați setările editate pentru cântecul MIDI.

**5-1** Atingeți [Setup] (Configurare) pentru a accesa ecranul de configurare.

**5-2** Atingeți [Execute] (Executare) pentru a înregistra setările editate ca parte a datelor de cântec MIDI.

**6** Atingeți [Save] (Salvare) pentru a accesa ecranul de selectare a cântecelor, apoi salvați datele ca fișier cântec (pagina 33).

# Activarea/dezactivarea fiecărui canal al stilului sau al cântecului MIDI

Puteți adăuga variații și puteți modifica senzația oferită de un stil sau un cântec MIDI, activând/dezactivând selectiv canalele.

## Canale de stil

Fiecare stil conține următoarele canale listate mai jos.

- **Rhythm 1/2 (Ritm 1/2):** Acestea sunt părțile de bază ale stilului, conținând tiparele de ritm ale tobei și percuției.
- **Bass (Bas):** Partea de bas folosește diverse sunete corespunzătoare instrumentului pentru a se potrivi cu stilul.
- **Chord 1/2 (Acord 1/2):** Acestea includ susținerile ritmice ale acordurilor, reprezentate în mod normal de vocile de pian sau chitară.
- **Pad:** Această parte este folosită pentru instrumente menținute, cum ar fi corzile, orga, corul etc.
- **Phrase 1/2 (Frază 1/2):** Aceste părți sunt utilizate pentru lovituri scurte de ațămuri, acorduri cu arpeggiu și alte elemente suplimentare ce fac acompaniamentul mai interesant.

**1** Pe ecranul Mixer, atingeți fila [Style] (Stil) sau fila [Song] (Cântec).

**2** Atingeți canalul pe care doriți să îl activați/dezactivați.



Dacă doriți să redați un singur canal anume (redare solo), atingeți și mențineți apăsat canalul dorit până când numărul este evidențiat cu culoarea mov. Pentru a revoca efectul solo, apăsați din nou numărul canalului (mov).

**3** Dacă este necesar, efectuați alte setări, apoi salvați-le ca fișier de stil sau de cântec (pasul 5 din pagina 83).

## Schimbarea vocii pentru fiecare canal al stilului sau cântecului MIDI

Puteți schimba vocea pentru fiecare canal de pe ecranul Mixer.

- 1** Pe ecranul Mixer, atingeți fila [Style] (Stil) sau fila [Song] (Cântec).
- 2** Atingeți pictograma instrumentului de sub numele canalului pentru a accesa ecranul de selectare a vocilor, apoi selectați vocea dorită.



- 3** Dacă este necesar, efectuați alte setări, apoi salvați-le ca fișier de stil sau de cântec (pasul 5 din pagina 83).

5

Ajustarea parametrilor pentru fiecare parte – Mixer

# Înregistrarea cântecelor

Instrumentul vă permite să înregistrați propria interpretare în două moduri: Înregistrare MIDI și Înregistrare audio. În plus, înregistrarea MIDI prezintă două metode diferite: Înregistrarea rapidă care este cel mai ușor, cel mai convenabil mod de înregistrare, și înregistrarea multiplă care vă permite să înregistrați pe fiecare canal sau pe fiecare pistă independent. În această secțiune, vom arunca o privire la înregistrarea rapidă MIDI și înregistrarea rapidă Audio.

## ■ Înregistrarea rapidă MIDI

Prin această metodă, interpretările înregistrate sunt salvate în instrument sau pe o unitate flash USB ca fișiere MIDI SMF (format 0). Dacă doriți să reînregistrați o anumită secțiune sau să schimbați voci și să editați alți parametri, utilizați această metodă. Acest instrument vă permite să înregistrați aproximativ 3 MB per cântec.

## ■ Înregistrare rapidă audio

Prin această metodă, interpretările înregistrate sunt salvate pe instrument ca fișier audio. Înregistrarea este efectuată fără a desemna partea înregistrată. Având în vedere ca este salvată în format WAV stereo la calitate normală de CD (44,1 kHz/16 biți) în mod implicit, poate fi transmisă către și redată de către playere muzicale portabile sau computere. Aceasta poate fi, de asemenea, înregistrată în format MP3 (rată de eșantionare de 44,1 kHz, rată de biți de 128/256/320 kb/s, stereo). Acest instrument vă permite să înregistrați până la 80 de minute per înregistrare.

### Înregistrare multiplă

- **Înregistrare multiplă MIDI:** Aceasta vă permite să creați un cântec MIDI alcătuit din 16 canale prin înregistrarea interpretării dvs. pe fiecare canal, unul câte unul.

Pentru detalii cu privire la Înregistrarea multiplă, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) pe site-ul web (pagina 8).

## Înregistrarea rapidă MIDI

Înainte de înregistrare, efectuați setările necesare, cum ar fi selectarea vocii/stilului. Dacă este necesar, conectați unitatea flash USB la terminalul [USB TO DEVICE]. În cazul acestui tip de înregistrare, fiecare parte va fi înregistrată pe următoarele canale.

- **Părți claviatură:** canalele 1–4
- **Părți Multi-pad:** canalele 5–8
- **Părți stil:** canalele 9–16

### 1 Accesați ecranul de înregistrare rapidă MIDI cu [RECORDING] → MIDI [Quick Recording] (Înregistrare rapidă).

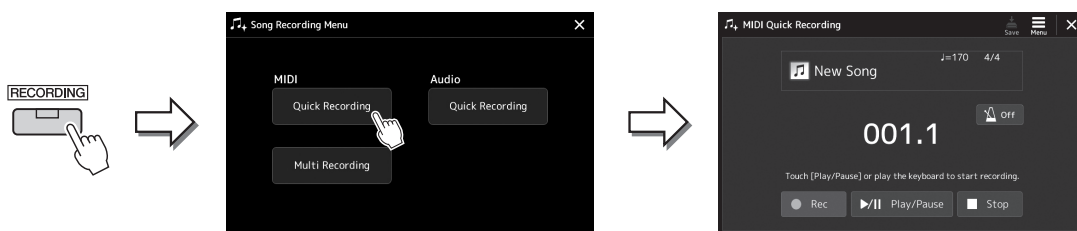
Apare ecranul și un cântec gol nou este setat automat pentru a înregistra starea de standby.

#### NOTĂ

- Datele audio cum ar fi canalele de ritm create prin datele audio ale Multi-pادلului de legătură audio și cântecele audio nu pot fi înregistrate în cântece MIDI.
- Înainte de a utiliza o unitate flash USB, citiți secțiunea „Conectarea dispozitivelor USB” de la pagina 109.

#### NOTĂ

Pentru a revoca înregistrarea, atingeți [Stop] pe ecran și apoi apăsați butonul [EXIT], înainte de a trece la pasul 2.



## 2 Porniți înregistrarea.

Puteți începe înregistrarea interpretând la claviatură, pornind un stil, pornind un Multi-pad sau atingând [Play/Pause] (Redare/Pauză).

## 3 La finalul interpretării, atingeți [Stop] pentru a opri înregistrarea.

## 4 Atingeți [Save] pentru a accesa ecranul de selectare a cântecelor, apoi salvați interpretarea înregistrată ca fișier (pagina 33).

### NOTIFICARE

Cântecul înregistrat se va pierde dacă închideți ecranul sau dacă întrerupeți alimentarea instrumentului fără să executați operațiunea de salvare.

## Înregistrare rapidă Audio

Înainte de a înregistra, efectuați setările necesare, cum ar fi selectarea vocii/stilului și conexiunea microfonului (dacă doriți să înregistrați interpretarea dvs. vocală).

### 1 Accesați ecranul de înregistrare rapidă Audio cu [RECORDING] → Audio [Quick Recording].

Ecranul se deschide și se creează un nou fișier audio gol, cu starea de standby pentru înregistrare activată. Totuși, spre deosebire de înregistrarea MIDI rapidă, înregistrarea nu începe automat împreună cu interpretarea la claviatură, redarea stilului sau a Multi pad-ului.

### NOTĂ

Pentru a revoca înregistrarea, atingeți [Stop] pe ecran și apoi apăsați butonul [EXIT], înainte de a trece la pasul 2.



### 2 Atingeți [Play/Pause] (Redare/Pauză) pentru a începe înregistrarea.

Imediat după această operațiune, începeți să vă înregistrați interpretarea.

### 3 La finalul interpretării, atingeți [Stop] pentru a opri înregistrarea.

Datele înregistrate sunt salvate automat la destinație ca fișier cu titlul setat automat. Cântecul audio înregistrat apare în categoria Utilizator pe ecranul de selectare a cântecelor.

### NOTĂ

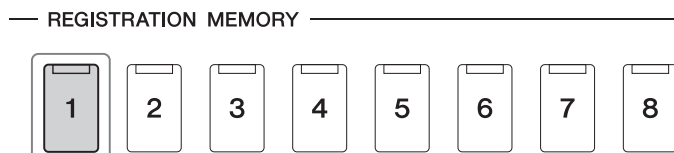
- Destinația de salvare a cântecului audio înregistrat este determinată automat, în funcție de starea de conectare a unității flash USB. Puteți schimba setarea de stocare prioritara prin elementul [Menu] (Menu) de pe ecran.
- De asemenea, puteți modifica formatul de înregistrare folosind elementul [Menu] (Menu) de pe ecran.

# Stocarea și accesarea configurațiilor de panou particularizate – Memorie de înregistrare, Listă de redare

Funcția Memorie de înregistrare și funcția Listă de redare vă permite să salvați (sau să „înregistrați”) practic toate setările de panou, apoi să reaccesați imediat setările particularizate de panou pentru interpretarea dvs. cu o singură atingere. Lista de redare este utilă în special pentru gestionarea repertoriului dvs., permițându-vă să selectați doar setările de panou dorite dintr-un repertoriu mare din Memoria de înregistrare și să creați o listă nouă.

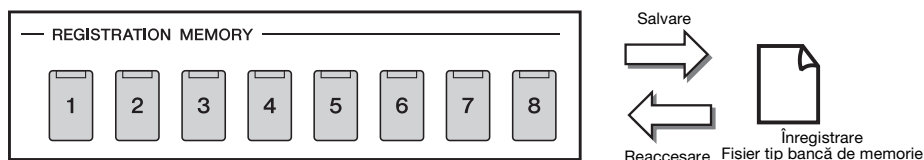
## ■ Memoria de înregistrare

Această funcție vă permite să salvați (să înregistrați) setările de panou particularizate pentru unul dintre butoanele pentru memoria de înregistrare pentru a le putea reaccesa cu ușurință.



Practic toate setările panoului pot fi salvate pentru un singur buton.

Există opt butoane pentru memoria de înregistrare pe panou. Puteți salva toate cele opt configurații de panou înregistrate ca fișier unic tip bancă de memorie de înregistrare.



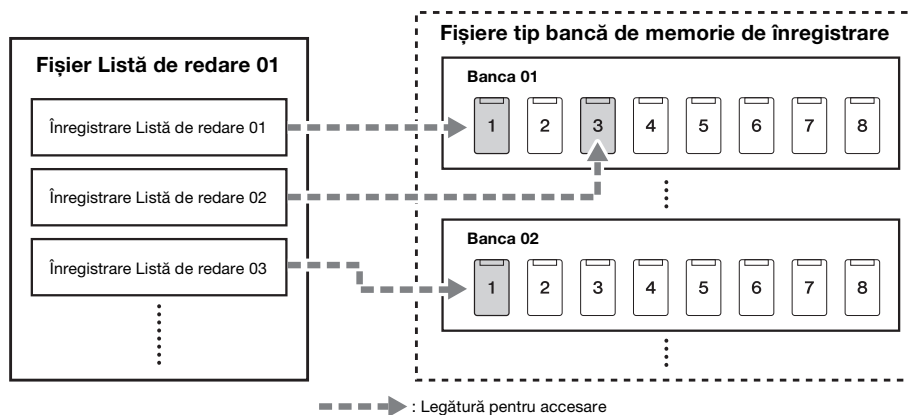
### NOTĂ

Pentru informații despre parametrii ce pot fi înregistrați prin intermediul funcției Memorie de înregistrare, consultați secțiunea Înregistrare din „Parameter Chart” (Diagrama de parametri) în Lista de date de pe site-ul web.

## ■ Listă de redare

Funcția de redare vă permite să creați propriile liste de interpretări live. Puteți selecta doar fișierele dorite dintr-un număr mare de fișiere din banca de memorie de înregistrare, fără a modifica configurația fișierului bancă.

Fiecare înregistrare de listă de redare poate fi reacesată direct ca memorie de înregistrare specificată din fișierul selectat de tip Bancă de memorie de înregistrare. Puteți stoca colectiv înregistrările listă de redare ca fișier unic listă de redare.

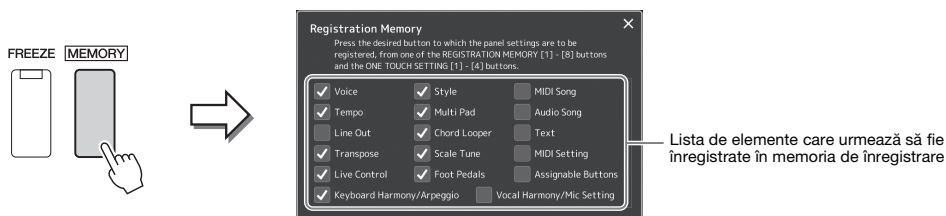




# Salvarea și reacesarea configurațiilor de panou particularizate cu memoria de înregistrare

## Înregistrarea configurațiilor dumneavoastră de panou

- 1 Efectuați setările de panou dorite, cum ar fi cele pentru voci, stiluri și efecte.
- 2 Apăsați pe butonul [MEMORY] din secțiunea REGISTRATION MEMORY pentru a accesa fereastra Registration Memory.

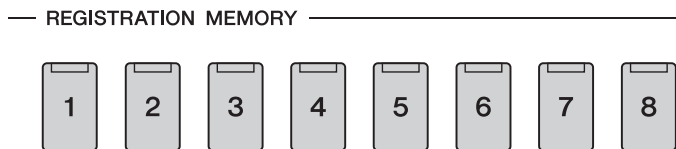


### Selectarea elementelor care urmează să fie înregistrate

Fereastra Memorie de înregistrare conține lista pentru selectarea elementelor care urmează să fie înregistrate. Înainte de a trece la pasul 3, introduceți sau eliminați bifele atingând elementele dorite. Elementele care au bifă vor fi înregistrate.

- 3 Apăsați butonul REGISTRATION MEMORY [1]-[8] dorit pentru care urmează să memorați configurația de panou.

Butonul memorat luminează în portocaliu, ceea ce indică faptul că butonul conține date și că numărul său este selectat.



### Despre starea lămpilor

- **Portocaliu:** Date înregistrate și selectate în prezent
- **Albastru:** Date înregistrate, dar neselectate în prezent
- **Stins:** Lipsă date înregistrate

- 4 Înregistrați diverse configurații de panou pe alte butoane, repetând pașii 1-3.

Configurația de panou înregistrată poate fi reacesată prin simpla apăsare pe butonul cu numărul dorit.

### NOTIFICARE

Dacă selectați butonul a cărui lampă luminează în portocaliu sau albastru aici, configurația de panou memorată anterior pe buton va fi ștersă și înlocuită de noile setări.

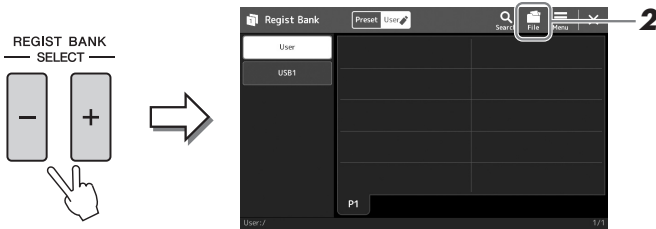
### NOTĂ

Configurațiile de panou înregistrate în butoanele numerice sunt păstrate chiar și atunci când întrerupeți alimentarea. Dacă doriți să ștergeți toate cele opt configurații curente de panou, porniți alimentarea în timp ce mențineți apăsată clapa B5 (clapa cea mai din dreapta a claviaturii).

## Salvarea memoriei de înregistrare ca fișier bancă

Puteți salva toate cele opt configurații de panou înregistrate ca fișier unic tip bancă de memorie de înregistrare.

- 1 Apăsați simultan butoanele REGIST BANK [-] și [+] pentru a accesa ecranul de selectare a băncii de înregistrare.**



- 2 Atingeți  (File Edit) (Editare fișier) pentru a accesa fereastra pop-up, apoi atingeți [Save] (Salvare) pentru a salva fișierul tip bancă.**

Pentru instrucțiuni legate de salvare, consultați „Gestionare fișiere” (pagina 33).

### **NOTĂ**

Puteți eticheta fișierele bancă de memorie de înregistrare pentru a le găsi mai ușor. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

## Reacesarea unei configurații de panou înregistrate dintr-un fișier tip bancă

Fișierele tip bancă de memorie de înregistrare salvate pot fi reacesate utilizând butoanele REGIST BANK [-]/[+] sau următoarea procedură.

- 1 Apăsați simultan butoanele REGIST BANK [-] și [+] pentru a accesa ecranul de selectare a băncii de înregistrare.**

- 2 Atingeți și selectați banca dorită de pe ecran.**

De asemenea, puteți utiliza butoanele REGIST BANK [-]/[+] pentru a selecta o bancă.

- 3 Apăsați unul din butoanele iluminate albastru ([1]–[8]) din secțiunea Registration Memory (Memorie de înregistrare).**

Butonul selectat luminează în portocaliu.

### **NOTĂ**

- Când reacesați configurațiile care includ fișierele de cântece, de stil și text selectate de pe o unitate flash USB, asigurați-vă că unitatea flash USB corespunzătoare care conține cântecul, stilul sau textul înregistrat este conectată la terminalul [USB TO DEVICE].
- Înainte de a utiliza o unitate flash USB, citiți secțiunea „Conectarea dispozitivelor USB” de la pagina 109.

### **NOTĂ**


Activând butonul [FREEZE] (Imobilizare) puteți dezactiva reacesarea unui/unor anumit(e) element(e) dorit(e). Pentru instrucțiuni, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

### **NOTĂ**

De asemenea, puteți accesa cele opt configurații cu ajutorul pedalelor sau butoanele atribuibile, în ordinea pe care o specificați din [MENU] → [Regist Sequence] (Secvență de înregistrare). Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

## Confirmarea informațiilor din Banca memorie de înregistrare:

Puteți accesa ecranul cu informații pentru a confirma ce voci, stiluri și cântece sunt memorate pentru butoanele [1]-[8] ale unei bănci de memorie de înregistrare.

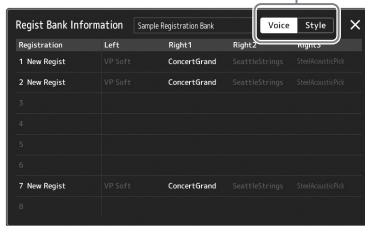
- 1 Accesați ecranul de selectare a băncilor de înregistrare, apoi selectați banca dorită.**
- 2 Atingeți  (Menu) (Meniu) apoi [Regist Bank Info] (Informații bancă de înregistrare) pentru a accesa ecranul Informații bancă de înregistrare.**

Acest ecran este alcătuit din două pagini: legată de voci și legată de stil. Puteți comuta între cele două cu [Voice]/[Style] pe ecran.

### NOTĂ

Dacă o anumită parte a vocii este dezactivată, denumirea vocii pentru partea corespunzătoare este estompat cu gri.

Pentru comutarea paginilor.




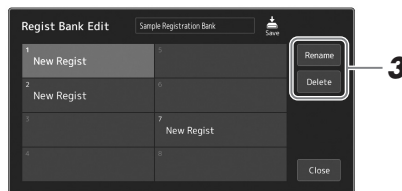
Atingeți pentru a selecta memoria de înregistrare dorită. Memoria de înregistrare selectată este încărcat automat.

- 3 Pentru a închide ecranul de informații, apăsați butonul [EXIT].**

## Editarea unei bănci de memorie de înregistrare


Puteți edita o bancă memorie de înregistrare (ștergeți sau redenumiți fiecare memorie de înregistrare etc.) pe ecranul Editare bancă de înregistrare.

- 1 Accesați ecranul de selectare a băncilor de înregistrare, apoi selectați banca dorită.**
- 2 Atingeți  (Menu) (Meniu) apoi [Regist Bank Edit] (Editare bancă de înregistrare) pentru a accesa afișajul de editare a băncii de înregistrare.**



- 3 Editarea informațiilor privind memoria de înregistrare.**

Atingeți pentru a selecta memoria de înregistrare dorită. Memoria de înregistrare este selectată ca țintă de editare, dar nu este încărcată propriu-zis.

  - Pentru a modifica numele înregistrării selectate, atingeți [Rename] (Redenumire).
  - Pentru a șterge înregistrarea selectată, atingeți [Delete] (Ștergere).
- 4 Atingeți  (Save) (Salvare) pentru a salva fișierul bancă memorie de înregistrare editat.**

# Gestionarea unui repertoriu mare utilizând Lista de redare

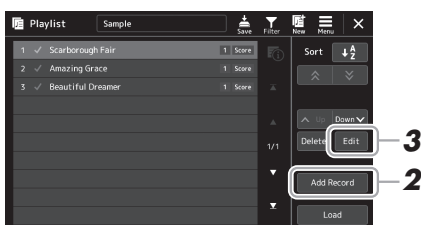
Lista de redare este utilă pentru gestionarea mai multor liste setate pentru interpretările dvs. live. Puteți selecta doar fișierele dorite dintr-un repertoriu larg (număr mare de fișiere tip bancă de memorie de înregistrare) și puteți crea o nouă listă setată pentru fiecare interpretare.

## Adăugarea unei înregistrări în lista de redare

Prin adăugarea unei înregistrări în lista de redare, puteți reaccesa direct memoria de înregistrare dorită.

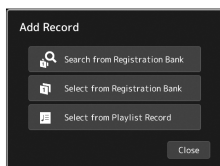
### 1 Apăsați butonul [PLAYLIST] (Listă de redare) pentru a accesa ecranul Playlist (Listă de redare).

Se afișează fișierul ultimei liste de redare selectate. (La prima selecție, va apărea mostra de Listă de redare presetată).



### 2 Adăugați o înregistrare în lista de redare.

**2-1** Atingeți [Add Record] (Adăugare înregistrare) pe ecran.  
Apare fereastra pop-up.



**2-2** Atingeți una dintre metodele pentru adăugare.  
Adăugați o înregistrare conform uneia dintre metodele de mai jos:

#### ■ [Search from Registration Bank] (Căutare în banca de înregistrare)

Este accesat ecranul pentru căutarea fișierului băncii de înregistrare dorite.

**2-3** Atingeți fereastra de căutare din partea de sus, introduceți un cuvânt cheie și atingeți [OK]. Pentru mai multe detalii cu privire la căutarea fișierelor, consultați manualul de referință pe site-ul web (pagina 8).

**2-4** Selectați fișierul dorit din rezultatele de căutare.

**2-5** Atingeți [Add to Playlist] (Adăugare la lista de redare) pentru a închide ecranul și a adăuga noua înregistrare de listă de redare.

#### ■ [Select from Registration Bank] (Selectare din banca de înregistrare)

Apare ecranul de selectare a băncii de înregistrare.

**2-3** Selectați fișierul dorit pentru a-l înregistra ca înregistrare de listă de redare.

**2-4** Atingeți [Add to Playlist] (Adăugare la lista de redare) pentru a închide ecranul și a adăuga noua înregistrare de listă de redare la lista de redare.

### ■ [Select from Playlist Record] (Selectare din înregistrarea listei de redare)

Ecranul pentru selectarea înregistrării listei de redare este accesat.

**2-3** Atingeți denumirea „All Records” (Toate înregistrările) pentru a accesa ecranul de selectare a listei de redare, selectați fișierul listei de redare care conține înregistrarea dorită și apoi închideți ecranul.

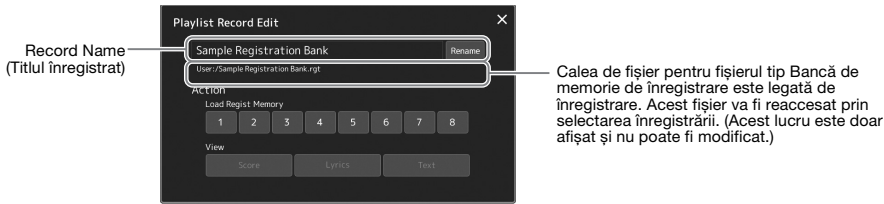
**2-4** Selectați înregistrarea listei de redare dorite.

**2-5** Atingeți [Add to Playlist] (Adăugare la lista de redare) pentru a închide ecranul și a adăuga noua înregistrare de listă de redare.

### 3 Dacă este necesar, editați înregistrarea de listă de redare.

Înregistrarea de listă de redare nou adăugată reacesează pur și simplu fișierul tip bancă de înregistrare selectat. Dacă doriți să efectuați setări mai detaliate (cum ar fi reacesarea directă a unei memorii de înregistrare specificate și comutarea automată a vizualizării pe ecran), puteți edita înregistrarea de listă de redare.


**3-1** Atingeți [Edit] (Editare) pentru a deschide ecranul de editare a înregistrării.



**3-2** Atingeți pentru a edita înregistrarea.

Record Name (Titlul înregistrat)	Stabilește titlul înregistrării. Dacă atingeți [Rename] (Redenumire), se va deschide fereastra de introducere a caracterelor.
Action (Acțiune)	Permite acțiuni suplimentare după selectarea înregistrării și reacesarea băncii. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Încărcare memorie de înregistrare:</b> Reacesează memoria de înregistrare care corespunde numărului selectat. Atunci când nu este selectat niciun element, nu este accesată nicio memorie de înregistrare.</li><li>• <b>Vizualizare:</b> Se afișează vizualizarea selectată. Când nu este selectat nici un element, nu se afișează nicio vizualizare.</li></ul>

**3-3** Închideți ecranul.

**4** Atingeți  (Save) (Salvare) pentru a salva înregistrarea adăugată în fișierul listă de redare curent.

Pentru a reacesa o înregistrare existentă, atingeți-o pe ecranul listei de redare.

## Reaccesarea configurațiilor de panou particularizate prin lista de redare

- 1 Apăsați butonul [PLAYLIST] pentru a accesa ecranul Listă de redare.



- 2 Atingeți denumirea fișierului listă de redare pentru a deschide ecranul de selectare a fișierului listă de redare.

- 3 Atingeți fișierul listă de redare dorit și închideți ecranul.

- 4 Atingeți titlul înregistrării pe ecranul listei de redare, apoi atingeți [Load] (Încărcare).

Banca de memorie de înregistrare înregistrată ca înregistrare de listă de redare este accesată iar acțiunea pe care ați efectuat-o este executată (pagina 92).

### Afișarea înregistrărilor listei de redare în ordine alfabetică

Următoarele trei tipuri de comenzi de afișare a înregistrărilor listei de redare pot fi comutate în ordine atingând (A to Z) (de la A la Z).

- Ordine normală ( apare cu alb)
- Ordine crescătoare/descrescătoare alfabetică ( (A to Z) (de la A la Z) și (Z to A) (de la Z la A) apare cu albastru)

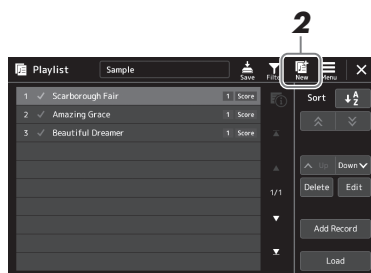
Când ordinea afișată este alfabetică, opțiunile (Previous) (Anterior) și (Next) (Următor) sunt disponibile și atingerea acestora vă permite să deplasați cursorul (pentru evidențiere) folosind litera inițială.

#### NOTĂ

- Când ordinea afișată este alfabetică, butoanele [Up] (Sus), [Down] (Jos), [Delete] (Ștergere) și [Add Record] (Adăugare înregistrare) sunt dezactivate.
- Când salvați lista de redare, înregistrările vor fi salvate în ordinea afișată.
- Ordinea afișată va fi reinițializată automat la normal când salvați/încărcați un fișier listă de redare sau creați o nouă listă de redare.

## Crearea unei liste de redare noi

- 1 Apăsați butonul [PLAYLIST] (Listă de redare) pentru a accesa ecranul Listă de redare.






- 2 Atingeți (New) (Nou) pe ecran.

Se creează un nou fișier listă de redare.

## Schimbarea ordinii înregistrărilor din lista de redare


---

- 1** Apăsați butonul [PLAYLIST] (Listă de redare) pentru a accesa ecranul Listă de redare.
- 2** Schimbați ordinea înregistrărilor.
  - 2-1** Atingeți înregistrarea pe care doriți să o mutați.
  - 2-2** Atingeți  Up (Up) (Sus) /  Down (Down) (Jos) pentru a muta înregistrarea selectată la pasul 2-1.
- 3** Atingeți  (Save) (Salvare) pentru a salva fișierul listă de redare.

## Ștergerea înregistrării de listă de redare din lista de redare

---

- 1** Pe ecranul listei de redare, atingeți înregistrarea dorită pentru a o selecta.
- 2** Atingeți [Delete] (Ștergere) pe ecran.

Aici va apărea un mesaj de confirmare. Pentru a revoca ștergerea, atingeți [No] (Nu).
- 3** Atingeți [Yes] (Da).
- 4** Atingeți  (Save) (Salvare) pentru a salva fișierul listă de redare.

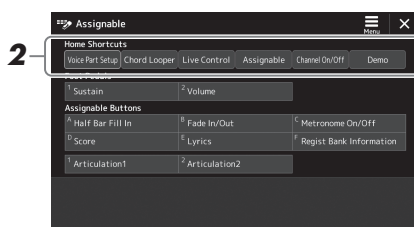
# Particularizare pentru performanțe optime

Puteți particulariza instrumentul în funcție de propriile preferințe și pentru o interpretare optimă. Această secțiune descrie modul în care puteți edita comenzile rapide în ecranul Home, seta butoanele ASSIGNABLE, efectua setări globale, ajusta sunetul la final de ieșire și adăuga conținut de expansiune, cum ar fi vocile și stilurile.

## Particularizarea comenzilor rapide pe ecranul Home

Puteți înregistra o funcție utilizată frecvent pentru o comandă rapidă pe ecranul Home. Deși sunt înregistrate șase comenzi rapide în mod implicit, le puteți particulariza dacă este necesar. Comenzile rapide înregistrate sunt afișate în zona Comandă rapidă (pagina 26) din partea de jos a ecranului Home, permițându-vă să accesați rapid funcția dorită de pe ecranul Home.

- 1 **Accesați ecranul Atribuibil din [MENU] → [Assignable] (Atribuibil).**



- 2 **Atingeți de două ori elementul dorit din cele șase locații din zona „Home Shortcuts” (Comenzi rapide de pe ecranul Home).**

Apare fereastra pop-up de selectare a funcției.

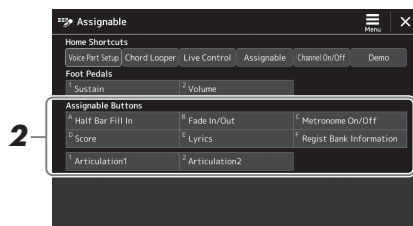
- 3 **Atingeți funcția dorită.**

Funcția va fi înregistrată în locul selectat la pasul 2.

## Setarea funcțiilor sau a comenzilor rapide pentru butoanele ASSIGNABLE

Puteți atribui diferite funcții de control sau comenzi rapide butoanelor ASSIGNABLE [A] – [F], lucru care vă permite să utilizați sau să accesați rapid funcția dorită.

- 1 **Accesați ecranul Atribuibil din [MENU] → [Assignable] (Atribuibil).**



- 2 **Atingeți de două ori elementul dorit din zona „Assignable Buttons” (Butoane atribuibile) atunci când elementul nu este selectat. Când este selectat, atingeți pur și simplu elementul.**

Apare fereastra pop-up de selectare a funcției.

- 3 **Atingeți funcția dorită.**

Funcția va fi înregistrată în locul selectat la pasul 2.

### NOTĂ

Pentru detalii privind parametrii și funcțiile alocabile, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).



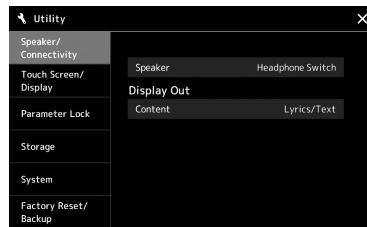
## Efectuarea setărilor globale (Utilitar)

Funcția Utilitar oferă o varietate de instrumente și setări utile pentru instrument. Acestea includ setările generale care au efect asupra întregului instrument, precum și setări detaliate pentru funcții specifice. Sunt incluse, de asemenea, funcții de resetare a datelor și controlul mediilor de stocare, cum ar fi formatarea de discuri.

### Procedura de bază

#### 1 Accesați ecranul de operațiuni.

[MENU] → [Utility]



#### 2 Atingeți fila dorită pentru a accesa pagina dorită și modificați setările sau executați operațiunea.

Speaker/Connectivity (Difuzor/Conectivitate) (PSR-SX920) Difuzor (PSR-SX720)	Stabilește modul în care sunetul este emis de la difuzor. În PSR-SX920, stabilește, de asemenea, setarea de ieșire a afișajului când este conectat un adaptor USB de afișare.
Touch Screen/Display (Ecran tactil/Afișaj)	Conține setările legate de afișaj, cum ar fi luminozitatea, viteza de afișare și activarea/dezactivarea sunetului la atingere.
Parameter Lock (Blocare parametri)	Specifică parametrii pentru a-i face selectabili doar prin intermediul panoului de control.
Storage (Stocare)	Vă permite să executați operațiunea de formatare sau să verificați capacitatea memoriei (valoarea aproximativă) de pe unitatea flash USB conectată la instrument. (pagina 110)
System (Sistem)	Indică versiunea de firmware și ID-ul hardware al acestui instrument și vă permite să efectuați setări de bază, cum ar fi limba pe ecran, și activarea/dezactivarea funcției de oprire automată. (paginile 21, 100)
Factory Reset/Backup (Resetare la valorile din fabrică/Copie de rezervă)	Efectuează copii de rezervă/restaurează integral sau parțial instrumentul sau inițializează instrumentul la setările implicite din fabrică. (pagina 101)

Pentru detalii cu privire la fiecare filă, consultați secțiunea „Utility” (Utilitar) din documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

# Reglarea sunetului la ieșirea finală (compresor Master, Master EQ)

Puteți ajusta calitatea sunetului și volumul la ieșirea finală a instrumentului efectuând setările pentru compresor Master și Master EQ.

**1** Apăsați butonul [MIXER/EQ] pentru a accesa ecranul Mixer.

**2** Atingeți fila „Master”.



**3** Atingeți o filă pentru a edita parametrii doriți.

Compressor (Compresor)	Permite activarea și dezactivarea compresorului master (care se aplică la întregul sunet exceptând redarea audio), selectarea tipului de compresor master și editarea parametrilor acestuia. Editările inițiale pot fi salvate ca tip de compresor master.
EQ (Egalizator)	Vă permite să selectați tipul de Master EQ aplicat pentru întregul sunet, cu excepția redării audio, și să editați parametrii aferenți. Editările inițiale pot fi salvate ca tip de EQ master.

## NOTĂ

Pentru informații detaliate cu privire la acești parametri, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

**4** Setează valoarea fiecărui parametru.

**5** Salvați setările.

Editările inițiale pot fi stocate ca tip Compressor master și EQ master. Dacă doriți să accesați setările pentru utilizare viitoare selectați tipul corespunzător din partea din dreapta sus a fiecărui ecran.

**5-1** Atingeți (Save) (Salvare) pe ecranul „Compressor” (Compresor) sau „EQ”.

**5-2** Selectați una dintre opțiunile USER1 – USER30, apoi atingeți [Save]

(Salvare) pentru a accesa fereastra de introducere a caracterelor.

**5-3** În fereastra Introducere caractere, modificați numele după cum doriți, apoi atingeți [OK] pentru a salva datele.

## NOTĂ

Pentru a reseta fiecare parametru la valoarea implicită, atingeți valoarea sau setarea numărului și mențineți-o apăsată.

## Adăugarea de conținut nou—Pachete de expansiune

Instalarea unor pachete de expansiune vă permite să adăugați o varietate de voci și stiluri opționale în dosarul „Expansion” (Extindere) de pe unitatea Utilizator. Vocile și stilurile instalate pot fi selectate din fila Utilizator, de pe ecranele de selectare a vocilor sau stilurilor, permițându-vă să extindeți interpretarea muzicală și posibilitățile creative. Puteți obține pachete de expansiune de înaltă calitate create de Yamaha sau puteți crea propriul pachet original de expansiune folosind software-ul „Yamaha Expansion Manager” pe computerul dvs. Pentru instrucțiuni despre modul de instalare a pachetelor de expansiune, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

Pentru mai multe informații despre pachetele de expansiune, accesați site-ul web al produsului PSR-SX920/SX720:

[https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psrsx920\\_720/direct/product/](https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psrsx920_720/direct/product/)

Pentru a obține software-ul Yamaha Expansion Manager și manualele aferente, accesați următorul site web și căutați după denumirea modelului instrumentului dvs., „PSR-SX920” sau „PSR-SX720”.

[https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psrsx920\\_720/direct/downloads/](https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psrsx920_720/direct/downloads/)

Această secțiune explică cum să efectuați setările generale, setările de sistem importante, inclusiv copiile de rezervă/restaurarea setărilor și a datelor de fișiere.

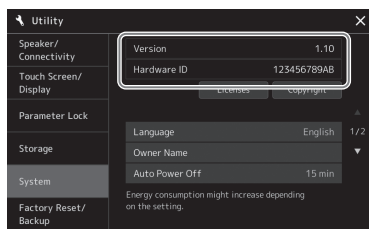
## Confirmarea versiunii firmware și a ID-ului hardware

Puteți verifica versiunea firmware și ID-ul hardware al acestui instrument.

**1** Deschideți ecranul de operațiuni din [MENU] → [Utility].

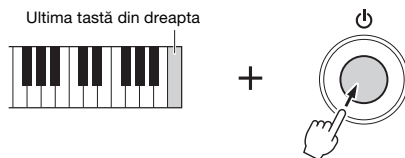
**2** Atingeți [System] (Sistem).

Numărul de versiune și ID echipamentului sunt afișate pe ecran.



## Restabilirea setărilor programate din fabrică

Menținând apăsată clapa cea mai din dreapta de pe claviatură, porniți instrumentul. Aceasta restaurează toate setările la valorile implicite din fabrică.



### NOTĂ

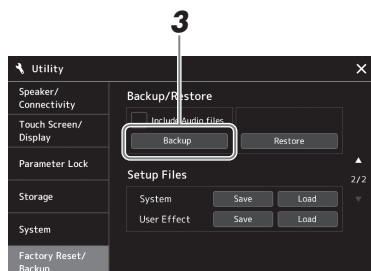
- De asemenea, puteți restaura valoarea implicată din fabrică a setărilor specificate sau puteți șterge toate fișierele/directoarele de pe unitatea Utilizator de pe ecranul apelat din [MENU] → [Utility] (Utilitar) → [Factory Reset/Backup] (Resetare la valorile din fabrică/Copie de rezervă) → pagina 1/2. Pentru detalii, consultați secțiunea „Utility” (Utilitar) din documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).
- Dacă doriți doar să restaurați valoarea implicată a tuturor parametrilor pe care i-ați modificat, atingeți lung valoarea de pe ecran (pagina 30).

# Copierea de rezervă a datelor și restaurarea

## Copierea de rezervă a datelor

Puteți crea copii de rezervă pentru toate datele din unitatea utilizatorului a acestui instrument (cu excepția vocilor/stilurilor de expansiune) și pentru toate setările în unitatea flash USB, sub forma unui singur fișier. Această procedură este recomandată pentru securitatea datelor și pentru crearea copiilor de rezervă în caz de deteriorare.

- 1** Conectați unitatea flash USB la terminalul [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv) ca destinație a copiei de rezervă.
- 2** Accesați ecranul din [MENU] → [Utility] (Utilitar) → [Factory Reset/ Backup] (Resetare la valorile din fabrică/Copie de rezervă) → pagina 2/2.



**Dacă doriți să le includeți fișierele audio în fișierul copie de rezervă:**

Înainte de a merge la pasul 3, introduceți o bifă atingând caseta de selectare „Include Audio files” (Includere fișiere audio).

- 3** Atingeți [Backup] (Copie de rezervă) pentru a salva fișierul copiei de rezervă pe unitatea flash USB.

## Restaurarea fișierelor copiilor de rezervă

Pentru aceasta, atingeți [Restore] (Restaurare) la pasul 3. La finalizarea operațiunii, instrumentul va fi repornit automat.

### NOTĂ

- Înainte de a utiliza o unitate flash USB, citiți secțiunea „Conectarea dispozitivelor USB” de la pagina 109.
- Puteți crea copii de rezervă pentru datele pentru utilizator, cum ar fi voce, cântec, stil și memorie de înregistrare, copiindu-le individual pe o unitate flash USB. Pentru instrucțiuni, consultați pagina 33.
- Dacă dimensiunea totală a datelor țintă pentru copia de rezervă depășește 3,9 GO (cu excepția fișierelor audio), funcția de copie de rezervă nu este disponibilă. În acest caz, efectuați o copie de rezervă a datelor utilizatorului prin copierea individuală a elementelor.
- Puteți salva individual setările de sistem și setările efectelor pentru utilizator.

### NOTIFICARE

**Finalizarea operațiunii de creare a copiilor de rezervă/restaurare poate dura câteva minute. Nu opriți alimentarea în timpul copierii de rezervă sau al restaurării. Dacă opriți alimentarea în timpul copierii de rezervă sau al restaurării, datele se pot deteriora sau pierde.**

# Conexiuni—Utilizarea instrumentului dvs. împreună cu alte dispozitive

Acest capitol prezintă conexiunile acestui instrument cu alte dispozitive. Pentru a afla unde sunt situați conectorii pe instrument, consultați paginile 16–19.

## **ATENȚIE!**

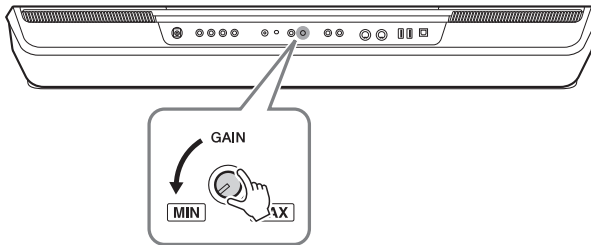
Înainte de a conecta instrumentul la alte componente electronice, opriți alimentarea tuturor componentelor. De asemenea, înainte de a porni sau de a întrerupe alimentarea unei componente, asigurați-vă că reglați toate nivelurile de volum la minimum (0). În caz contrar, se poate produce deteriorarea componentelor, poate apărea pericolul de electrocutare sau chiar poate avea loc pierderea definitivă a auzului.

## Conectarea unui microfon sau a unei chitare (mufa [MIC/GUITAR INPUT] (Intrare microfon/chitară))

Prin conectarea unui microfon, puteți să interpretați vocal alături de interpretarea la claviatură sau de redarea cântecului și puteți să înregistrați interpretarea dvs. vocală într-un cântec audio. De asemenea, puteți conecta o chitară la mufa [MIC/GUITAR INPUT] (Intrare microfon/chitară), emițând sunetul prin difuzoarele acestui instrument.

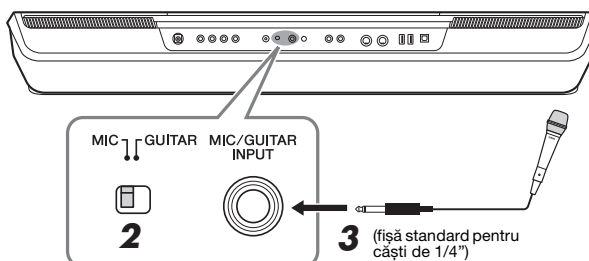
### Conectați un microfon sau o chitară la instrument

- 1** Înainte de a conecta un microfon sau o chitară, setați butonul [GAIN] (Amplificare) în poziția minimă.



- 2** Setați butonul [MIC GUITAR] (Microfon Chitară).

Atunci când conectați un microfon, setați-l la „MIC” (Microfon). Atunci când conectați o chitară, setați-l la „GUITAR” (Chitară).



## **NOTĂ**

Asigurați-vă că folosiți un microfon dinamic convențional.

## **NOTĂ**

- Atunci când nu folosiți un microfon/o chitară, deconectați cablul de la mufa [MIC/GUITAR INPUT] (Intrare microfon/chitară).
- Setați întotdeauna butonul [GAIN] (Amplificare) la minimum când nu este conectat niciun dispozitiv la mufa [MIC/GUITAR INPUT] (Intrare microfon/chitară). Deoarece mufa [MIC/GUITAR INPUT] (Intrare microfon/chitară) este foarte sensibilă, poate fi acoperită de praf și poate produce zgomot chiar dacă nu este conectat niciun dispozitiv.

## **NOTĂ**

Atunci când folosiți o chitară cu senzori activi, setați întrerupătorul [MIC GUITAR] (Microfon Chitară) la „MIC” (Microfon), deoarece astfel puteți reduce zgomotul.

- 3** Conectați microfonul sau chitara la mufa [MIC/GUITAR INPUT] (Intrare microfon/chitară).
- 4** Porniți alimentarea instrumentului.

## Ajustarea nivelului de intrare a microfonului sau chitarei

- 1** Dacă este necesar, porniți microfonul.
- 2** Deschideți ecranul de setare a microfonului selectând [MENU] → [Mic Setting].



Indicatorul nivelului de intrare

- 3** Ajustați butonul [GAIN] (Amplificare) de la panoul din spate în timp ce cântați la microfon sau interpretați la chitară.  
Ajustați butonul [GAIN] (Amplificare), astfel încât indicatorul nivelului de intrare de pe ecran să lumineze în verde sau galben. Asigurați-vă că indicatorul nu luminează portocaliu sau roșu, deoarece acest lucru ar indica un nivel de intrare prea ridicat.
- 4** Ajustați balansul volumului între sunetul microfonului sau chitarei și cel al instrumentului de pe ecranul Mixer (pagina 82).

### NOTĂ

Ecranul Setare microfon poate fi accesat și prin apăsarea butonului [MIC SETTING/VOCAL HARMONY] (Setare microfon/Armonie vocală) (PSR-SX920) sau [MIC SETTING] (Setare microfon) (PSR-SX720).

### NOTĂ

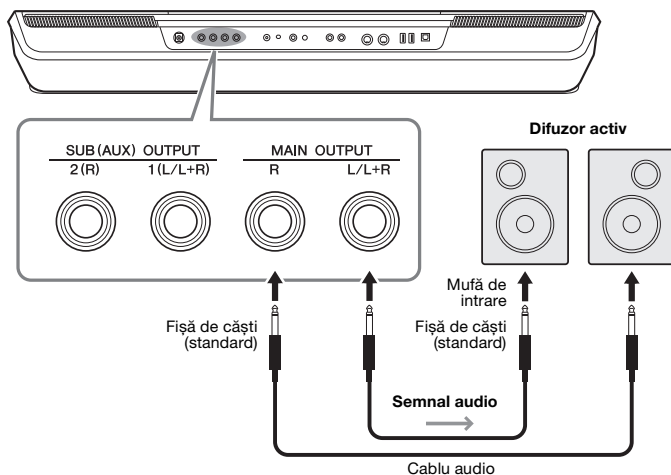
De asemenea, puteți verifica nivelul de intrare de pe lampa SIGNAL (Semnal) a butonului [MIC SETTING/VOCAL HARMONY] (Setare microfon/Armonie vocală) (PSR-SX920) sau [MIC SETTING] (Setare microfon) (PSR-SX720). Asigurați-vă că lampa nu se aprinde în culoarea portocalie.

## Deconectarea microfonului sau chitarei

- 1** Setati butonul [GAIN] (Amplificare) de pe panoul din spate la poziția minimă.
- 2** Deconectați microfonul sau chitara de la mufa [MIC/GUITAR INPUT] (Intrare microfon/chitară).

## Utilizarea unui sistem de difuzoare externe pentru redare (mufele MAIN OUTPUT [ieșire principală], mufele SUB (AUX) OUTPUT [ieșire secundară (auxiliară)] (PSR-SX920))

Mufele MAIN OUTPUT (Ieșire principală) sunt folosite pentru a trimite semnalul de ieșire al instrumentului către un amplificator de claviatură, un sistem de sunet stereo sau o consolă de mixare. Dacă doriți să conectați instrumentul la un sistem de sunet monoaural, utilizați doar mufa MAIN OUTPUT (Ieșire principală) [L/L+R]. Când este conectată doar această mufă (folosind o fișă de căști standard), canalele stâng și drept sunt combinate, iar ieșirea se face prin această mufă, oferindu-vă un mix monoaural adecvat al sunetului stereo.



Puteți utiliza discul [MASTER VOLUME] (Volum master) al instrumentului pentru a regla volumul ieșirii sunetului către dispozitivul extern.

### **NOTĂ**

Utilizați cabluri audio și fișe de adaptoare cu rezistență zero.

### **NOTIFICARE**

Pentru a evita eventuale deteriorări, porniți mai întâi alimentarea instrumentului, apoi pe cea a dispozitivului extern. Când opriți alimentarea, opriți mai întâi dispozitivul extern, apoi instrumentul. Întrucât alimentarea acestui instrument poate fi întreruptă automat datorită funcției Auto Power Off (Oprire automată) (pagina 21), opriți alimentarea dispozitivului extern sau dezactivați funcția de oprire automată atunci când nu intenționați să utilizați instrumentul.

### **Utilizarea mufelor SUB (AUX) OUTPUT (Ieșire secundară [auxiliară]) (PSR-SX920)**

Puteți utiliza mufele SUB (AUX) OUTPUT (Ieșire secundară [auxiliară]) ca mufe SUB OUTPUT (Ieșire secundară), trimițând o anumită parte la orice mufă SUB (AUX) OUTPUT (Ieșire secundară [auxiliară]) dorită. De asemenea, puteți utiliza aceste mufe ca mufe AUX OUTPUT (Ieșire auxiliară) prin comutarea funcției mufelor la „AUX”.

Ecranul de operațiuni poate fi accesat selectând [MENU] → [Line Out]. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

### **NOTIFICARE**

Nu direcționați ieșirea de la mufele SUB (AUX) OUTPUT (Ieșire secundară [auxiliară]) la mufa AUX IN (Intrare auxiliară). Dacă efectuați această conexiune, intrarea semnalului de la mufa AUX IN (Intrare auxiliară) va ieși prin mufele SUB (AUX) OUTPUT (Ieșire secundară [auxiliară]), având drept rezultat o buclă de răspuns care va face imposibilă interpretarea normală și poate chiar deteriora echipamentul.

### **NOTĂ**

Volumul de ieșire provenit de la mufele SUB (AUX) OUTPUT (Ieșire secundară [auxiliară]) nu poate fi controlat cu comanda MASTER VOLUME (Volum master).



## Redarea sunetului de pe un dispozitiv extern prin intermediul difuzoarelor instrumentului

Redarea audio de pe dispozitivul conectat poate fi realizată prin difuzoarele instrumentului. Pentru a introduce semnal audio în instrument, conectați un dispozitiv extern printr-una dintre metodele de mai jos.

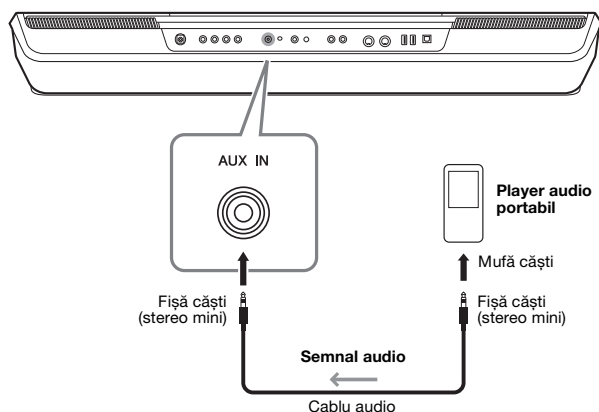
- Conectarea la mufa [AUX IN] (Intrare auxiliară) printr-un cablu audio
- Conectarea prin Bluetooth (funcția Bluetooth Audio) (PSR-SX920)

### NOTĂ

- Volumul sunetului de la intrarea audio poate fi ajustat pe dispozitivul extern.
- Puteți ajusta balansul volumului între sunetul instrumentului și cel de la intrarea audio pe ecranul Mixer. (pagina 82)

## Conectarea la un player audio printr-un cablu audio (mufa [AUX IN] [Intrare auxiliară])

Puteți conecta mufa pentru căști a unui player audio, cum ar fi un player audio portabil sau un smartphone, la mufa [AUX IN] (Intrare auxiliară) instrumentului. Sunetul de pe dispozitivul conectat este redat prin difuzoarele încorporate ale acestui instrument.



### **NOTIFICARE**

**Pentru a evita deteriorarea dispozitivelor, porniți mai întâi alimentarea dispozitivului extern, apoi pe cea a instrumentului. Când opriți alimentarea, mai întâi opriți instrumentul, apoi dispozitivul extern.**

### NOTĂ

- Semnalul de intrare de la mufa AUX IN (Intrare auxiliară) este afectat de setarea discului [MASTER VOLUME] (Volum master) instrumentului, iar balansul volumului cu celelalte părți, precum întreaga claviatură, poate fi ajustat pe ecranul Mixer (pagina 82).
- Utilizați cabluri audio și fișe adaptoare cu rezistență zero.

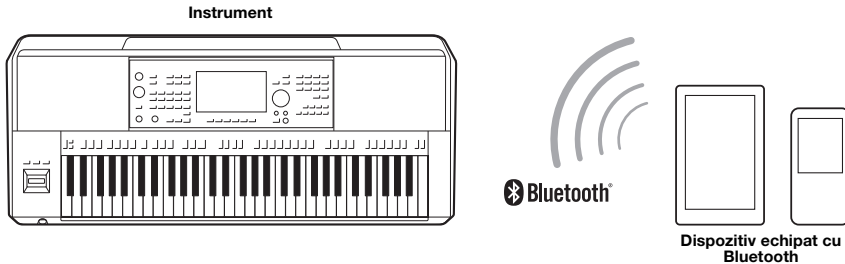
# Conectarea la un player audio prin intermediul comunicațiilor prin Bluetooth (PSR-SX920)

Înainte de a utiliza funcția Bluetooth, citiți secțiunea „Despre Bluetooth” de la pagina 107.

Puteți reda datele audio salvate pe un dispozitiv echipat cu Bluetooth, cum ar fi un smartphone sau un player audio portabil, pe acest instrument, prin intermediul difuzorului încorporat al acestuia.

## ● Dispozitiv echipat cu Bluetooth:

În acest manual, termenul de „dispozitiv echipat cu Bluetooth” se referă la un dispozitiv care poate transmite date audio salvate în propria sa memorie prin intermediul comunicațiilor fără fir Bluetooth. Pentru o funcționare adecvată, dispozitivul trebuie să fie compatibil cu A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).



## Pentru a confirma capacitatea Bluetooth a instrumentului dvs.

PSR-SX920 este echipat cu funcționalitate Bluetooth; totuși, este posibil ca acest model să nu accepte funcția Bluetooth, în funcție de țara în care ați achiziționat produsul. Dacă pictograma „Bluetooth” este afișată pe ecranul Menu 2, aceasta înseamnă că produsul este echipat cu funcționalitatea Bluetooth.

## 1 Accesați ecranul Bluetooth alegând [MENU] (Meniu) → [Bluetooth].



## 2 Asigurați-vă că funcția Bluetooth este activată.

Dacă doriți să conectați dispozitivul echipat cu Bluetooth la instrument, dispozitivul trebuie asociat mai întâi cu instrumentul. Dacă dispozitivul și instrumentul au fost deja asociate, treceți la pasul 4.

## 3 Atingeți [Pairing] (Asociere) pentru a intra în starea de așteptare pentru asociere.

Se afișează fereastra pop-up care indică faptul că instrumentul așteaptă procesul de asociere.

## 4 Pe dispozitivul echipat cu Bluetooth, activați funcția Bluetooth și selectați acest instrument (numele dispozitivului este afișat pe ecran la pasul 1) din lista de conexiuni.

După asociere, numele dispozitivului echipat cu Bluetooth și starea „Connected” (Conectat) sunt afișate pe ecran.

### NOTĂ

- „Asocierea” înseamnă înregistrarea pe acest instrument a dispozitivelor echipate cu Bluetooth și recunoașterea reciprocă a acestora în vederea comunicațiilor wireless.
- Căștile sau difuzoarele Bluetooth nu pot fi asociate.

### NOTĂ

Dacă trebuie să introduceți o parolă, introduceți cifrele „0000”.

## 5 Redați date audio de pe dispozitivul echipat cu Bluetooth pentru a confirma că difuzoarele încorporate ale instrumentului pot reda sunetul.

Odată ce dispozitivul a fost asociat cu instrumentul, asocierea nu mai trebuie efectuată din nou.

La următoarea pornire a instrumentului, ultimul dispozitiv echipat cu Bluetooth conectat la instrument se va conecta automat la acesta dacă funcția Bluetooth a dispozitivului echipat cu Bluetooth este activată. Dacă dispozitivul nu este conectat automat, selectați acest instrument din lista de conexiuni de pe dispozitivul echipat cu Bluetooth.

### NOTĂ

La acest instrument, nu puteți conecta simultan mai mult de un dispozitiv inteligent (deși puteți asocia până la opt dispozitive inteligente). Odată ce efectuați asocierea cu un al 9-lea dispozitiv inteligent, datele de asociere cu dispozitivul având cea mai veche conexiune vor fi șterse.

### Despre Bluetooth

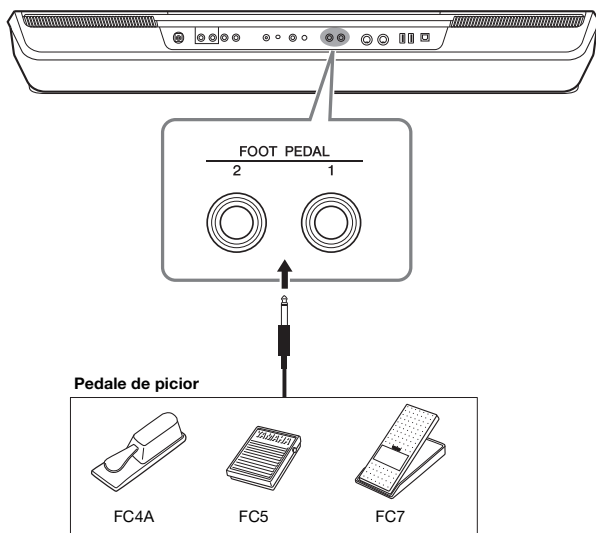
Bluetooth este o tehnologie de comunicații wireless între dispozitive aflate pe o rază de aproximativ 10 metri (33 ft), pe banda de frecvență de 2,4 GHz.

#### ■ Gestionarea comunicațiilor prin Bluetooth

- Banda de 2,4 GHz utilizată de dispozitivele compatibile cu Bluetooth este o bandă radio folosită de mai multe tipuri de echipamente. Deși dispozitivele compatibile cu Bluetooth utilizează o tehnologie care reduce la minimum influența altor componente care utilizează aceeași bandă radio, o astfel de influență poate reduce viteza sau raza de comunicare și, în unele cazuri, poate întrerupe comunicarea.
- Viteza și raza de transfer al semnalului pe care este posibilă comunicarea diferă în funcție de distanța dintre dispozitivele care comunică, prezența obstacolelor, condițiile care afectează undele radio și tipul echipamentelor.
- Yamaha nu garantează toate conexiunile wireless între această unitate și dispozitivele compatibile cu funcția Bluetooth.

## Conectarea unui întrerupător cu pedală/controler de picior (mufele FOOT PEDAL [Pedală de picior])

La mufele FOOT PEDAL (Pedală de picior), se pot conecta întrerupătoarele cu pedală FC4A sau FC5 și controlerul de picior FC7 (comercializate separat). Un întrerupător cu pedală poate fi utilizat pentru activarea și dezactivarea funcțiilor, în timp ce un controler de picior controlează parametri continui, cum ar fi volumul.



### NOTĂ

Nu conectați și nu deconectați pedala atunci când alimentarea este pornită.

Implicit, fiecare mufă are următoarea funcție. Utilizați întrerupătorul cu pedală FC4a sau FC5.

- **FOOT PEDAL (Pedală de picior) [1]**Activează sau dezactivează susținerea.
- **FOOT PEDAL (Pedală de picior) [2]**Controlează vocile superarticulate (pagina 64).

De asemenea, puteți modifica după cum doriți atribuirile de funcții.

### ● Exemplu: Controlul pornirii/opririi cântecului MIDI cu ajutorul întrerupătorului cu pedală

Conectați un întrerupător cu pedală (FC4A sau FC5) la una dintre mufele FOOT PEDAL. Pentru a asocia funcția dorită cu pedala conectată, selectați „Song MIDI Play/Pause” (Redare/Pauză cântec MIDI) pe ecranul de operațiuni: [MENU] → [Assignable] (Atribuibil).

### NOTĂ

Pentru o listă cu funcțiile ce pot fi atribuite pedalelor, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

# Conectarea dispozitivelor USB (terminalul [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv))

Puteți conecta o unitate flash USB, un adaptor de afișare USB sau un adaptor LAN wireless USB la terminalul [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv). Puteți salva datele create pe instrument pe o unitate flash USB (pagina 33); de asemenea, puteți conecta instrumentul la un monitor extern folosind un adaptor de afișare USB pentru a afișa ecranul instrumentului (pagina 111) sau puteți conecta instrumentul la un dispozitiv inteligent prin intermediul unui adaptor LAN wireless USB (pagina 110).

## Precauții la utilizarea terminalului [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv)

Acest instrument este prevăzut cu un terminal [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv) încorporat. Atunci când conectați un dispozitiv USB la terminal, asigurați-vă că manipulați cu grijă dispozitivul USB. Respectați măsurile de precauție importante de mai jos.

### NOTĂ

Pentru informații suplimentare despre manipularea dispozitivelor USB, consultați manualul proprietarului dispozitivului USB.

### ● Dispozitive USB compatibile

- Unitate flash USB
- Adaptor de afișare USB (PSR-SX920)
- Adaptor LAN wireless USB (UD-WL01, comercializat separat)

Alte dispozitive USB, precum o tastatură sau un mouse de computer, nu pot fi utilizate.

Instrumentul nu acceptă neapărat toate dispozitivele USB disponibile în comerț. Yamaha nu poate garanta funcționarea dispozitivelor USB pe care le achiziționați. Înainte de a achiziționa un dispozitiv USB pentru a-l utiliza împreună cu acest instrument, vizitați următoarea pagină web:

[https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psrsx920\\_720/direct/downloads/](https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psrsx920_720/direct/downloads/)

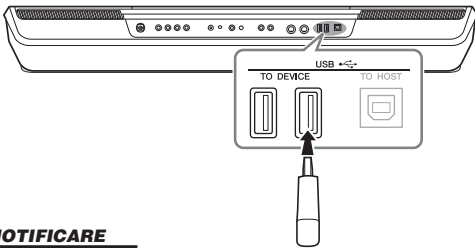
Deși pe acest instrument pot fi utilizate dispozitivele USB de la 1.1 la 3.0, timpul de salvare pe sau încărcare de pe dispozitivul USB poate varia în funcție de tipul de date sau de starea instrumentului.

### NOTIFICARE

Clasa electrică a terminalului [USB TO DEVICE] este de maximum 5 V / 500 mA. Nu conectați dispozitive USB aparținând unei clase mai mari decât aceasta, deoarece poate fi deteriorat instrumentul.

### ● Conectarea unui dispozitiv USB

Atunci când conectați un dispozitiv USB la terminalul [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv), asigurați-vă că dispozitivul este prevăzut cu un conector corespunzător și că este conectat în direcția adecvată.



### NOTIFICARE

- Evitați conectarea sau deconectarea dispozitivului USB în timpul interpretării/înregistrării și în timpul gestionării fișierelor (cum ar fi operațiunile de salvare, copiere, ștergere și formatare) sau în timpul accesării dispozitivului USB. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la „blocarea” funcționării instrumentului sau la deteriorarea dispozitivului USB și a datelor.
- La conectarea și deconectarea dispozitivului USB (și invers), așteptați câteva secunde între cele două operațiuni.
- Nu utilizați un cablu prelungitor atunci când conectați un dispozitiv USB.

### NOTĂ

Dacă intenționați să conectați două sau mai multe dispozitive în același timp la un terminal, trebuie să folosiți un hub USB alimentat de magistrală. Se poate utiliza un singur hub USB. Dacă apare un mesaj de eroare în timp ce folosiți dispozitivul hub USB, deconectați dispozitivul hub de la instrument, apoi porniți alimentarea instrumentului și reconectați dispozitivul hub USB.

### ● Utilizarea unităților flash USB

Conectând instrumentul la o unitate flash USB, puteți să salvați datele pe care le-ați creat pe dispozitivul conectat, precum și să citiți datele de pe dispozitivul conectat.

### ● Numărul maxim de unități flash USB permise

Maximum patru unități flash USB pot fi conectate simultan la terminalul [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv). (Dacă este necesar, utilizați un hub USB. Numărul maxim de unități flash USB care pot fi folosite simultan cu instrumentele muzicale chiar și atunci când este folosit un hub USB este de patru).

### ● Formatarea unei unități flash USB

Trebuie să formatați unitățile flash USB doar pe acest instrument (pagina 110). O unitate flash USB formatată pe alt dispozitiv poate să nu funcționeze corect.

### NOTIFICARE

Operațiunea de formatare suprascrive toate datele existente anterior. Asigurați-vă că unitatea flash USB pe care în formatați nu conține date importante. Acționați cu precauție, în special când conectați mai multe unități flash USB.

### ● Pentru a vă proteja datele (protecție la scriere)

Pentru a preveni ștergerea accidentală a datelor importante, utilizați protecția la scriere furnizată cu fiecare unitate flash USB. Dacă salvați date pe unitatea flash USB, asigurați-vă că dezactivați protecția la scriere.

### ● Oprirea instrumentului

La oprirea instrumentului, asigurați-vă că acesta NU accesează unitatea flash USB prin operațiunile de interpretare/înregistrare sau de gestionare a fișierelor (cum ar fi în timpul operațiunilor Save, Copy, Delete și Format – Salvare, copiere, ștergere și formatare). Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea unității flash USB și a datelor.

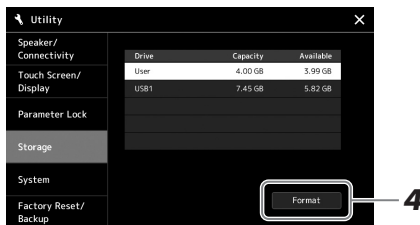
### ● Pornirea instrumentului

Asigurați-vă că la terminalele [USB TO DEVICE] este conectată maximum o unitate flash USB înainte de a porni alimentarea instrumentului. După ce apare ecranul Home (Acasă), puteți conecta unitățile rămase din ordinea literei de unitate pe care doriți să o alocați. Dacă două unități flash USB sunt conectate la terminalele [USB TO DEVICE] atunci când instrumentul este pornit, literele de unitate ale celor două unități vor fi aleatorii. Aceasta duce la căi de fișiere nereproductibile, cum ar fi pentru memoria de înregistrare și pentru listele de redare, iar datele nu vor funcționa corespunzător.

## Formatarea unei unități flash USB sau a unității de utilizator interne

Pentru a formata o unitate flash USB sau unitatea de disc internă Utilizator, executați operațiunea de formatare. Pentru a formata o unitate flash USB, asigurați-vă că unitatea flash USB este conectată în prealabil corect la terminalul [USB TO DEVICE].

- 1** Conectați o unitate flash USB pentru formatare la terminalul [USB TO DEVICE].
- 2** Deschideți ecranul de operare din [MENU] → [Utility] (Utilitar) → [Storage] (Stocare).



- 3** Atingeți numele unității dorite care trebuie formatată, din lista de dispozitive.  
Indicațiile USB 1, USB 2 etc. vor fi afișate în funcție de numărul alocat dispozitivului conectat.
- 4** Atingeți [Format] pentru a executa operațiunea de formatare, apoi urmați instrucțiunile de pe ecran.

### NOTIFICARE

Operațiunea de formatare șterge toate datele existente anterior. Asigurați-vă că unitatea flash USB pe care o formatați nu conține date importante. Acționați cu precauție, în special când conectați mai multe unități flash USB.

## Conectarea la un smartphone sau o tabletă ([USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv), [USB TO HOST] (USB la gazdă)) sau terminalele MIDI)

Puteți utiliza un dispozitiv inteligent, cum ar fi un smartphone sau o tabletă, pentru o largă varietate de scopuri muzicale, prin conectarea acestuia la instrument. Prin utilizarea unor aplicații pe dispozitivul inteligent, puteți profita de funcții comode și vă puteți bucura mai mult de acest instrument.

Puteți realiza conexiuni prin una din metodele următoare.

- Conectați-vă la terminalul [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv), prin intermediul adaptorului LAN wireless USB: UD-WL01 (\*).
- Conectare la terminalul [USB TO HOST] cu un adaptor MIDI wireless: UD-BT01 (\*).
- Conectarea la terminalele MIDI cu un adaptor MIDI wireless: MD-BT01 (\*).

\* Aceste accesorii sunt comercializate separat, este posibil să nu fie disponibile, în funcție de regiunea în care vă aflați.

Pentru detalii despre conexiuni, consultați documentele „Smart Device Connection Manual” (Manual de conectare a dispozitivelor inteligente) și Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

Pentru informații despre dispozitivele inteligente și aplicațiile compatibile, accesați următoarea pagină:

[https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psrsx920\\_720/direct/overview/](https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psrsx920_720/direct/overview/)

### NOTIFICARE

- Nu amplasați niciodată dispozitivul inteligent într-o poziție instabilă. În caz contrar, este posibil ca dispozitivul să cadă și să se deterioreze.
- Nu conectați acest produs direct la o rețea publică Wi-Fi și/sau la un serviciu public de Internet. Conectați acest produs la Internet doar printr-un ruter cu protecții puternice pentru parole. Consultați producătorul ruterului pentru informații despre practicile optime de securitate.

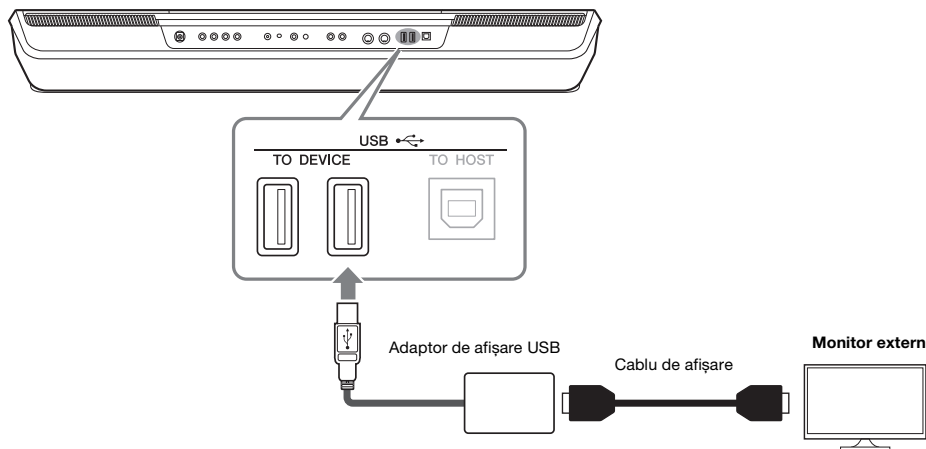
### NOTĂ

Atunci când utilizați instrumentul împreună cu o aplicație de pe dispozitivul inteligent, vă recomandăm să setați mai întâi „Airplane Mode” la valoarea „ON”, apoi „Wi-Fi” la „ON” pe dispozitivul inteligent pentru a evita zgomotele cauzate de comunicații.

## Vizualizarea afișajului instrumentului pe un monitor extern (PSR-SX920)

Prin conectarea unui monitor extern, cum ar fi un televizor, puteți duplica (oglinzi) afișajul instrumentului sau puteți afișa separat versurile/textul pe un monitor extern. Utilizați un adaptor de afișare USB și un cablu de afișare compatibile atât cu acest instrument, cât și cu monitorul, conectându-le la terminalul [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv) al acestui instrument.

Pentru o listă a adaptoarelor de afișare USB compatibile, accesați următorul site web:  
[https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psrsx920\\_720/direct/downloads/](https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psrsx920_720/direct/downloads/)



Setați conținutul ecranului care trebuie transmis selectând [MENU] (Meniu) → [Utility] (Utilitar) → [Speaker/Connectivity] (Difuzor/Conectivitate).

Lyrics/Text (Versuri/Text)	Sunt transmise doar versurile cântecului sau fișierele text (oricare au fost utilizate ultima oară), indiferent de ecranul accesat pe instrument.
Mirroring (Oglindirea)	Este transmis ecranul selectat în momentul respectiv.

### NOTIFICARE

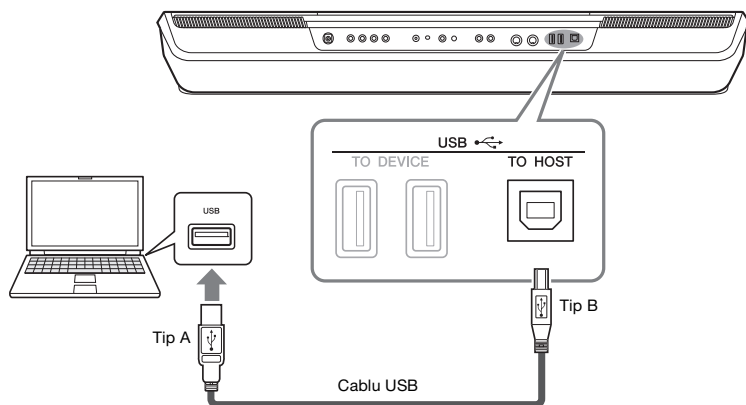
Când conectați adaptorul de afișare USB, conectați-l direct la terminalul [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv) de pe instrument. (Nu utilizați un hub USB.)

### NOTĂ

Înainte de a utiliza terminalul [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv), citiți secțiunea „Precauții la utilizarea terminalului [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv)” de la pagina 109.

## Conectarea la un computer (terminalul [USB TO HOST] – USB către gazdă)

Conectând un computer la terminalul [USB TO HOST], puteți transfera date între instrument și computer prin intermediul MIDI. Pentru detalii legate de utilizarea unui computer cu acest instrument, consultați „Computer-related Operations” (Operațiuni pe computer) de pe site-ul web.



### NOTIFICARE

Utilizați un cablu USB de tip AB lung de cel mult 3 metri. Nu pot fi utilizate cabluri USB 3.0.

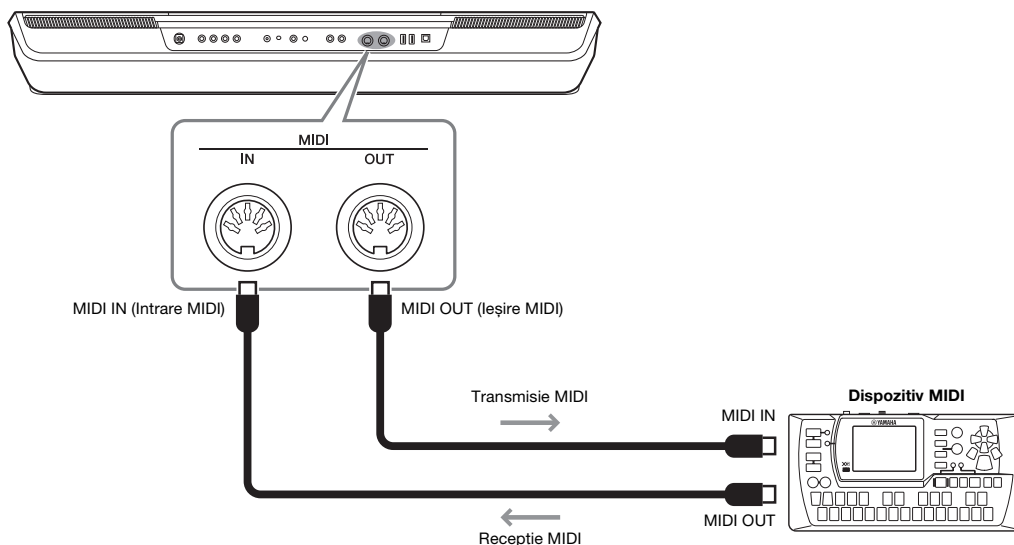
### NOTĂ

- Când se utilizează un cablu USB pentru conectarea instrumentului la computer, realizați conexiunea direct, fără a trece printr-un hub USB.
- Instrumentul va începe transmisia imediat după realizarea conexiunii USB.
- Pentru informații legate de configurarea software-ului secvențial, consultați manualul proprietarului aferent software-ului respectiv.

## Conectarea dispozitivelor MIDI externe (terminale MIDI)

Utilizați terminalele [MIDI] și cablurile standard MIDI pentru a conecta dispozitive MIDI externe (claviatură, ordonator etc.)

- **MIDI IN (Intrare MIDI)**.....Recepționează mesaje de la un alt dispozitiv MIDI.
- **MIDI OUT (Ieșire MIDI)**.....Transmite mesaje MIDI generate de instrument către alt dispozitiv MIDI.



Setările MIDI cum ar fi canalele de transmisie/recepție ale instrumentului pot fi setate din [MENU] → [MIDI]. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

### NOTĂ

Pentru o prezentare generală a MIDI și a modului în care îl puteți utiliza eficient, consultați „MIDI Basics” (Elemente de bază despre MIDI), care se poate descărca de pe site-ul web.



# Lista de funcții

Această secțiune explică pe scurt ce se poate face pe ecranele ce apar după apăsarea butoanelor de pe panou sau după atingerea fiecărei pictograme de pe ecranul Menu (Meniu).

Pentru mai multe informații, consultați pagina indicată mai jos sau documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).

Marcajul „●” indică faptul că informațiile sunt descrise în Reference Manual (Manual de referință).

## Afișaje accesibile cu ajutorul butoanelor de pe panou

Afișaj	Buton de accesare	Descriere	Pagini	Reference Manual (Manual de referință)
<b>Home (Acasă)</b>	[DIRECT ACCESS] (Acces direct) + [EXIT] (Ieșire)	Portalul structurii afișajului instrumentului care oferă informații imediate cu privire la toate setările curente.	26	-
<b>Menu (Meniu)</b>	[MENU]	Prin atingerea fiecărei pictograme, puteți deschide meniurile pentru diversele funcții enumerate mai jos.	29	-
<b>Style Selection (Selectare stil)</b>	Butoane de selectare a categoriei STYLE (Stil)	Pentru selectarea fișierelor de stil.	40	-
<b>Song Playback (Redare cântec)</b>	SONG [PLAYER] (Cântec [redare])	Pentru controlul redării cântecului.	68, 74	●
<b>Playlist (Listă de redare)</b>	[PLAYLIST]	Pentru selectarea și editarea listelor de redare și gestionarea repertoriului dvs.	92	●
<b>Song Recording (Înregistrarea cântecelor)</b>	SONG [RECORDING] (Cântec [înregistrare])	Pentru înregistrarea interpretării dvs.	86	●
<b>Mixer</b>	[MIXER/EQ]	Pentru ajustarea parametrilor de pe fiecare parte, cum ar fi volumul, balansul și egalizatorul. De asemenea, vă permite să ajustați comenzile generale pentru sunet, cum ar fi compresorul Master și Master EQ.	82	●
<b>Voice Selection (Selecția vocilor)</b>	Butoanele de selectare a categoriei PART SELECT [LEFT]–[RIGHT 3] (Selectare parte stânga-dreapta 3), VOICE (Voce).	Pentru atribuirea vocilor fiecărei părți a claviaturii.	48	●
<b>Multi Pad Selection (Selecție Multi-pad)</b>	MULTI PAD CONTROL [SELECT]	Pentru selectarea Multi-padurilor.	54	●
<b>Registration Memory Bank Selection (Selecție bancă de memorie de înregistrare)</b>	REGIST BANK SELECT (Selectare bancă de înregistrare) [-]/[+]	Pentru selectarea băncilor de memorie de înregistrare.	90	●
<b>Fereastra Registration Memory (Memorie de înregistrare)</b>	[MEMORY]	Pentru înregistrarea setărilor actuale ale panoului.	89	-

## Funcțiile de pe ecranul Menu (Meniu)

Meniu	Descriere	Pagini	Reference Manual (Manual de referință)
<b>Channel On/Off (Activare(dezactivare canal))</b>	Pentru activarea și dezactivarea fiecărui canal pentru stil și cântec MIDI.	-	●
<b>Voice Part Setup (Configurare parte voce)</b>	Pentru efectuarea de setări detaliate, cum ar fi Editare voce și Efect pentru părțile de claviatură.	-	●
<b>Line Out (Ieșire linie) (PSR-SX920)</b>	Stabilește mufa care va fi utilizată pentru fiecare parte și fiecare instrument de tobe și percuție.	-	●

Meniu	Descriere	Pagini	Referențe Manual (Manual de referință)
<b>Score (Partitură)</b>	Pentru afișarea notației muzicale (partituri) cântecului MIDI curent.	79	●
<b>Lyrics (Versuri)</b>	Pentru afișarea versurilor cântecului curent.	80	●
<b>Text Viewer (Vizualizare text)</b>	Pentru afișarea fișierelor text create pe computer.	-	●
<b>Chord Looper (Repetitor de acorduri)</b>	Pentru înregistrarea unei secvențe de acorduri și redarea acesteia în buclă.	61	●
<b>Mic Setting (Setare microfon)</b>	Pentru utilizarea setărilor pentru microfon sau pentru sunetul chitarei.	103	●
<b>Vocal Harmony (Armonie vocală) (PSR-SX920)</b>	Pentru adăugarea efectelor de armonie vocală la interpretarea dvs. Puteți edita armonia vocală și o puteți salva ca armonie inițială.	72	●
<b>Kbd Harmony/Arp (Armonie/arpeggiu claviatură)</b>	Pentru adăugarea efectului de Armonie/Arpeggiu în secțiunea pentru mâna dreaptă a claviaturii. Pot fi configurați parametri precum tipul de armonie/arpeggiu.	51	●
<b>Split &amp; Fingering (Împărțit și Digație)</b>	Pentru setarea Punctului de împărțire sau modificarea tipului de digitație a acordului și zona de detectare a acordurilor.	42, 45, 47	●
<b>Regist Sequence (Secvență de înregistrare)</b>	Determină ordinea accesării setărilor Memoriei de înregistrare când se utilizează pedala.	-	●
<b>Regist Freeze (Imobilizare înregistrare)</b>	Stabilește elementele care rămân modificate, chiar dacă accesați configurațiile panoului din Memoria de înregistrare.	-	●
<b>Tempo</b>	Pentru ajustarea tempoului cântecului MIDI, al stilului sau al metronomului. Operațiunea efectuată prin utilizarea butoanelor Tempo [-]/[+] și [RESET/TAP TEMPO] (Resetare/Lovire tempo) poate fi efectuată și pe ecran.	42	●
<b>Metronome (Metronom)</b>	Pentru efectuarea de setări pentru metronom și butonul [RESET/TAP TEMPO] (Resetare/Lovire tempo).	37	●
<b>Live Control (Control live)</b>	Stabilește funcțiile alocabile butoanelor și joystick-ului LIVE CONTROL (Control live).	57	●
<b>Assignable (Atribuibile)</b>	Stabilește funcțiile atribuite pedalelor, butoanele atribuibile și comenzilor rapide de pe ecranul Home.	58, 96	●
<b>Panel Lock (Blocare panou)</b>	Pentru blocarea setărilor de panou. Dacă se blochează setările panoului, nu se întâmplă nimic chiar dacă apăsați butoanele de pe panou.	37	-
<b>Demo (Demonstrație)</b>	Pentru accesarea ecranului Demo.	32	-
<b>Voice Edit (Editare voce)</b>	Pentru editarea vocilor presetate pentru a crea propriile voci. Ecranul diferă în funcție de selectarea vocii Organ Flutes (Flaute orgă) sau a altui tip de voce.	-	●
<b>Style Creator (Creator de stiluri)</b>	Pentru crearea unui stil prin editarea stilului presetat sau prin înregistrarea canalelor de stil, unul câte unul.	-	●
<b>Song Recording (Înregistrare cântec)</b>	Pentru înregistrarea interpretării dvs. (Este identic cu butonul [RECORDING] de pe panou).	86	●
<b>M.Pad Creator (Creator Multi-pad)</b>	Pentru crearea unui Multi-pad prin editarea unui Multi-pad presetat existent sau prin înregistrarea unuia nou.	-	●
<b>Voice Setting (Setare voce)</b>	Stabilește setările detaliate ale părților claviaturii, cum ar fi înălțimea pentru fiecare parte și filtrul setului de voci.	-	●
<b>Style Setting (Setare stil)</b>	Pentru efectuarea setărilor referitoare la redarea stilurilor, precum temporizarea legăturii OTS (Setare cu o atingere), controlul dinamicii etc.	-	●
<b>Song Setting (Setare cântec)</b>	Pentru efectuarea setărilor referitoare la redarea cântecelor, cum ar fi funcția Ghid, setările de canal etc.	-	●
<b>Chord Tutor (Asistent acorduri)</b>	Indică modul în care să interpretați acordurile care corespund numelor specificate pentru acorduri.	-	●
<b>Scale Tune (Ajustare scală)</b>	Pentru setarea tipului de scală.	-	●
<b>Master Tune (Ajustare master)</b>	Pentru ajustarea fină a înălțimii sunetului întregului instrument.	-	●
<b>Transpose (Transpunere)</b>	Pentru a transpune înălțimea întregului sunet în semitonuri sau numai sunetul claviaturii sau a cântecului MIDI.	56	●
<b>Keyboard (Claviatură)</b>	Determină setările pentru reacția la atingere a claviaturii.	-	●
<b>Expansion (Extindere)</b>	Pentru instalarea pachetelor de expansiune pentru adăugarea unui conținut suplimentar descărcat de pe site-ul web sau creat personal cu ajutorul aplicației Yamaha Expansion Manager.	-	●
<b>MIDI</b>	Pentru efectuarea setărilor referitoare la MIDI.	-	●
<b>Utility (Utilitar)</b>	Pentru efectuarea setărilor globale, gestionarea unităților flash USB, inițializarea instrumentului la setările implicite din fabrică sau efectuarea de copii de rezervă ale datelor de pe instrument etc.	97	●
<b>Bluetooth<sup>*1</sup> (PSR-SX920)</b>	Pentru efectuarea setărilor pentru conectarea instrumentului la un dispozitiv echipat cu Bluetooth.	106	-
<b>Wireless LAN (LAN wireless)<sup>*2</sup></b>	Pentru efectuarea setărilor privind conectarea instrumentului la un dispozitiv inteligent, cum ar fi un iPad, cu funcția LAN wireless.	-	●

\*1 Această pictogramă apare numai atunci când funcția Bluetooth este inclusă.

\*2 Această pictogramă apare doar atunci când adaptorul USB de LAN wireless opțional este conectat.

## Diagrama de acces direct

Apăsați butonul [DIRECT ACCESS] (Acces direct), apoi apăsați unul din butoanele (sau mișcați butonul, joystickul sau pedala corespunzătoare) listate mai jos pentru accesarea ecranului dorit.

Control		Ecran accesat prin funcția Direct Access				
<b>JOYSTICK HOLD</b>		Menu	Live Control	Joystick	-	
<b>STYLE CONTROL</b>	<b>ACMP</b>	Menu	Split Point & Fingering	-	-	
	<b>AUTO FILL IN</b>			-	-	
	<b>OTS LINK</b>			Setting	-	
	<b>Intro 1-3</b>	Menu	Mixer	Style Setting	Change Behavior	-
	<b>MAIN A</b>			Pan/Volume	(PSR-SX920) Style 1 (PSR-SX720) Style	
	<b>MAIN B</b>					
	<b>MAIN C</b>					
	<b>MAIN D</b>					
	<b>BREAK</b>			EQ		
	<b>ENDING 1</b>					
	<b>ENDING 2</b>					
	<b>ENDING 3</b>			Master	EQ	
	<b>ENDING 3</b>			Compressor		
<b>SYNC STOP</b>	Menu	Style Setting	Setting	-		
<b>SYNC START</b>			Split Point & Fingering	-		
<b>START/STOP</b>			Setting	-		
<b>STYLE</b>	<b>STYLE category selection buttons</b>		Mixer	-	-	
<b>SONG</b>	<b>PLAYER</b>	Menu	Song Setting	-	-	
	<b>RECORDING</b>			Guide	-	
<b>MIDI SONG</b>	<b>▶/   (PLAY/PAUSE)</b>	Menu	Score	-	-	
	<b>◀◀ (PREV)</b>					
	<b>▶▶ (NEXT)</b>					
<b>▶/   (PLAY/PAUSE)</b>						
<b>AUDIO SONG</b>	<b>◀◀ (PREV)</b>	Menu	Song Setting	Part Ch	-	
	<b>▶▶ (NEXT)</b>					
	<b>▶/   (PLAY/PAUSE)</b>					
<b>LIVE CONTROL</b>	<b>KNOB 1, 2</b>	Menu	Live Control	Knob	-	
	<b>ASSIGN</b>				-	
	<b>JOYSTICK X</b>			Joystick	-	
	<b>JOYSTICK Y</b>				-	
<b>TRANSPOSE</b>	<b>TRANSPOSE -, +</b>	Menu	Transpose	-	-	
<b>TIMING</b>	<b>TEMPO -</b>	Menu	Tempo	-	-	
	<b>TEMPO +</b>					
	<b>RESET/TAP TEMPO</b>					Metronome
<b>MIXER/EQ</b>		Menu	Channel On/Off	-	-	
<b>CHORD LOOPER</b>	<b>REC/STOP</b>	Menu	Chord Looper	-	-	
	<b>ON/OFF</b>					
<b>DIRECT ACCESS</b>						
<b>ASSIGNABLE</b>	<b>A-F, 1, 2</b>	Menu	Assignable	-	-	
<b>FOOT PEDAL</b>	<b>1, 2</b>	Menu	Assignable	-	-	
<b>MIC SETTING/VOCAL HARMONY (PSR-SX920)</b>		Mic Setting Selection	-	-	-	
<b>MIC SETTING (PSR-SX720)</b>						
<b>MENU</b>		Menu	Scale Tune	-	-	
<b>PLAYLIST</b>		Playlist Selection	-	-	-	
<b>DIAL</b>		-	-	-	-	
<b>DEC</b>		-	-	-	-	
<b>INC</b>		-	-	-	-	
<b>EXIT</b>		Home	-	-	-	

Control		Ecran accesat prin funcția Direct Access			
VOICE	VOICE category selection buttons other than [PERC& DRUMS] and [EXPANSION/USER]	Menu	Mixer	-	-
	PERC & DRUMS		Voice Part Setup	-	-
	EXPANSION/USER		Expansion	-	-
	HARMONY/ARPEGGIO		Keyboard Harmony/Arpeggio	-	-
	SUSTAIN		Voice Edit	Common1	-
	PART SELECT LEFT, RIGHT1-3		Voice Setting	Voice Set Filter	-
	PART ON/OFF LEFT		Voice Edit	-	Left
	PART ON/OFF RIGHT1				Right 1
	PART ON/OFF RIGHT2				Right 2
	PART ON/OFF RIGHT3				Right 3
	LEFT HOLD		Split Point & Fingering	-	-
REGISTRATION MEMORY	REGIST BANK -, +	(Registration Bank Selection)	Regist Bank Edit	-	-
	FREEZE	Menu	Registration Freeze	-	-
	MEMORY		Registration Sequence	-	-
	1-4	(Registration Bank Selection)	Regist Bank Information	Voice	-
	5-8			Style	-
ONE TOUCH SETTING	1-4	(Style Selection)	Style Information	-	-
MULTI PAD	MULTI PAD SELECT	(Multi Pad Selection)	Multi Pad Edit	-	-
	1-4		Audio Link Multi Pad	-	-
	STOP				
UPPER OCTAVE	UPPER OCTAVE -, +	Menu	Voice Setting	Tune	-

# Depanarea

Generală	
Se aude un clic sau un pocnet când alimentarea este pornită ori oprită.	Acest lucru este normal. Curentul electric este aplicat asupra instrumentului.
Alimentarea electrică s-a întrerupt automat.	Acest lucru este normal și se datorează funcției Auto Power Off (Oprire automată). Dacă este necesar, setați parametrul funcției de oprire automată (pagina 21).
Se aude zgomot de la instrument.	Se poate auzi zgomot dacă un telefon mobil este utilizat în apropierea instrumentului sau dacă telefonul sună. Opriți telefonul mobil sau utilizați-l la distanță de instrument.
Atunci când instrumentul este utilizat cu o aplicație de pe un dispozitiv inteligent, din difuzoarele sau căștile instrumentului se aude zgomot.	Atunci când utilizați instrumentul împreună cu o aplicație de pe un dispozitiv inteligent, vă recomandăm să activați modul Avion al dispozitivului inteligent pentru a evita zgomotele cauzate de comunicații.
Pe ecranul LCD există câteva puncte care sunt aprinse sau stinse întotdeauna.	Acestea sunt rezultatul pixelilor defecti și au loc ocazional în cazul ecranelor TFT de tip LCD; acestea nu indică o problemă de funcționare.
Există o ușoară diferență de calitate a sunetului între diferitele note interpretate la claviatură.	Acest lucru este normal și este rezultatul sistemului de eșantionare al instrumentului.
Unele voci au un sunet de looping (buclă).	
Se poate remarca un zgomot sau un vibrato la înălțimi mai mari, în funcție de Voice (Voce).	
Volumul general este prea scăzut sau nu se aude niciun sunet.	<p>Este posibil ca volumul master să fie setat prea jos. Setați-l la un nivel adecvat cu ajutorul discului [MASTER VOLUME].</p> <p>Toate părțile de claviatură sunt setate la Off. Utilizați butonul PART ON/OFF [RIGHT 1]/[RIGHT 2]/[RIGHT 3]/[LEFT] (Parte pornit/oprit – Dreapta 1/Dreapta 2/Dreapta 3/Stânga) pentru a le activa (pagina 44).</p> <p>Este posibil ca volumul părților individuale să fie setat prea jos. Creșteți volumul pe ecranul Mixer (pagina 82).</p> <p>Asigurați-vă că ați setat canalul dorit pe ecranul Mixer (pagina 84).</p> <p>Căștile sunt conectate, dezactivând ieșirea difuzoarelor. Deconectați căștile.</p> <p>Conectați întrerupătorul cu pedală la mufa corespunzătoare.</p> <p>Asigurați-vă că difuzorul este setat la „On” (Activat) sau „Headphone switch” (Întrerupător căști): [MENU] → [Utility]</p>
Sunetul este distorsionat sau zgomotos.	<p>Este posibil ca volumul să fie reglat prea sus. Asigurați-vă că toate setările de volum sunt adecvate.</p> <p>Aceasta poate fi cauzată de anumite efecte sau setări ale rezonanței filtrului. Verificați setările efectului sau filtrului și modificați-le în mod corespunzător în ecranul Mixer, consultând Manualul de referință de pe site-ul web (pagina 8).</p>
Sunetul de la difuzor este întrerupt ocazional.	Nivelul sunetului este prea ridicat, așa că funcția de protecție a difuzoarelor este activată și sunetul se oprește. Setați sunetul la un nivel corespunzător cu ajutorul [MASTER VOLUME] (Volum master).
Nu toate notele redade simultan emit un sunet.	Probabil că depășiți polifonia maximă a instrumentului. Când este depășită polifonia maximă, cele mai puțin importante note (cum ar fi notele moi și notele care decad la momentul respectiv) vor înceta primele să mai emită sunet.
Volumul claviaturii este mai mic decât volumul de redare a cântecului/stilului.	Este posibil ca volumul părților claviaturii să fie setat prea jos. Creșteți volumul pe ecranul Mixer (pagina 82).
Ecranul Main (Principal) nu apare nici chiar la pornirea alimentării.	Aceasta poate apărea dacă unitatea flash USB a fost instalată pe instrument. Instalarea unei unități flash USB poate avea drept rezultat un interval lung între pornirea alimentării și apariția ecranului Home. Pentru a evita acest lucru, porniți alimentarea după ce deconectați dispozitivul.
Unele caractere din denumirea fișierului/dosarului sunt deformate.	Setările de limbă au fost modificate. Setați limba corespunzătoare pentru numele fișierului/dosarului (pagina 21).
Un fișier existent nu este afișat.	<p>Este posibil ca extensia fișierului (.MID etc.) să fi fost schimbată sau ștearsă. Redenumiți manual fișierul, adăugând extensia corespunzătoare, pe un computer.</p> <p>Fișierele de date cu nume având peste 50 de caractere nu pot fi gestionate de către instrument. Redenumiți fișierul, reducând numărul de caractere la 50 sau mai puțin.</p>

Style (Stil)	
Stilul nu începe nici chiar atunci când se apasă pe butonul [START/STOP].	Este posibil ca acel canal Rhythm (Ritm) al stilului selectat să nu conțină date. Porniți butonul [ACMP] (Acompaniament) și redați secțiunea stângă de pe claviatură pentru a emite partea de acompaniament a stilului.
Se redă doar canalul de ritm.	Asigurați-vă că funcția de acompaniament automat este activată; apăsați butonul [ACMP] (Acompaniament).
	Asigurați-vă că interpretați la clapele din secțiunea de acorduri a claviaturii. (paginile 45, 47)
Stilurile de pe o unitate flash USB nu pot fi selectate.	Dacă volumul datelor de stil este mare (aproximativ 900 KB sau mai mult), stilul nu poate fi selectat, deoarece datele sunt prea mari pentru a fi citite de instrument.
Redarea stilului pare a fi „omisă” atunci când se interpretează la claviatură.	Probabil că depășiți polifonia maximă a instrumentului. Instrumentul poate reda până la 128 de note simultan, incluzând voci, stiluri, cântece și Multi-paduri Dreapta 1/Dreapta 2/Dreapta 3/Stânga. Când este depășită polifonia maximă, cele mai puțin importante note (cum ar fi notele moi și notele care decad la momentul respectiv) vor înceta primele să mai emită sunet.
Stilul nu se modifică nici chiar atunci când este redat un acord diferit sau atunci când acordul nu este recunoscut.	Asigurați-vă că interpretați notele aferente secțiunii de acorduri a claviaturii. (paginile 45, 47)
Voce	
Nu se aude vocea selectată pe ecranul de selectare a vocilor.	Verificați dacă partea selectată este sau nu activată (pagina 44).
Are loc un sunet ciudat de „îmbinare” sau „dublare”. Sunetul este ușor diferit de fiecare dată când se interpretează la clape.	Părțile RIGHT 1, RIGHT 2 și/sau RIGHT 3 (dreapta 1, dreapta 2 și/sau dreapta 3) sunt setate la valoarea „ON” (Pornit) și părțile sunt setate să redea aceeași voce. Setati doar una dintre părți la „ON” (Activat) sau setați voci diferite pentru părți.
Sunetul este ușor diferit de fiecare dată când se interpretează la clape.	Dacă direcționați MIDI OUT (Ieșire MIDI) a instrumentului către un ordonator și înapoi către MIDI IN (Intrare MIDI), poate fi necesar să setați controlul local la valoarea „Off” (Oprit) în pagina de sistem a ecranului MIDI (consultați documentul Reference Manual [Manual de referință] de pe site-ul web).
Unele voci vor sări o octavă în înălțime când sunt interpretate în registrele superioare sau inferioare.	Acest lucru este normal. Unele voci au o limită de înălțime, care, atunci când este atinsă, cauzează acest tip de schimbare a înălțimii.
Cântec	
Cântecele MIDI nu pot fi selectate.	Dacă volumul datelor de cântec este mare (aproximativ 3 MB sau mai mult), cântecul nu poate fi selectat, deoarece datele sunt prea mari pentru a fi citite de instrument.
	Cântecele MIDI nu pot fi redade în timpul operațiunii de înregistrare MIDI. Opriti înregistrarea MIDI atunci când doriți să redați un cântec MIDI.
Fișierele Audio nu pot fi selectate.	Este posibil ca formatul fișierului să nu fie compatibil cu instrumentul. Formatele compatibile sunt: MP3 și WAV. Fișierele protejate prin DRM nu pot fi redade.
Redarea cântecului nu începe.	Cântecul a fost oprit la sfârșitul datelor de cântec. Reveniți la începutul cântecului apăsând pe butonul SONG (Cântec) [1◀◀] (PREV [Anterior]) al tipului de cântec corespunzător (MIDI sau audio).
(MIDI) Numărul măsurii este diferit de cel al partiturii de pe ecranul Song Position (Pozitie cântec) și este afișat dacă apăsați lung butoanele [◀◀] (PREV [Anterior]) sau [▶▶] (NEXT [Următor]).	Aceasta se întâmplă atunci când redați date muzicale pentru care este setat un anumit tempo fix.
(MIDI) Când redați un cântec, unele canale nu se redau.	Redarea acestor canale poate fi setată la Off. Porniți redarea pentru canalele dezactivate (pagina 84).
(MIDI) Tempoul, „beat”-ul (bătaia), măsura și notația muzicală nu sunt afișate corect.	Unele date de cântec pentru instrument au fost înregistrate cu setări „free tempo” (tempo liber). Pentru datele de cântec de acest tip, tempoul, bătaia, măsura și notația muzicală nu vor fi afișate corect.
(MIDI) Atunci când vizualizați versurile pe ecranul Score (Partitură), unele versuri sunt omise și nu pot fi văzute.	Nu există suficient spațiu pentru a afișa versurile. Reglați partitura la altă dimensiune decât „Medium” (Medie) folosind setarea de vizualizare (pagina 79).
(Audio) Fișierul înregistrat este redat la un volum diferit în comparație cu momentul când a fost înregistrat.	Volumul redării audio a fost modificat. Setarea valorii volumului la 90 redă fișierul la același volum cu cel din momentul înregistrării (pagina 82).

În funcția Audio Recording (Înregistrare audio) apare un mesaj de eroare, iar partea audio nu poate fi înregistrată pe unitatea internă Utilizator.	Datele de pe unitatea Utilizator sunt fragmentate și nu pot fi folosite ca atare. Întrucât nu există funcție de defragmentare în înregistrarea audio, unitatea poate fi defragmentată doar prin formatare. Pentru a face acest lucru, efectuați mai întâi o copie de rezervă a datelor utilizând funcția date copiere de rezervă a datelor (pagina 101), apoi formatați unitatea, iar la final restaurați datele copiei de rezervă. Efectuarea acestei operațiuni de copiere de rezervă/restaurare defragmentează eficient unitatea, permițându-vă să o folosiți din nou.
La funcția de înregistrare audio, apare un mesaj de eroare, iar partea audio nu poate fi înregistrată pe unitatea flash USB.	Asigurați-vă că utilizați o unitate flash USB compatibilă.
	Este posibil ca unitatea flash USB să nu dispună de memorie suficientă. Verificați spațiul disponibil de pe ecranul apelat prin [MENU] → [Utility] → [Storage]. (pagina 110)
	Dacă utilizați o unitate flash USB pe care au fost deja înregistrate date, verificați mai întâi că nicio dată importantă nu rămâne pe unitate, apoi formatați-o (pagina 110) și încercați din nou să înregistrați.
<b>Mixer</b>	
Sunetul pare ciudat sau diferit de cel așteptat când schimbați o voce de ritm (set de tobe etc.) a stilului sau a cântecului de la mixer.	Când schimbați vocile de ritm/percuție (seturi de tobe etc.) ale stilului și cântecului din parametrul VOICE (Voce), setările detaliate legate de vocea de tobe sunt resetate, iar în unele cazuri este posibil să nu puteți restaura sunetul original. Puteți restaura sunetul original selectând din nou același cântec sau stil.
<b>Microfon/Armonie vocală, Chitară</b>	
Semnalul de intrare al microfonului sau chitarei nu poate fi înregistrat.	Semnalul de intrare a microfonului sau chitarei nu poate fi înregistrat prin înregistrarea cântecului MIDI. Înregistrați utilizând înregistrarea audio (pagina 87).
(PSR-SX920) Armonia poate fi auzită în plus față de sunetul microfonului.	Vocal Harmony (Armonia vocală) este setată la valoarea activă. Oprii armonia vocală (pagina 72).
(PSR-SX920) Efectul de armonie vocală sună distorsionat sau dezacordat.	Este posibil ca microfonul vocal să capteze sunete din afară, cum ar fi sunetul de stil de la instrument. În special sunetele de bas pot să cauzeze urmărirea eronată a armoniei vocale. Pentru a remedia aceasta: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cântați cât mai aproape posibil de microfon.</li> <li>• Utilizați un microfon direcțional.</li> <li>• Reduceți volumul master, volumul stilului sau controlul volumului de cântec (paginile 20, 82).</li> </ul>
(PSR-SX920) Efectul armoniei vocale nu este aplicat chiar dacă aceasta este activată.	În modul Chordal, armonia vocală este adăugată numai la detectarea acordurilor. Încercați una dintre următoarele acțiuni: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activați butonul [ACMP ON/OFF] și redați acordurile din secțiunea de acorduri în timpul redării stilului.</li> <li>• Activați partea Left și redați acordurile din secțiunea pentru mâna stângă.</li> <li>• Interpretați un cântec ce conține acorduri.</li> <li>• Setări parametrul „Stop ACMP” (Oprire acompaniament) la o opțiune diferită de „Disabled” (Dezactivat) din [MENU] → [Style Setting] (Setare stil) → [Setting] (Setare). Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 8).</li> </ul>
<b>Mufele FOOT PEDAL (Pedală de picior)</b>	
Setarea pornit/oprit a întrerupătorului cu pedală conectat la mufa ASSIGNABLE FOOT PEDAL (Pedală de picior atribuibilă) este inversată.	Întrerupeți alimentarea instrumentului, apoi porniți-l din nou, fără a apăsa întrerupătorul cu pedală.
<b>Conexiuni</b>	
Intrarea de sunet de la mufele AUX IN este întreruptă.	Volumul de ieșire al dispozitivului extern conectat la acest instrument este prea redus. Creșteți volumul de ieșire al dispozitivului extern. Nivelul volumului reprodus prin intermediul acestui instrument poate fi ajustat utilizând discul [MASTER VOLUME].
LAN wireless și pictograma Oră nu apare pe ecranul Menu (Meniu), chiar dacă este conectat adaptorul LAN wireless USB.	Deconectați și reconectați adaptorul LAN wireless USB.
Dispozitivul echipat cu Bluetooth nu poate fi asociat cu instrumentul sau conectat la acesta.	Asigurați-vă că funcția Bluetooth de pe dispozitivul echipat cu Bluetooth este activată. Pentru a conecta dispozitivul echipat cu Bluetooth la instrument, funcția Bluetooth trebuie activată pe ambele dispozitive.
	Dispozitivul echipat cu Bluetooth și instrumentul trebuie asociate și conectate unul la celălalt prin Bluetooth (pagina 106).
	În cazul în care există în apropiere un dispozitiv (cuptor cu microunde, dispozitiv LAN wireless etc.) care transmite semnale în banda de frecvență de 2,4 GHz, îndepărtați instrumentul de dispozitivul care emite semnale pe frecvențe radio.

# Specificații

Denumirea produsului		PSR-SX920	PSR-SX720	
Claviatură digitală		Claviatură digitală	Claviatură digitală	
Dimensiune/ greutate	Dimensiuni (L x A x H)	1.017 mm x 431 mm x 139 mm	1.017 mm x 431 mm x 139 mm	
	Greutate	11,6 kg	11,6 kg	
Interfață de control	Claviatura	Număr de clape	61	
		Tip	Orgă (FSB), atingere inițială	
		Reacție la atingere	Normal, Soft1, Soft2, Hard1, Hard2	
	Alte controlere	Joystick	Da (alocabil)	Da (alocabil)
		Butoane	2 (atribuibile)	2 (atribuibile)
		Butoanele alocabile	8 (A-F, 1-2)	8 (A-F, 1-2)
	Ecranul principal	Tip	LCD VGA color, lat TFT	LCD VGA color, lat TFT
		Dimensiuni	800 x 480 puncte 7 inchi	800 x 480 puncte 7 inchi
		Ecran tactil	Da	Da
		Limbă	engleză, chineză, germană, franceză, spaniolă, italiană	engleză, chineză, germană, franceză, spaniolă, italiană
Panou	Limbă	Engleză	Engleză	
Voci	Generator de tonuri		Eșantionare stereo AWM	
	Polifonie (max.)		128	
	Presetat	Număr de voci	1.587 voci + 63 seturi de tobe/efecte sonore + 480 voci XG	1.377 voci + 56 seturi de tobe/efecte sonore + 480 voci XG
		Voci oferite	12 S.Articulation2, 15 S.Articulation+, 340 S.Articulation, 55 OrganFlutes, 82 MegaVoice	9 S.Articulation+, 252 S.Articulation, 55 OrganFlutes, 54 MegaVoice
	Compatibilitate		XG, GM, GM2 (pentru redarea cântecelor)	XG, GM, GM2 (pentru redarea cântecelor)
	Părți claviatură		Right 1, Right 2, Right 3, Left	Right 1, Right 2, Right 3, Left
	Efecte	Tipuri	Reverberație	59 presetări + 30 personalizabile
Cor			107 presetări + 30 personalizabile	
DSP			358 presetări (cu VCM) + 30 setate de utilizator	
Compresor master			5 presetări + 30 personalizabile	
EQ master			5 presetări + 30 personalizabile	
EQ părți		28 de părți	28 de părți	
Vocal Harmony (Armonie vocală)		54 presetări + 60 personalizabile* * Numărul reprezintă totalul dintre armonie vocală și vocoder sintetizat	-	
Vocoder sintetizat		20 presetări + 60 personalizabile* * Numărul reprezintă totalul dintre armonie vocală și vocoder sintetizat	-	
Altele	Efecte microfon/chitară: Poartă de zgomot, compresor, egalizor cu 3 benzi, Efect vocal: 23	Efecte microfon/chitară: Poartă de zgomot, compresor, EQ cu 3 benzi		
Stiluri	Presetat	Număr de stiluri	575	
		Stiluri oferite	520 stiluri Pro, 49 stiluri sesiune, 6 stiluri Free Play	
		Digitație	Single Finger (Deget unic), Fingered (digitație), Fingered On Bass (digitație la bas), Multi Finger (Multi-deget), AI Fingered (digitație AI - inteligentă artificială), Full Keyboard (Claviatură completă), AI Full Keyboard (Claviatură completă inteligentă artificială), Smart Chord (Acord inteligent)	
		Control stil	INTRO x 3, MAIN VARIATION x 4, FILL x 4, BREAK, ENDING x 3	
	Alte caracteristici	Setare cu o atingere (OTS)	4 pentru fiecare stil	4 pentru fiecare stil
		Chord Looper (Repetitor de acorduri)	Da	Da
		Style Section Reset (Resetare secțiune stil)	Da	Da
	Compatibilitate		Format fișier de stil (SFF), Format fișier de stil GE (SFF GE)	Format fișier de stil (SFF), Format fișier de stil GE (SFF GE)
	Expansiune (Pachete de expansiune)	Voce de expansiune		Da (aprox. 2 GB)
		Stil de expansiune		Da (memorie internă)
Stil audio de expansiune		Da (memorie internă)		
Cântece (MIDI)	Presetat	Număr de cântece presetate	1 cântec demo, 2 cântece presetate	
		Înregistrare	16	
	Înregistrare	Capacitate date	Aprox. 3MB/cântec	
		Funcție	Înregistrare rapidă, Înregistrare multi-pistă, Înregistrare în pași	
		Format	SMF (Format 0 și 1), XF	
	Cântece (audio)	Înregistrare	Capacitate date	aprox. 0,8 GB (80 de minute) per cântec
Format			WAV (44,1 kHz, 16 biți, stereo), MP3 (44,1/48,0 kHz, 64-320 kb/s și VBR mono/stereo)	
Format		Redare	WAV (44,1 kHz, 16 biți, stereo), MP3 (44,1 kHz, 128/256/320 kb/s, stereo)	
		Înregistrare	WAV (44,1 kHz, 16 biți, stereo), MP3 (44,1 kHz, 128/256/320 kb/s, stereo)	
Extindere timp		Da	Da	
Schimbare înălțime sunet		Da	Da	
Revocare vocală		Da	Da	



		PSR-SX920	PSR-SX720	
<b>Multi-paduri</b>	Număr de bănci Multi-pad	500	349	
	Legătură audio	Da	Da	
<b>Funcții</b>	Voci	Armonie/Ecou	Da	Da
		Arpeggiu	Da	Da
		Susținere panou	Da	Da
		Mono/Poli	Da	Da
			Da	Da
	Stiluri	Creator de stiluri	Da	Da
		Informații OTS	Da	Da
	Cântece	Funcție afișare partituri	Da	Da
		Funcție afișare versuri	Da	Da
		Lecție/Ghid	Ghidaje luminoase, Orice tastă, Tastă Karaoke, Tempoul dvs.	Ghidaje luminoase, Orice tastă, Tastă Karaoke, Tempoul dvs.
	Multi-paduri	Creator Multi-paduri	Da	Da
	Memoria de înregistrare	Număr de butoane	8	8
		Control	Secvență de înregistrare, Imobilizare	Secvență de înregistrare, Imobilizare
	Lista de redare	Număr de înregistrări	2.500 (max.) Înregistrări per fișier listă de redare	2.500 (max.) Înregistrări per fișier listă de redare
	Căutare		Da	Da
	Demonstrație		Da	Da
	Comenzi generale	Metronom	Da	Da
		Interval tempo	5-500, Lovire tempo	5-500, Lovire tempo
		Transpunere	-12 - 0 - +12	-12 - 0 - +12
Ajustare		414,8 - 440 - 466,8 Hz	414,8 - 440 - 466,8 Hz	
Buton Octavă		Da	Da	
Tip gamă		9 tipuri	9 tipuri	
Diverse	Acces direct	Da	Da	
	Funcție afișare text/ imagine	Da	Da	
	Particularizare tapet	Da	Da	
Altele	Transmitere imagine către monitor extern	Da (cu un adaptor de afișare USB disponibil în comerț) *Pentru o listă a dispozitivelor compatibile, accesați site-ul web Yamaha (consultați „Descărcări legate de PSR-SX920/SX720”, pagina 8).	-	
<b>Stocare și conectivitate</b>	Stocare	Memorie internă (Unitate UTILIZATOR)	Da (aprox. 4 GB)	Da (aprox. 1 GB)
		Unități externe	Unitate flash USB	Unitate flash USB
	Conectivitate	Căști	Mufă standard de căști stereo	Mufă standard de căști stereo
		Microfon	Da (Microfon/Chitară)	Da (Microfon/Chitară)
		MIDI	Intrare, ieșire	Intrare, ieșire
		AUX IN (Intrare auxiliară)	Mini mufă stereo	Mini mufă stereo
		LINE OUT (Ieșire linie)	MAIN OUTPUT (Ieșire principală) (L/L+R, R), SUB (AUX) OUTPUT (Ieșire secundară [auxiliară]) (1, 2 (L/L+R, R))	MAIN OUTPUT (Ieșire principală) (L/L+R, R),
		FOOT PEDAL (Pedală de picior)	1 (SUSTAIN (Susținere)), 2 (ARTICULATION 1) (Articulație 1), Funcție atribuibilă	1 (SUSTAIN (Susținere)), 2 (ARTICULATION 1) (Articulație 1), Funcție atribuibilă
		USB TO DEVICE (USB la dispozitiv)	Da (x2)	Da
		USB TO HOST (USB la gazdă)	Da	Da
Bluetooth	Da* • Versiune Bluetooth: 5.0 • Profil acceptat: A2DP • Codec compatibil: SBC • Ieșire wireless: Bluetooth clasa 2 • Distanță maximă de comunicare: aproximativ 10 m • Frecvență radio: 2401,5-2480,5 MHz • Putere de ieșire maximă (EIRP): +6,94 dBm • Tip de modulație: GFSK, 7/4 DQPSK, 8DPSK * Poate să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Consultați-vă cu distribuitorul Yamaha.	-		
<b>Alimentarea</b>	Adaptor CA	PA-300C (Ieșire: CC 16 V, 2,4 A)	PA-300C (Ieșire: CC 16 V, 2,4 A)	
	Consum electric	24 W	21 W	
	Consumul de energie în modul standby	0,3 W	0,3 W	
	Oprire automată	Da	Da	
<b>Accesorii incluse</b>		Manualul proprietarului Suport pentru partituri Adaptor CA* (PA-300C) * Poate să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Consultați-vă cu distribuitorul Yamaha.	Manualul proprietarului Suport pentru partituri Adaptor CA* (PA-300C) * Poate să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Consultați-vă cu distribuitorul Yamaha.	
<b>Accesorii comercializate separat</b> (Pot fi indisponibile, în funcție de zona în care vă aflați.)		Adaptor CA: PA-300C Căști: HPH-50, HPH-100, HPH-150 Întrerupător cu pedală: FC4A, FC5 Controler de picior: FC7 Adaptor LAN wireless USB: UD-WL01 Adaptor MIDI fără fir: UD-BT01, MD-BT01 Subwoofer: KS-SW100 Stativ claviatură: L-6, L-7B (Dimensiunea exterioră a modelului PSR-SX920/SX720 depășește limitele descrise în Instrucțiunile de asamblare L-6. Cu toate acestea, am determinat prin teste că stativul poate fi utilizat în siguranță pentru instrument.)	Adaptor CA: PA-300C Căști: HPH-50, HPH-100, HPH-150 Întrerupător cu pedală: FC4A, FC5 Controler de picior: FC7 Adaptor LAN wireless USB: UD-WL01 Adaptor MIDI fără fir: UD-BT01, MD-BT01 Subwoofer: KS-SW100 Stativ claviatură: L-6, L-7B (Dimensiunea exterioră a modelului PSR-SX920/SX720 depășește limitele descrise în Instrucțiunile de asamblare L-6. Cu toate acestea, am determinat prin teste că stativul poate fi utilizat în siguranță pentru instrument.)	

\* Conținutul acestui manual face uz de cele mai recente specificații de la data publicării. Pentru a obține cel mai recent manual, accesați site-ul web Yamaha și apoi descărcați fișierul manualului. Deoarece este posibil ca specificațiile, echipamentele sau accesoriile comercializate separat să nu fie aceleași în fiecare zonă, consultați distribuitorul Yamaha.



Preferințe .....	28, 35
Pre-installed Expansion Contents List (Lista elementelor de conținut de expansiune pre-instalate) .....	8
Presetat .....	28
Principal (Stil) .....	60
Punct de împărțire .....	44, 45

## R

Redare (cântec).....	74
Redare (Multi-pad).....	66
Redare (stil).....	59
Redare cântec .....	14, 69, 70, 74
Redare în buclă.....	78
Redare/Pauză .....	74
Redenumire .....	34
Reference Manual (Manual de referință) .....	8, 10
Repetare A – B.....	76
RESET (Resetare) .....	42
Resetare la valorile din fabrică.....	100
Resetare secțiune stil.....	42
Restaurare .....	101
Reverb (Reverberație) .....	83
Revocare acord .....	43
Revocare vocală .....	76
RIGHT (Dreapta) .....	44

## S

Salvare .....	33
Schimbare înălțime sunet .....	76
Score (Partitură).....	79
Secvență de înregistrare .....	27
Secțiune .....	60
Semn de frază.....	75
Setare microfon .....	103
Sfârșit (Stil).....	59
SFF (format fișier de stil) .....	8, 41
Site web .....	8
Smart Device Connection Manual (Manual de conectare a dispozitivelor inteligente).....	8, 11
Song (Cântec) .....	68, 74
Specificații .....	120
Stil .....	14, 40, 59
Strat .....	44
Style Section Reset (Resetare secțiune stil) .....	60
SUPERIOR.....	44
Suport pentru partituri .....	18
Susținere.....	63

## Ș

Ștergere .....	35
----------------	----

## T

TAP TEMPO (Lovire tempo).....	42
TEMPO .....	42
Text.....	80

Tip de alocare butoane .....	57
Tip de digitație acorduri .....	42
Tip digitație.....	42
TRANPOSE (TRANSPUNERE).....	56

## U

Unitate flash USB.....	109, 110
UPPER OCTAVE (Octavă superioară).....	56
Următor .....	74
User (Utilizator).....	28

## V

Versiune firmware .....	100
Versuri .....	80
Voce .....	14, 48, 85
Voce de tobe/SFX.....	49
Voce flaut orgă.....	50
Vocile S.Art (superarticulate), S.Art2, S.Art+.....	49, 64
Vocoder.....	72
Vocoder sintetizat .....	73
Vocoder-mono .....	72
Volum (pentru fiecare parte).....	83
Volum (Volum master) .....	20
Vorbire.....	81

## W

WAV .....	69, 86
-----------	--------

## X

XF .....	8
XG .....	8

## Y

Yamaha Expansion Manager ....	11, 99
-------------------------------	--------

## Z

Zona de detectare a acordului .....	47
-------------------------------------	----

## Notă cu privire la distribuția codului sursă

Timp de trei ani după transportul final din fabrică, puteți solicita de la Yamaha codul sursă pentru orice porțiuni ale produsului care sunt furnizate sub licență generală GNU pentru publicul larg sau licență restrânsă GNU pentru publicul larg, adresându-vă în scris unuia dintre birourile Yamaha menționate la sfârșitul acestui Manual al proprietarului.

Codul sursă va fi furnizat gratuit; totuși, este posibil să fie nevoie să rambursați către Yamaha costul de livrare a codului sursă.

- Rețineți că nu ne asumăm nicio răspundere pentru nicio daună provocată de modificările (adăugirile/eliminările) efectuate în software-ul acestui produs de către o terță parte care nu este un reprezentant Yamaha (sau un terț autorizat de Yamaha).
- Rețineți că reutilizarea codului sursă făcut public de Yamaha nu este acoperită de garanție, iar Yamaha nu își va asuma nicio răspundere legată de codul sursă în acest sens.
- Codul sursă poate fi descărcat de la următoarea adresă:  
<https://download.yamaha.com/sourcecodes/ekb/>

## For European Union and United Kingdom

<b>EN</b>	<b>SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY / SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY</b> <p>Hereby, Yamaha Corporation declares that the radio equipment type [PSR-SX920, PSR-SX720] is in compliance with Directive 2014/53/EU and the radio equipment regulations of UK. The full texts of the EU declaration of conformity and the UK declaration of conformity are available at the following internet address: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>FR</b>	<b>DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE</b> <p>Le soussigné, Yamaha Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type [PSR-SX920, PSR-SX720] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>DE</b>	<b>VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG</b> <p>Hiermit erklärt Yamaha Corporation, dass der Funkanlagentyp [PSR-SX920, PSR-SX720] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>SV</b>	<b>FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b> <p>Härmed försäkrar Yamaha Corporation att denna typ av radioutrustning [PSR-SX920, PSR-SX720] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>IT</b>	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA</b> <p>Il fabbricante, Yamaha Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [PSR-SX920, PSR-SX720] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>ES</b>	<b>DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA</b> <p>Por la presente, Yamaha Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico [PSR-SX920, PSR-SX720] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>PT</b>	<b>DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA</b> <p>O(a) abaixo assinado(a) Yamaha Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio [PSR-SX920, PSR-SX720] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>NL</b>	<b>VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING</b> <p>Hierbij verklaar ik, Yamaha Corporation, dat het type radioapparatuur [PSR-SX920, PSR-SX720] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>BG</b>	<b>ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ</b> <p>С настоящото Yamaha Corporation декларира, че този тип радиосъоръжение [PSR-SX920, PSR-SX720] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>CS</b>	<b>ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> <p>Tímto Yamaha Corporation prohlašuje, že typ rádiového zařízení [PSR-SX920, PSR-SX720] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>DA</b>	<b>FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING</b> <p>Hermed erklærer Yamaha Corporation, at radioudstyrstypen [PSR-SX920, PSR-SX720] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>ET</b>	<b>LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON</b> <p>Käesolevaga deklareerib Yamaha Corporation, et käesolev raadioseadme tüüp [PSR-SX920, PSR-SX720] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>EL</b>	<b>ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ</b> <p>Με την παρούσα ο/η Yamaha Corporation, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [PSR-SX920, PSR-SX720] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>HR</b>	<b>POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI</b> <p>Yamaha Corporation ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [PSR-SX920, PSR-SX720] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>LV</b>	<b>VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</b> <p>Ar šo Yamaha Corporation deklarē, ka radioiekārta [PSR-SX920, PSR-SX720] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>LT</b>	<b>SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA</b> <p>Aš, Yamaha Corporation, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [PSR-SX920, PSR-SX720] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>HU</b>	<b>EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b> <p>Yamaha Corporation igazolja, hogy a [PSR-SX920, PSR-SX720] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>PL</b>	<b>UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE</b> <p>Yamaha Corporation niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego [PSR-SX920, PSR-SX720] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>RO</b>	<b>DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ</b> <p>Prin prezenta, Yamaha Corporation declară că tipul de echipament radio [PSR-SX920, PSR-SX720] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>SK</b>	<b>ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE</b> <p>Yamaha Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [PSR-SX920, PSR-SX720] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>SL</b>	<b>POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI</b> <p>Yamaha Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme [PSR-SX920, PSR-SX720] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>FI</b>	<b>YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b> <p>Yamaha Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [PSR-SX920, PSR-SX720] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>TR</b>	<b>BASİTLEŞTİRİLMİŞ AVRUPA BİRLİĞİ UYGUNLUK BİLDİRİMİ</b> <p>İşbu belge ile, Yamaha Corporation, radyo cihaz tipinin [PSR-SX920, PSR-SX720], Direktif 2014/53/ AB'ye uygunluğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinebilir: <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

## Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

## Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.



[https://manual.yamaha.com/dmi/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/)

## Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

## Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

## Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

## Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

## Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

## Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

## Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

## Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaityę toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

## Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

## Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

## Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayii başvurun.

## Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

### Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förlutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha termék energiamenedzsment funkcióval vannak ellátva. Egyes termékkel lehetővé teszik, hogy letiltás ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotba helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba jungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastavi do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produženje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe



P77026303

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2024 Yamaha Corporation  
Published 09/2024

LB-B0